叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 拉特林霍普登记册(the Register Of Ratlinghope) 000001

2. 拉特林霍普登记册(the Register Of Ratlinghope) 000002

3. 拉特林霍普登记册(the Register Of Ratlinghope) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

拉特林霍普登记册(The Register of Ratlinghope)
第1/3页

[træn'skraɪbd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] - ['ʃrɒpʃə(r)] ['pærɪʃ] ['redʒɪstə(r)] [sə'saɪəti] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [baɪ] ['deɪvɪd] [praɪs] ,
Transcribed **from** **the** **1909** **Shropshire** **Parish** **Register** **Society** **edition** **by** **David** **Price** **,**
转录 从 这 - 什罗普郡 教区 登记 社会 版 经过 大卫 价格 ,
['iːmeɪl] ccx074 @ . [ɔːg]
email **ccx074** **@** **pglaf** **.** **org**
电子邮件 ccx074 @ PGLAF . 组织

根据大卫·普莱斯（David Price）于1909年什罗普郡教区登记簿协会版本转录，邮箱：ccx074@pglaf.org

[ðə; ði] ['redʒɪstə(r)] [ɒv; əv] .
The **Register** **of** **Ratlinghope** **.**
这 登记 的 拉特林霍普 .

拉特林霍普登记册。

[ɪz] [ə; eɪ] ['pærɪʃ] ['sɪtʃueɪt] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [frɒm; frəm] ['ʃrəʊzbəri] [tuː; tə] ['bɪʃəps] ['kɑːs(ə)l] ,
Ratlinghope **is** **a** **parish** **situate** **on** **the** **road** **from** **Shrewsbury** **to** **Bishop's** **Castle** **,**
拉特林霍普 是 一个 教区 位于 在 这 路 从 什鲁斯伯里 到 主教的 城堡 ,

拉特林霍普是一个教区，位于什鲁斯伯里到主教城堡的路上。

[fɔː(r)] [maɪlz] [west] [frɒm; frəm] [tʃɜːtʃ] ['strɛtən] [ænd; ənd] [twelv] [maɪlz] [saʊθ] [frɒm; frəm] ['ʃrəʊzbəri]
four **miles** **west** **from** **Church** **Stretton** **and** **twelve** **miles** **south** **from** **Shrewsbury**
四 英里 西方 从 教会 斯特雷顿 和 十二 英里 南 从 什鲁斯伯里
, [ɪn] [ðə; ði] ['hʌndrəd] [ɒv; əv] ['pɜːrsˌloʊ] ,
, **in** **the** **hundred** **of** **Purslow** **,**
, 在 这 百 的 珀斯洛 ,

位于丘奇斯特雷顿以西四英里，什鲁斯伯里以南十二英里，属于珀斯洛百户区。

['rʊərəl] ['diːnəri] [ɒv; əv] ['bɪʃəps] ['kɑːs(ə)l] , ['ɑːtʃ'diːkənri] [ɒv; əv] ['lʌdləʊ] , [ænd; ənd] ['daɪəsɪs] [ɒv; əv]
rural **deanery** **of** **Bishop's** **Castle** **,** **archdeaconry** **of** **Ludlow** **,** **and** **diocese** **of**
乡村的 院长 的 主教的 城堡 , 副主教 的 卢德洛 , 和 教区 的
['herɪfəd] .
Hereford **.**
赫里福德 .

主教城堡乡村教区长区、卢德洛副主教区和赫里福德教区。

[ðə; ði] ['taʊnʃɪp] [ɒv; əv] ['gætən] [ɪz] [ɪn] [fɔːd] ['hʌndrəd] .
The **township** **of** **Gatten** **is** **in** **Ford** **hundred** **.**
这 乡 的 加滕 是 在 福特 百 .

盖滕镇位于福特百区。

[ɪts] ['eəriə] [ɪz] [faɪv] , - ['eɪkəz] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [θriː] , - [ɑː(r); ə(r)] ['ærəb(ə)l] [ænd; ənd] ['pɑːstʃə(r)] ,
Its **area** **is** **5** **,** **456** **acres** **,** **of** **which** **3** **,** **756** **are** **arable** **and** **pasture** **,**
它是 区域 是 5 , - 英亩 , 的 哪个 3 , - 是 可耕地 和 牧场 ,

该地面积为5456英亩，其中3756英亩为耕地和牧场。

- ['wʊdlənd] , [ænd; ənd] [ə'baʊt] [wʌn] , - ['kɒmən] .
200 **woodland** **,** **and** **about** **1** **,** **500** **common** **.**
- 林地 , 和 关于 1 , - 常见的 .

200 片林地，以及约 1500 片公共用地。

[ðə; ði] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɪn] - [wɒz; wəz] - .
The **population** **in** **1901** **was** **197** **.**
这 人口 在 - 曾是 - .

1901 年人口为 197 人。

[ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɪz] ['hɪli] , [ænd; ənd][ðə; ði][sɔɪl][ɪz][sænd][ænd; ənd] [kleɪ] , [ɒn][ə; eɪ] ['rɒki] ['sʌbsɔɪl] .

The	surface	is	hilly	,	and	the	soil	is	sand	and	clay	,	on	a	rocky	subsoil	.
这	表面	是	丘陵	,	和	这	土壤	是	沙	和	黏土	,	在	一个	岩石	底土	.

地势起伏，土壤为沙土和黏土，下层土壤为岩石。

[æn; ən][əʊld]['rəʊmən][rəʊd] , [ðə; ði]['pɔːrtˌweɪ] , [rʌnz] [bɪ'twiːn] [ænd; ənd] [tʃɜːtʃ] ['strɛtən]

An	old	Roman	road	,	the	Portway	,	runs	between	Ratlinghope	and	Church	Stretton
一个	老的	罗马	路	,	这	港口路	,	跑步	之间	拉特林霍普	和	教会	斯特雷顿

,

,

,

一条名为波特韦的古罗马道路连接着拉特林霍普和丘奇斯特雷顿。

[ænd; ənd][ɪz] [kən'tɪnjuːd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][krest][ɒv; əv][ðə; ði] - [ɪn][ə; eɪ] [nɔːθ] - ['iːstəli]

and	is	continued	along	the	crest	of	the	Longmynd	in	a	north	-	easterly
和	是	持续	沿着	这	波峰	的	这	-	在	一个	北	-	东风

[də'rekʃ(ə)n] .

direction	.
方向	.

然后沿着朗迈恩德山脊向东北方向延伸。

[ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] ['brɪtɪʃ] [kæmps][ænd; ənd]['tjuːmjʊlaɪ] .

In	the	neighbourhood	are	some	British	camps	and	tumuli	.
在	这	邻里	是	一些	英国	营地	和	土墩	.

附近有一些英国军营和墓冢。

, [ɪn] ['duːmzdeɪ] - , [miːnz] [ðə; ði][həʊp][ɔː(r)] ['væli] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən]

Ratlinghope	,	in	Domesday	Rotelingehope	,	means	the	hope	or	valley	of	the	children
拉特林霍普	,	在	《末日审判书》	-	,	方法	这	希望	或者	谷	的	这	孩子们

[ɒv; əv]['roʊˌtɛl] ,

of	Rotel	,
的	罗特尔	,

Ratlinghope，在《末日审判书》中被称为Rotelingehope，意思是Rotel之子的希望或山谷。

“ ['roʊˌtɛl] ” ['biːɪŋ] [ðə; ði]['sæksn] [neɪm] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kaʊnti] [ɒv; əv] ['rʌtlənd] [wɒz; wəz] [kɔːld]

“	Rotel	”	being	the	Saxon	name	from	which	the	County	of	Rutland	was	called
“	罗特尔	”	存在	这	撒克逊	姓名	从	哪个	这	县	的	拉特兰	曾是	称为

.

:

.

“Rotel”是拉特兰郡的撒克逊语名称。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði] ['duːmzdeɪ] ['sɜːveɪ] , - [wɒz; wəz][ə; eɪ]['mænə(r)][ɒv; əv]

At	the	time	of	the	Domesday	survey	,	Rotelingehope	was	a	manor	of
在	这	时间	的	这	《末日审判书》	民意调查	,	-	曾是	一个	庄园	的

[tuː] [haɪdz] ,

two	hides	,
二	隐藏	,

在《末日审判书》编纂之时，罗特林格霍普庄园占地两海德。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [weɪst] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][held][baɪ] ['rɒbət] [fɪts]['kɔːrbət][ɒv; əv] [ɜːl] ['rɒdʒə(r)][diː]

which	were	waste	,	and	was	held	by	Robert	fitz	Corbet	of	Earl	Roger	de
哪个	是	浪费	,	和	曾是	握住	经过	罗伯特	菲茨	科尔贝特	的	伯爵	罗杰	德

[mɒnt'gɒməri] .

Montgomery	.
蒙哥马利	.

这些都是废物，由罗伯特·菲茨·科贝特（Robert fitz Corbet）持有，他是罗杰·德·蒙哥马利伯爵（Earl Roger de Montgomery）的后裔。

[ɪn] ['edwəd] [ðə; ði] [kən'fɛsərz] [reɪn] , - [hæd; həd] [held] [ˌaɪ 'tiː] .

In	Edward	the	Confessor's	reign	,	Seuuard	had	held	it	.
在	爱德华	这	忏悔者的	在位	,	-	有	握住	它	.

在忏悔者爱德华统治时期，塞乌阿尔德曾拥有它。

['rɒbət] [fɪts] ['kɔːrbət] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] ['rɒdʒə(r)] , [ðə; ði] ['bɪldə(r)] [ɒv; əv] [kɔːz] ['kɑːs(ə)l] ;

Robert	fitz	Corbet	was	a	younger	brother	of	Roger	,	the	builder	of	Caus	Castle	;
罗伯特	菲茨	科尔贝特	曾是	一个	年轻	兄弟	的	罗杰	,	这	建筑商	的	原因	城堡	;

罗伯特·菲茨·科贝特是考斯城堡建造者罗杰的弟弟；

[hiː; hi] [left] [tuː] [dˈɔːtəz] , [hɪz; ɪz] ['eəz] , - ([ɔː(r)] ['ædələr]) , [ænd; ənd] ['ælɪs] .

he	left	two	daughters	,	his	heirs	,	Sibil	(	or	Adela	)	,	and	Alice	.
他	左边	二	女儿们	,	他的	继承人	,	-	(	或者	阿德拉	)	,	和	爱丽丝	.

他留下了两个女儿，即他的继承人，西比尔（或阿德拉）和爱丽丝。

- , [huː] [hæd; həd] [biːn] [wʌn] [ɒv; əv] ['henri] [ai] . - [es] ['mistrisiz] , ['mærid] ['hɜːbət] [fɪts] ['hɜːbət] ,

Sibil	,	who	had	been	one	of	Henry	I	.	'	s	mistresses	,	married	Herbert	fitz	Herbert	,
-	,	WHO	有	到过	一	的	亨利	我	.	-	s	情妇们	,	已婚	赫伯特	菲茨	赫伯特	,

西比尔曾是亨利一世的情妇之一，后来嫁给了赫伯特·菲茨·赫伯特。

[waɪlst] ['ælɪs] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] ['wɪljəm] - .

whilst	Alice	became	the	wife	of	William	Botterell	.
而	爱丽丝	成为	这	妻子	的	威廉	-	.

而爱丽丝则嫁给了威廉·博特雷尔。

[bɪ'fɔː(r)] - [wɒz; wəz] [ə'kwaɪəd] [baɪ] ['wɔːltə] ['kɔːrbət] , [æn; ən] [ɔː'gʌstɪn] ['kænən] ,

Before	1209	Ratlinghope	was	acquired	by	Walter	Corbet	,	an	Augustine	Canon	,
前	-	拉特林霍普	曾是	获得	经过	沃尔特	科尔贝特	,	一个	奥古斯丁	佳能	,

1209年之前，拉特林霍普被奥古斯丁教士沃尔特·科贝特收购。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['relətɪv] [ɒv; əv] [prɪns] [luː'ɛlɪn] [ˌeɪ 'piː] - , [huː] [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ɒv; əv] [prə'tekʃ(ə)n] .

and	a	relative	of	Prince	Llewelyn	ap	Jorwerth	,	who	gave	him	a	letter	of	protection	.
和	一个	相对的	的	王子	卢埃林	ap	-	,	WHO	给予	他	一个	信	的	保护	.

还有一位与卢埃林·阿普·约沃斯王子有亲戚关系的人，他给了卢埃林·阿普·约沃斯一封保护信。

['wɔːltə] ['kɔːrbət] ['faʊndɪd] [hɪə(r)] [ə; eɪ] [smɔːl] [sel] [ɔː(r)] ['praɪəri] [ɒv; əv] [ˌɔːgə'stɪniən] ['kænənz] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . ['vɪktə(r)] ,

Walter	Corbet	founded	here	a	small	cell	or	priory	of	Augustinian	Canons	of	St	.	Victor	,
沃尔特	科尔贝特	创立	这里	一个	小的	细胞	或者	普赖尔	的	奥古斯丁会	佳能	的	英石	.	胜利者	,

沃尔特·科尔贝特在这里建立了一个小型奥斯定会圣维克多教规修院或修道院，

[ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] ['wɪgmɔːr] .

in	connection	with	Wigmore	.
在	联系	和	威格莫尔	.

与威格莫尔有关。

['nʌθɪŋ] [ɪz] [nəʊn] [ɒv; əv] [ɪts] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [bʌt; bət] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌdɪsə'luːʃn] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['praɪə(r)] [ænd; ənd] - ['kænənz] ;

Nothing	is	known	of	its	history	,	but	at	the	dissolution	there	was	a	Prior	and	29	Canons	;
没有什么	是	已知	的	它是	历史	,	但	在	这	溶解	那里	曾是	一个	事先的	和	-	佳能	;

关于它的历史一无所知，但在解散时，有一位院长和 29 位教士；

[ænd; ənd][ðə; ði] [pə'zeʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['praɪəri] , ['vælju:d][æt; ət] £5 11s .

and	the	possessions	of	the	Priory	,	valued	at	£5	11s	.
和	这	财产	的	这	普赖尔	,	有价值的	在	£5	11s	.

以及修道院的财产，价值 5 英镑 11 先令。

1½d . , [pə(r)] ['ænəm] , [wɜ:(r); wə(r)][səʊld][ɪn] [meɪ] , - , [tu:; tə] ['rɒbət] [lʌndʒ] , ['sɪtɪz(ə)n][ænd; ənd]

1½d	.	,	per	annum	,	were	sold	in	May	,	1546	,	to	Robert	Longe	,	citizen	and
1½d	.	,	每	年	,	是	卖	在	可能	,	-	,	到	罗伯特	朗格	,	公民	和

['mɜ:sə(r)][ɒv; əv] ['lʌndən] .

mercer	of	London	.
默瑟	的	伦敦	.

1546 年 5 月，以每年 1.5 便士的价格将房产卖给了伦敦市民兼商人罗伯特·朗格。

[['aɪ'eɪ]]

[	ia	]
[	ia	]

[ia]

[ɪn] - [ðə; ði]['mænə(r)][ænd; ənd] [əd'vaʊzən] [ɒv; əv] [wɜ:(r); wə(r)] ['pɜ:rtʃəst] [baɪ] ['rɒbət]

In	1845	the	manor	and	advowson	of	Ratlinghope	were	purchased	by	Robert
在	-	这	庄园	和	授予圣职	的	拉特林霍普	是	购买	经过	罗伯特

[skɒt] ,

Scott	,
斯科特	,

1845年，罗伯特·斯科特购买了拉特林霍普庄园和圣职授予权。

[ˌi: es 'kju:] . , [ɒv; əv] [greɪt] [bɑ:r] , [em] . [pi:] . [fɔ:(r); fə(r)]['wɔ:lsɔ:l] ,

Esq	.	,	of	Great	Barr	,	M	.	P	.	for	Walsall	,
先生	.	,	的	伟大的	巴尔	,	M	.	P	.	为了	沃尔索尔	,

来自大巴尔的先生，沃尔索尔选区议员

[ænd; ənd][æt; ət][hɪz; ɪz] [deθ] [ɪn] - [ðeɪ] [pɑ:st] [tu:; tə][hɪz; ɪz][sʌn][dʒɒn] [tʃɑ:lz] - [skɒt] ,

and	at	his	death	in	1856	they	passed	to	his	son	John	Charles	Addyes	Scott	,
和	在	他的	死亡	在	-	他们	通过了	到	他的	儿子	约翰	查尔斯	-	斯科特	,

1856年他去世后，这些财产传给了他的儿子约翰·查尔斯·艾迪斯·斯科特。

[ˌi: es 'kju:] . , [hu:] [daɪd][ɪn] - , [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wɪdəʊ] [ɪn] - ,

Esq	.	,	who	died	in	1888	,	and	on	the	death	of	his	widow	in	1907	,
先生	.	,	WHO	死亡	在	-	,	和	在	这	死亡	的	他的	寡妇	在	-	,

先生于 1888 年去世，其遗孀于 1907 年去世后，

[ðeə(r)] [sʌn] , [dʒeɪmz] ['rɒbət] [skɒt] , [ˌi: es 'kju:] . , [bɪ'keɪm] [lɔ:d] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænə(r)][ænd; ənd]['peɪtrən]

their	son	,	James	Robert	Scott	,	Esq	.	,	became	lord	of	the	manor	and	patron
他们的	儿子	,	詹姆斯	罗伯特	斯科特	,	先生	.	,	成为	主	的	这	庄园	和	赞助人

[ɒv; əv] .

of	Ratlinghope	.
的	拉特林霍普	.

他们的儿子詹姆斯·罗伯特·斯科特先生成为了庄园领主和拉特林霍普的赞助人。

[stɪt] [ænd; ənd] ['gætən] , [tu:] [maɪlz] [nɔ:θ] - [west] , [wɜ:(r); wə(r)] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['du:mzdeɪ]

Stitt	and	Gatten	,	two	miles	north	-	west	,	were	members	of	the	Domesday
斯蒂特	和	加滕	,	二	英里	北	-	西方	,	是	成员	的	这	《末日审判书》

['mænə(r)][ɒv; əv] .

manor	of	Ratlinghope	.
庄园	的	拉特林霍普	.

斯蒂特和加滕位于西北方向两英里处，是《末日审判书》中记载的拉特林霍普庄园的成员。

[bɪ'twi:n] - [ænd; ənd] - , ['wɪljəm] [di:] - [kən'fɜ:md] [ə; eɪ] ['mɔɪəti] [ɒv; əv] [stɪt] [tu:; tə]
Between **1204** **and** **1210** **,** **William** **de** **Botterell** **confirmed** **a** **moiety** **of** **Stitt** **to**
之间 - 和 - , 威廉 德 - 确认的 一个 部分 的 斯蒂特 到
- ['æbi] .
Haughmond **Abbey** **.**
- 修道院 .

1204 年至 1210 年间，威廉·德·博特雷尔确认将斯蒂特的一半所有权授予豪蒙德修道院。

['rɒbət] ['kɔ:rbət] , [ɒv; əv] [kɔ:z] , ['ɔ:lsəʊ] [geɪv] [tu:; tə][ðə; ði]['kænənz][ɒv; əv] - [hɪz; ɪz]['kʌltʃə(r)]
Robert **Corbet** **,** **of** **Caus** **,** **also** **gave** **to** **the** **Canons** **of** **Haughmond** **his** **culture**
罗伯特 科尔贝特 , 的 原因 , 还 给予 到 这 佳能 的 - 他的 文化
[ɒv; əv] - ,
of **Gateden** **,**
的 - ,

来自考斯的罗伯特·科贝特也将他的盖登文化赠予了豪蒙德教士会。

[ænd; ənd][æn; ən] [ə'sɑ:t] ['sɪtʃueɪt] [nɪə(r)][ðeə(r)]['kʌltʃə(r)][ɒv; əv] - .
and **an** **assart** **situate** **near** **their** **culture** **of** **Gatteden** **.**
和 一个 阿萨特 位于 靠近 他们的 文化 的 - .

以及位于其盖特登文化附近的一个艺术中心。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [tʃɜ:tʃ] [æt; ət] [stɪt] [ɪn][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] ['henri] [ˌaɪ 'aɪ] . ,
There **was** **a** **church** **at** **Stitt** **in** **the** **reign** **of** **Henry** **II** **. ,**
那里 曾是 一个 教会 在 斯蒂特 在 这 在位 的 亨利 二 . ,

亨利二世统治时期，斯蒂特就有一座教堂。

[bʌt; bət] [sɪns] [ðə; ði] [ˌdɪsə'lu:ʃn] [ɒv; əv] - ['æbi] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)][ɪz] [hɜ:d] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,
but **since** **the** **dissolution** **of** **Haughmond** **Abbey** **nothing** **more** **is** **heard** **of** **it** **,**
但 自从 这 溶解 的 - 修道院 没有什么 更多的 是 听到 的 它 ,

但自从霍蒙德修道院解散后，就再也没有关于它的消息了。

[ænd; ənd][ɪts] ['dɪstrɪkt] [wɪð] ['gætən] [wɒz; wəz]['ænekst; ə'nekst][tu:; tə][ðə; ði] ['pærɪʃ] [ɒv; əv] .
and **its** **district** **with** **Gatten** **was** **annexed** **to** **the** **parish** **of** **Ratlinghope** **.**
和 它是 区 和 加滕 曾是 附件 到 这 教区 的 拉特林霍普 .

其所在的加滕地区并入了拉特林霍普教区。

['dʌblju:] . [i:] . [em] . ['hʌltən] - ['hærəp] , [ˌi: es 'kju:] . , [ɪz] [lɔ:d] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv] ['gætən] ,
W **.** **E** **.** **M** **.** **Hulton** **-** **Harrop** **,** **Esq** **. ,** **is** **lord** **of** **the** **manor** **of** **Gatten** **,**
W . E . M . 霍尔顿 - 哈罗普 , 先生 . , 是 主 的 这 庄园 的 加滕 ,
[wɪtʃ] ,
which **,**
哪个 ,

WEM Hulton-Harrop先生是Gatten庄园的领主，

[hi:; hi] [ɪn'herɪtɪd] [ɪn] - [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][mə'tɜ:n(ə)l] ['grænfɑ:ðə(r)] , ['dʒəʊnə] ['hærəp] , [ˌi: es 'kju:] .
he **inherited** **in** **1866** **from** **his** **maternal** **grandfather** **,** **Jonah** **Harrop** **,** **Esq** **.**
他 遗传 在 - 从 他的 母体 祖父 , 约拿 哈罗普 , 先生 .

1866 年，他从外祖父 Jonah Harrop 先生那里继承了遗产。

[ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv][ˌes 'ti:] . ['mɑ:grət] , [æt; ət] , [ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] [stəʊn] ['bɪldɪŋ] ,
The **Church** **of** **St** **.** **Margaret** **,** **at** **Ratlinghope** **,** **is** **a** **small** **stone** **building** **,**
这 教会 的 英石 . 玛格丽特 , 在 拉特林霍普 , 是 一个 小的 石头 建筑 ,
[kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [neɪv] [ænd; ənd] ['tʃɑ:nsl] ,
consisting **of** **nave** **and** **chancel** **,**
由 的 中殿 和 圣坛 ,

位于拉特林霍普的圣玛格丽特教堂是一座小型石砌建筑，由中殿和圣坛组成。

[wɪð] [saʊθ] [pɔ:tʃ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊdn] [bel] ['tʌrət] .
with **south** **porch** **,** **and** **a** **wooden** **bell** **turret** **.**
和 南 门廊 , 和 一个 木制的 钟 炮塔 .

南侧设有门廊，并建有一座木制钟楼。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [tʃɜ:tʃ] [ɪ'rektɪd] [ɪn][ðə; ði] 12th ['sentʃəri] [wɒz; wəz][nəʊ] [daʊt] [ðə; ði]['praɪəri] [tʃɜ:tʃ]
The original Church erected in the 12th century was no doubt the Priory Church
这 原来的 教会 竖立 在 这 12th 世纪 曾是 不 怀疑 这 普赖尔 教会
['ɔ:lsəʊ] .
also .
还 .

始建于 12 世纪的那座教堂无疑也是修道院教堂。

[ðə; ði] [rev] . [di:] . [eɪtʃ] . [es] . ['kreɪnɪdʒ] [sez] [ðæt] [ðə; ði] [ˌmi:di'i:vəl] [tʃɜ:tʃ] [meɪ] [hæv; həv] [ɪn'taɪəli]
The Rev . D . H . S . Cranage says that the mediæval Church may have entirely
这 牧师 . D . H . S . 颅骨 说道 那 这 中世纪 教会 可能 有 完全
[dɪsə'pɪəd] ,
disappeared ,
消失 ,

DHS Cranage牧师表示，中世纪教会可能已经完全消失了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][nəʊ]['di:teɪlz] [wɪtʃ] [pru:v] [ðæt] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['bɪldɪŋ] [ɪz][nɒt]
and that there are no details which prove that the present building is not
和 那 那里 是 不 细节 哪个 证明 那 这 展示 建筑 是 不是
[ɪn'taɪəli] [ɒv; əv][pəʊst] - [ˌrefə'meɪʃn] [deɪt] .
entirely of post - Reformation date .
完全 的 邮政 - 宗教改革 日期 .

并且没有任何细节可以证明目前的建筑物不是完全建于宗教改革之后。

[[ˌaɪ 'bi:]]
[ib]
[ib]

[ib]

[ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd]['əʊnli][dɔ:(r)][wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn] - , [ænd; ənd] [ɪ'rektɪd] [baɪ] ['hʌmfri] [bɪg]
The south and only door was made in 1625 , and erected by Humfrey Bigge
这 南 和 仅有的 门 曾是 制成 在 - , 和 竖立 经过 汉弗莱 大
[ænd; ənd] ['tɒməs] [braɪt] ,
and Thomas Bright ,
和 托马斯 明亮的 ,

南侧唯一的一扇门建于1625年，由汉弗莱·比格和托马斯·布莱特建造。

[ðen] [ˌtʃə:tʃ'wɔ:dən] .
then Churchwardens .
然后 教堂执事 .

然后是教堂执事。

[ðə; ði] [ru:f] [meɪ] [bi:; bi][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [deɪt] .
The roof may be of the same date .
这 屋顶 可能 是 的 这 相同的 日期 .

屋顶的建造年代可能与屋顶相同。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [fɒnts] .
There are two fonts .
那里 是 二 字体 .

有两种字体。

[ɪn] - , [tʃɜ:tʃ] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['di:nəri] [ɒv; əv] [klʌn] .
In 1341 , Ratlinghope Church was in the Deanery of Clun .
在 - , 拉特林霍普 教会 曾是 在 这 院长 的 克伦 .

1341 年，拉特林霍普教堂隶属于克伦教区。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['ɑ:ftəwədz] [held][tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ðə; ði] ['di:nəri] [ɒv; əv] ['pɑ:ntsˌbɛri] .
It was afterwards held to be in the Deanery of Pontesbury .
它 曾是 然后 握住 到 是 在 这 院长 的 庞特斯伯里 .

后来认定它位于庞特斯伯里教区。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [nemd] [ɪn][ðə; ði]['vælə(r)] [i,kliːzi'æstikəs] [ɒv; əv] - - [faɪv] .

It	is	not	named	in	the	Valor	Ecclesiasticus	of	1534	-	5	.
它	是	不是	命名	在	这	勇气	传道书	的	-	-	5	.

1534-5 年的《教会功绩录》（Valor Ecclesiasticus）中没有提到它。

[ʌn'tɪl][ðə; ði] [ˌdɪsə'luːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['praɪəri][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [æz; əz]['ekstrə] - [pə'rəʊkiəl]

Until	the	dissolution	of	the	Priory	it	was	considered	as	extra	-	parochial
直到	这	溶解	的	这	普赖尔	它	曾是	经过考虑的	作为	额外的	-	教区

[ænd; ənd]['ekstrə] - [daɪ'ɒsɪsn] .

and	extra	-	diocesan	.
和	额外的	-	教区	.

在修道院解散之前，它被认为是教区外和教省外的。

[piː] . [ˌaɪ ˈviː]

p	.	iv
p	.	四

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [wɒz; wəz] [sɜːvd] [baɪ][ðə; ði]['kænənz][ʌn'tɪl][ðə; ði] [ˌdɪsə'luːʃn] ;

The	Church	was	served	by	the	Canons	until	the	dissolution	;
这	教会	曾是	服务	经过	这	佳能	直到	这	溶解	;

教会解散前一直由教士们服务；

[ænd; ənd][nəʊ] [ɪn'kʌmbənt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['ɪnstɪtjuːtɪd][baɪ][ðə; ði] ['bɪʃəp] [ɒv; əv] ['herɪfəd]

and	no	Incumbent	seems	to	have	been	instituted	by	the	Bishops	of	Hereford
和	不	现任	似乎	到	有	到过	已设立	经过	这	主教们	的	赫里福德

[ʌn'tɪl] - .

until	1555	.
直到	-	.

直到 1555 年，赫里福德主教似乎都没有任命过任何教区牧师。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz][ðə; ði][məʊst] [kəm'pliːt] [lɪst][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'kʌmbənts] [wiː; wi][hæv; həv][æz; əz] [jet]

The	following	is	the	most	complete	list	of	the	Incumbents	we	have	as	yet
这	下列的	是	这	最多	完全的	列表	的	这	现任者	我们	有	作为	然而

[biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [aʊt] : — - .

been	able	to	make	out	:	—	1549	.
到过	有能力的	到	制作	出去	:	—	-	.

以下是我们目前能够辨认出的最完整的现任者名单：—1549。

[sɜː(r)] [lɑːns] [-] , [klɑːk] , ['kjʊərət; ˌkjʊ'reɪt] . - .

Sir	Lances	Philson	,	clerk	,	curate	.	1555	.
先生	长矛	菲尔森	,	职员	,	策展	.	-	.

兰斯·菲尔森爵士，书记员，牧师。1555年。

['lɒrəns] ['dʒɒnsn] , [ə; eɪ]['kænən][ɒv; əv] ['wɪgmɔːr] , [prɪ'zentɪd] [baɪ] ['fɪlɪp] [ænd; ənd]['meəri] , [ænd; ənd]

Laurence	Johnson	,	a	Canon	of	Wigmore	,	presented	by	Philip	and	Mary	,	and
劳伦斯	约翰逊	,	一个	佳能	的	威格莫尔	,	呈现	经过	菲利普	和	玛丽	,	和

['ɪnstɪtjuːtɪd] 15th ['februəri] , - . - .

instituted	15th	February	,	1555	.	1587	.
已设立	15th	二月	,	-	.	-	.

劳伦斯·约翰逊，威格莫尔教士，由菲利普和玛丽推荐，于 1555 年 2 月 15 日就职。1587 年。

['rɪtʃəd] ['deɪvɪs] , ['kjʊərət; ˌkjʊ'reɪt] , [prɪ'zentɪd] [baɪ] ['wɪljəm] ['wɪtɪŋˌhæm] , [dʒent] .

Richard	Davis	,	curate	,	presented	by	William	Whittingham	,	gent	.
理查德	戴维斯	,	策展	,	呈现	经过	威廉	惠廷厄姆	,	绅士	.

理查德·戴维斯牧师，由威廉·惠廷厄姆先生介绍。

[hɪz; ɪz]['sæləri][wɒz; wəz] £7 13s .

His	salary	was	£7	13s	.
他的	薪水	曾是	£7	13s	.

他的薪水是7英镑13先令。

4d . - .
4d . 1755 .
4d . - .

4d.1755。

['wɪljəm] ['wɪljəmz] , ['kjʊərət; ˌkjʊ'reɪt] . - .
William Williams , curate . 1758 .
威廉 威廉姆斯 , 策展 . - .

威廉·威廉姆斯，牧师。1758年。

[dʒɔ:dʒ] ['hɑ:dʒɪz] , [bɔ:n] [æt; ət] ['ʃrəʊzbəri] - , ['edʒukeɪtɪd][æt; ət]['westmɪnstə(r)][ænd; ənd] [kraɪst]
George Hodges , born at Shrewsbury 1720 , educated at Westminster and Christ
乔治 霍奇斯 , 出生 在 什鲁斯伯里 - , 受过教育 在 威斯敏斯特 和 基督
[tʃɜ:tʃ] , ['ɒksfəd] , [bi:] . [ə; eɪ] . - .
Church , Oxford , B . A . 1743 .
教会 , 牛津 , B . 一个 . - .

乔治·霍奇斯，1720 年出生于什鲁斯伯里，先后就读于威斯敏斯特公学和牛津大学基督教会学院，1743 年获得文学学士学位。

['rektə(r)][ɒv; əv] - - - - .
Rector of Woolstaston 1770 - 1780 .
校长 的 - - - - .

1770-1780 年伍尔斯塔斯顿教区长。

- . ['deɪvɪd] ['rɪtʃədz] , [saɪnz][ɪn] - - - [æz; əz] “ ['mɪnɪstə(r)] , ” [ænd; ənd] ['ɑ:ftəwədz] [æz; əz] “
1769 . David Richards , signs in 1767 - 70 as “ Minister , ” and afterwards as “
- . 大卫 理查兹 , 标志 在 - - - 作为 “ 部长 , ” 和 然后 作为 “
['kjʊərət; ˌkjʊ'reɪt] .
Curate .
策展 .

1769年，大卫·理查兹在1767-70年间以“牧师”的身份签名，之后又以“副牧师”的身份签名。

” - . ['tɒməs] ['wɪljəmz] . - .
” 1778 . Thomas Williams . 1782 .
” - . 托马斯 威廉姆斯 . - .

”1778年。托马斯·威廉姆斯。1782年。

['rɪtʃəd] [lɔɪd] , ['kjʊərət; ˌkjʊ'reɪt] . - .
Richard Lloyd , curate . 1795 .
理查德 劳埃德 , 策展 . - .

理查德·劳埃德，牧师。1795年。

[dʒɒn] ['hɔ:kɪnz] . - .
John Hawkins . 1833 .
约翰 霍金斯 . - .

约翰·霍金斯，1833年。

['edwəd] ['hɑ:mfreɪ] , [daɪd] 24th [dʒu:n] , - . - .
Edward Homfray , died 24th June , 1856 . 1857 .
爱德华 霍姆弗雷 , 死亡 24th 六月 , - . - .

爱德华·霍姆弗雷，卒于 1856 年 6 月 24 日。1857 年。

['edmənd] ['dɒnld] [kɑ:(r)] , [bi:] . [ə; eɪ] . [ɪ'mænjʊəl] ['kɒlɪdʒ] , ['keɪmbrɪdʒ] .
Edmund Donald Carr , B . A . Emmanuel College , Cambridge .
埃德蒙 唐纳德 卡尔 , B . 一个 . 伊曼纽尔 大学 , 剑桥 .

埃德蒙·唐纳德·卡尔，剑桥大学伊曼纽尔学院文学学士。

['rektə(r)][ɒv; əv] - - - - .
Rector of Woolstaston 1865 - 1900 .
校长 的 - - - - .

伍尔斯塔斯顿教区长 1865-1900 年。

[daɪd] [dʒuːn] , - . - .
Died June , 1900 . 1866 .
死亡 六月 , - . - .

卒于 1900 年 6 月。1866 年。

['wɪljəm] [dʒɔːdʒ] ['klʌtən] , ['rektə(r)] [ɒv; əv] - , ['sʌfək] , - - [eit] . - .
William George Clutton Nottley , Rector of Alpheton , Suffolk , 1876 - 8 . 1876 .
威廉 乔治 克拉顿 诺特利 , 校长 的 - , 萨福克 , - - 8 . - .

威廉·乔治·克拉顿·诺特利 (William George Clutton Nottley)，萨福克郡阿尔菲顿 (Alpheton) 校长，1876-8.1876。

['wɪljəm] ['henri] ['witwəːθ] , [em] . [ə; eɪ] . [ænd; ənd] ['sʌmtaɪm] ['feləʊ] [ænd; ənd] ['tjuːtə(r)] [ɒv; əv] ['kɔːpəs]
William Henry Whitworth , M . A . and sometime fellow and tutor of Corpus
威廉 亨利 惠特沃斯 , M . 一个 . 和 有时 同伴 和 导师 的 语料库
['krɪsti] ['kɒlɪdʒ] , ['ɒksfəd] . - .
Christi College , Oxford . 1885 .
克里斯蒂 大学 , 牛津 . - .

威廉·亨利·惠特沃斯，文学硕士，曾任牛津大学基督圣体学院研究员和导师。1885年。

['henri] ['ændərtən] .
Henry Anderton .
亨利 安德顿 .

亨利·安德顿。

['vɪkə(r)] [ɒv; əv] ['hɑːptən] [kæŋgɪfɚd] - , [ænd; ənd] [ɒv; əv] [gɑːrweɪ] - - [fɔːr] . [rɪ'zaɪnd] [ɪn] - ,
Vicar of Hopton Cangeford 1881 , and of Garway 1883 - 4 . Resigned in 1891 ,
牧师 的 霍普顿 坎格福德 - , 和 的 加威 - - 4 . 辞职 在 - ,

1881年任霍普顿坎格福德教区牧师，1883-1884年任加韦教区牧师。1891年辞职。

[ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [æt; ət] ['tʃestə(r)] . - .
and went to live at Chester . 1891 .
和 去 到 居住 在 切斯特 . - .

并于 1891 年搬到切斯特居住。

['ɑːθə(r)] ['wɪljəm] ['bendʒəmɪn] ['wɔːmzli] [wɒts] , [biː] . [ə; eɪ] . ['selwin] ['kɒlɪdʒ] , ['keɪmbrɪdʒ] . [rɪ'zaɪnd]
Arthur William Benjamin Walmsley Watts , B . A . Selwyn College , Cambridge . Resigned
亚瑟 威廉 本杰明 沃尔姆斯利 瓦特 , B . 一个 . 塞尔温 大学 , 剑桥 . 辞职
- .
1892 .
- .

亚瑟·威廉·本杰明·沃尔姆斯利·沃茨，剑桥大学塞尔温学院文学士。1892年辞职。

['rektə(r)] [ɒv; əv] [kəʊts] , - . - .
Rector of Coates , 1901 . 1892 .
校长 的 科茨 , - . - .

科茨教区长，1901.1892。

['tɒməs] ['beɪkə(r)] ['æstən] , [em] . [ə; eɪ] . [kraɪst] [tʃɜːtʃ] , ['ɒksfəd] , ['kjʊərət; ˌkjʊ'reɪt] - [ɪn] - [tʃɑːdʒ] .
Thomas Baker Aston , M . A . Christ Church , Oxford , Curate - in - Charge .
托马斯 贝克 阿斯顿 , M . 一个 . 基督 教会 , 牛津 , 策展 - 在 - 收费 .

Thomas Baker Aston，牛津基督教堂学院硕士，主管牧师。

['rektə(r)] [ɒv; əv] - [sɪns] - .
Rector of Habberley since 1869 .
校长 的 - 自从 - .

自 1869 年起担任哈伯利教区长。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [ɪn'kʌmbənt] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - . - .
There was no Incumbent from 1892 to 1895 . 1895 .
那里 曾是 不 现任 从 - 到 - . - .

1892 年至 1895 年期间没有现任议员。

['wɪljəm] ['peri] ['aɪələnd] , [em] . [ə; eɪ] . ['mɜːt(ə)n] ['kɒlɪdʒ] , ['ɒksfəd] .
William Perry Ireland , M . A . Merton College , Oxford .
威廉 佩里 爱尔兰 , M . 一个 . 默顿 大学 , 牛津 .

威廉·佩里·爱尔兰，牛津大学默顿学院硕士。

['vɪkə(r)][ɒv; əv] ['piːtərz] ['mɑːrlənd] , - . - .
Vicar of Peter's Marland , 1897 . 1896 .
牧师 的 彼得的 马兰德 , - . - .

彼得马兰牧师，1897.1896。

['tɒməs] ['rɒbət] [glen] , [el] . ['ti 'eɪtʃ] .
Thomas Robert Glenn , L . Th .
托马斯 罗伯特 格伦 , L . 钍 .

Thomas Robert Glenn，L.Th.

['juːnɪv] . [ɒv; əv] ['dʌrəm] .
Univ . of Durham .
大学 . 的 达勒姆 .

杜伦大学。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] [ɪn'kʌmbənt] .
The present Incumbent .
这 展示 现任 .

现任。

[ðə; ði] ['ɪnvəntri] [ɒv; əv] [tʃɜːtʃ] [gʊdz] [meɪd] 11th ['ɔːgəst] , - ,
The Inventory of Church Goods made 11th August , 1549 ,
这 存货 的 教会 商品 制成 11th 八月 , - ,

1549年8月11日编制的教会财产清单

[ʃəʊz] [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ðen] [æt; ət] - " [wʌn] - [ɒf] ['sɪlvər] ['pɑːrsəl] [gɪlt] ,
shows that there were then at Rotlynchope " one chalyce off sylver parcell gilt ,
演出 那 那里 是 然后 在 - " 一 - 离开 银 包裹 镀金 ,

这表明当时在罗特林乔普有"一个镀金银杯"，

[ænd; ənd][wʌn] - [ɒv; əv]['pjuːtə(r)] , [wʌn] ['vestmənt] [ɒv; əv] - , [wʌn] - , [wʌn][æl'tɑːri]
and one cruete of pewter , one vestment of crule , one crismatory , one altare
和 一 - 的 锡 , 一 法衣 的 - , 一 - , 一 祭坛
[klɒθ] ,
cloth ,
布 ,

还有一件锡制圣水罐、一件锡制圣袍、一件圣餐礼器、一块祭坛布。

[wʌn] ['taʊəl] , [ænd; ənd] [tuː] [bɛliːz] .
one towell , and two bellys .
一 毛巾 , 和 二 肚子 .

一条毛巾，两个肚子。

" [ɪn] - [ðeə(r)] [rɪ'meɪnd] " [tuː; tə] [bɛliːz] , [[wʌn] ['tʃælɪs] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)]] [wɪð] [ðə; ði]
" In 1553 there remained " to bellys , [one chalice of silver] with the
" 在 - 那里 剩余 " 到 肚子 , [一 圣杯 的 银] 和 这
['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] [ðeər'ʌntʊ] " ;
patent thereunto " ;
专利 至于 " ;

"1553 年，还剩下'两个肚子，[一个银杯]及其专利';

[ænd; ənd][ə'nʌðə(r)] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] - [gɪvz] " [ə; eɪ] - [ɒv; əv] ['sɪlvər] , [eɪ] [belz] .
and another return of 1553 gives " a chales of sylver , ij belles .
和 其他 返回 的 - 给予 " 一个 - 的 银 , ij 美女 .

1553 年的另一份报告显示"a chales of sylver, ij belles.

”	[ðə; ði]	[rɪ'lɪdʒəs]	['sensəs]	[ɒv; əv]	['ʃrɒpʃə(r)]	[meɪd]	[ɪn]	-	,
”	**The**	**Religious**	**Census**	**of**	**Shropshire**	**made**	**in**	**1676**	**,**
”	这	宗教	人口普查	的	什罗普郡	制成	在	-	,

“1676年什罗普郡宗教普查，

[steɪts]	[ðæt]	[ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][æt; ət]	(	[ɪn]	['pɑ:nts,bɛri]	['di:nəri]	)	-	[kən'fɔ:mists]	,
states	**that**	**there**	**were**	**at**	**Ratlinghope**	**(** | **in** | **Pontesbury** | **Deanery** | **)**	**128**	**Conformists**	**,**
各州	那	那里	是	在	拉特林霍普	(| 在 | 庞特斯伯里 | 院长 |)	-	循规蹈矩者	,

[nəʊ]	['peɪpɪst]	,	[ænd; ənd][θri:]	[ˌnɔnkən'fɔ:mɪsts]	.
no	**Papists**	**,**	**and**	**3**	**Nonconformists**	**.**
不	天主教徒	,	和	3	非国教徒	.

报告称，在拉特林霍普（庞特斯伯里教区）有 128 名国教徒，没有天主教徒，还有 3 名非国教徒。

[ðiːz]	[wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]	[ɪn'hæbətənt]	['əʊvə(r)][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv]	[ˌsɪks'ti:n]	.
These	**were**	**the**	**number**	**of**	**inhabitants**	**over**	**the**	**age**	**of**	**sixteen**	**.**
这些	是	这	数字	的	居民	超过	这	年龄	的	十六	.

这是16岁以上居民的人数。

[ɪn]	-	['wɪljəm]	['mɪtən]	[wɒz; wəz]['peɪtrən][ɒv; əv][ðə; ði]	[pə'petʃuəl]	['kjʊərəsi]	.
In	**1727**	**William**	**Mitton**	**was**	**patron**	**of**	**the**	**perpetual**	**curacy**	**.**
在	-	威廉	米顿	曾是	赞助人	的	这	永久	神学	.

1727 年，威廉·米顿是永久副牧职的赞助人。

[ðə; ði]	['pærɪʃ]	['redʒɪstə(r)]['æbstrækt][ɒv; əv]	-	[kən'teɪnz]	[ðə; ði]	['fɒləʊɪŋ]	[ə'kaʊnt]	[ɒv; əv][ðə; ði]
The	**Parish**	**Register**	**Abstract**	**of**	**1831**	**contains**	**the**	**following**	**account**	**of**	**the**
这	教区	登记	抽象的	的	-	包含	这	下列的	帐户	的	这

		['redʒɪstər]	:	—
Ratlinghope	**Registers**	**:**	**—**
拉特林霍普	登记簿	:	—

1831 年的教区登记簿摘要包含了以下关于拉特林霍普登记簿的记载：——

“		[ɑ:(r)]	.	[ˌɛnˌoʊˈɛs]	.	[ai]	.	,	[ˌaɪ 'aɪ]	.	[bæp]	.	,	[bɜ:(r)]	.	,	-	-	-	,	[mɑ:r]	.	,	-	-	-	.
“	**Ratlinghope**	**R**	**.**	**Nos**	**.**	**I**	**.**	**,**	**II**	**.**	**Bap**	**.**	**,**	**Bur**	**.**	**,**	**1702**	**-**	**1793**	**,**	**Marr**	**.**	**,**	**1702**	**-**	**1752**	**.**
”	拉特林霍普	拉	.	编号	.	我	.	,	二	.	巴普	.	,	伯	.	,	-	-	-	,	马尔	.	,	-	-	-	.

“Ratlinghope R. Nos. I., II. Bap., Bur., 1702-1793, Marr., 1702-1752.

[nəʊ]	.
No	**.**
不	.

不。

[θri:]	.	,	[bæp]	.	,	[bɜ:(r)]	,	-	-	-	.
III	**.**	**,**	**Bap**	**.**	**,**	**Bur**	**,**	**1794**	**-**	**1812**	**.**
三、	.	,	巴普	.	,	伯	,	-	-	-	.

III.，Bap.，Bur，1794-1812。

[nəʊ]	.	[ˌaɪ 'vi:]	.	,	[mɑ:r]	.	,	-	-	-	.
No	**.**	**IV**	**.**	**,**	**Marr**	**.**	**,**	**1755**	**-**	**1812**	**.**
不	.	第四	.	,	马尔	.	,	-	-	-	.

第 IV 号，Marr.，1755-1812 年。

”	[ðə; ði]	['redʒɪstər]	[hæv; həv]	[bi:n]	['veri]	['bædli]	[kept]	,	[ɔ:l][ðə; ði]	['ɜ:lɪə(r)]	[wʌnz][ɑ:(r); ə(r)]	['mɪsɪŋ]	,
”	**The**	**Registers**	**have**	**been**	**very**	**badly**	**kept**	**,**	**all**	**the**	**earlier**	**ones**	**are**	**missing**	**,**
”	这	登记簿	有	到过	非常	糟糕	保留	,	全部	这	早些时候	一个	是	丢失的	,

“登记册保存得非常糟糕，早期的登记册都遗失了。”

[ænd; ənd]	[ðəʊz]	[ɒv; əv][ðə; ði]	['ɜ:lɪə(r)]	[wʌnz]	[ðæt]	[rɪ'meɪn]	[ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ][bæd]	[steɪt]	[ɒv; əv]
and	**those**	**of**	**the**	**earlier**	**ones**	**that**	**remain**	**are**	**in**	**a**	**bad**	**state**	**of**
和	那些	的	这	早些时候	一个	那	保持	是	在	一个	坏的	状态	的

[ˌprezə'veɪʃ(ə)n]	.
preservation	**.**
保存	.

而那些幸存下来的早期建筑，保存状况都很差。

[ˌɛnˌoʊˈɛs] .

Nos	.
编号	.

编号

[ai] . [ænd; ənd][ˌaɪ ˈaɪ] . [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ˌɔːltəˈgeðə(r)] [lɒst] ; [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈpærəntli] [ɪn] [ɪgˈzɪstəns] [ɪn]

I	.	and	II	.	are	now	altogether	lost	;	they	were	apparently	in	existence	in
我	.	和	二	.	是	现在	共	丢失的	;	他们	是	显然	在	存在	在

-

1876	,
-	,

第一卷和第二卷现已完全遗失；它们显然在1876年就已经存在了。

[wen] [ðə; ðɪ] [rev] . [ˈdʌbljuː] . [dʒiː] . [siː] . [meɪd] [ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈredʒɪstər] ,

when	the	Rev	.	W	.	G	.	C	.	Nottley	made	a	list	of	the	Registers	,
什么时候	这	牧师	.	W	.	G	.	C	.	诺特利	制成	一个	列表	的	这	登记簿	,

当WGC Nottley牧师列出登记簿清单时，

[ænd; ənd] [pleɪst] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ðɪ][bɒks][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [ˈredʒɪstər] [wɜː(r); wə(r)] [kept] .

and	placed	it	in	the	box	in	which	the	Registers	were	kept	.
和	放置	它	在	这	盒子	在	哪个	这	登记簿	是	保留	.

然后把它放进了存放登记簿的盒子里。

[ˈsʌmtaɪm] [bɪˈtwiːn] - [ænd; ənd] - [ðiːz] [ˈredʒɪstər] [dɪsəˈpɪəd] , [təˈgeðə(r)] [wɪð] [ˈmɪstə(r)] .

Sometime	between	1876	and	1896	these	Registers	disappeared	,	together	with	Mr	.
有时	之间	-	和	-	这些	登记簿	消失	,	一起	和	先生	.

- [lɪst] .

Nottley's	list	.
-	列表	.

在 1876 年至 1896 年间的某个时候，这些登记册连同诺特利先生的名单一起消失了。

[piː] . [viː]

p	.	v
p	.	v

副

[ðə; ðɪ] [ˈmærɪdʒ] [ˈredʒɪstə(r)] - - - ([nəʊ] . [ˌaɪ ˈviː] . [əˈbʌv]) [wɒz; wəz] [ˈfɔːməli] [baʊnd] [ɪn] [bɔːdz]

The	Marriage	Register	1755	-	1812	(	No	.	IV	.	above	)	was	formerly	bound	in	boards
这	婚姻	登记	-	-	-	(	不	.	第四	.	多于	)	曾是	以前	边界	在	板

['kʌvəd] [wɪð] [ˈpɑːtʃmənt] ,

covered	with	parchment	,
涵盖	和	羊皮纸	,

1755-1812 年的婚姻登记册（上文第 IV 号）以前是用羊皮纸封面的硬纸板装订的。

[bʌt; bət][wʌn] [bɔːd] [hæz; həz] [dɪsəˈpɪəd] , [ˈliːvɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈpɑːtʃmənt] [tɔːn] [ænd; ənd] [ˈkrʌmpld] ,

but	one	board	has	disappeared	,	leaving	the	parchment	torn	and	crumpled	,
但	一	木板	有	消失	,	离开	这	羊皮纸	撕裂	和	皱巴巴的	,

但其中一块木板不见了，只留下撕破揉皱的羊皮纸。

[wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [həʊl][ɪn][ðə; ðɪ]['sentə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [həʊl] [bʊk] [ɪz][ɪn][ə; eɪ][dɪˈlæpɪdeɪtɪd]

with	a	large	hole	in	the	centre	,	and	the	whole	book	is	in	a	dilapidated
和	一个	大的	洞	在	这	中心	,	和	这	所有的	书	是	在	一个	破旧的

[kənˈdɪʃn] .

condition	.
状况	.

书的中间有一个大洞，整本书都破损不堪。

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] ['entrɪs] [ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði][fɜːst] [twelv] [liːvz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [luːs] [ænd; ənd]

The	marriage	entries	are	on	the	first	twelve	leaves	which	are	loose	and
这	婚姻	条目	是	在	这	第一的	十二	树叶	哪个	是	松动的	和

['dæmɪdʒd] .

damaged	.
损坏的	.

结婚登记记录在最前面十二页纸上，这些纸已经散落破损。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['fəʊliəʊ] [bʊk] , [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði]['juːʒuəl] ['prɪntɪd] [fɔːmz] .

It	is	a	folio	book	,	containing	the	usual	printed	forms	.
它	是	一个	对开本	书	,	包含	这	通常	打印	表格	.

这是一本对开本书籍，包含常见的印刷表格。

[ðə; ði]['bæptizəm][ænd; ənd]['beriəl] , - - - ([nəʊ] . [θriː] . [ə'bʌv]) ['sɪmpli] [kən'sɪsts][ɒv; əv]

The	Baptisms	and	Burials	,	1794	-	1812	(	No	.	III	.	above	)	simply	consists	of
这	洗礼	和	葬礼	,	-	-	-	(	不	.	三、	.	多于	)	简单地	由	的

[θriː] [luːs] [ʃiːts] [ɒv; əv] ['pɑːtʃmənt] ,

three	loose	sheets	of	parchment	,
三	松动的	纸张	的	羊皮纸	,

《1794-1812 年洗礼和葬礼记录》（上文第三部分）仅由三张散页羊皮纸组成。

['fəʊldɪd] , ['meɪkɪŋ] [twelv] ['peɪdʒɪz] , [wɪ'ðaʊt] ['eni]['kʌvə(r)] .

folded	,	making	twelve	pages	,	without	any	cover	.
折叠	,	制作	十二	页面	,	没有	任何	覆盖	.

折叠后形成十二页，没有封面。

[ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ɪn]['pleɪsɪz][ɪz] ['nɪəli] [ə'blɪtəreɪtɪd] , [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][dɪ'saɪfə(r)] .

The	writing	in	places	is	nearly	obliterated	,	and	difficult	to	decipher	.
这	写作	在	地方	是	几乎	彻底摧毁	,	和	难的	到	解码	.

部分文字几乎完全消失，难以辨认。

[ðə; ði] ['trænˌskrɪpt] [æt; ət] ['herɪfəd] , [wɪtʃ] [kə'mens] [ɪn] - , [ɑː(r); ə(r)] ['feəli] [kəm'pliːt] ,

The	transcripts	at	Hereford	,	which	commence	in	1660	,	are	fairly	complete	,
这	成绩单	在	赫里福德	,	哪个	开始	在	-	,	是	相当	完全的	,

赫里福德的记录册从1660年开始，相当完整。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['veri] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ðæt] [ðiːz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kɒpid] [ænd; ənd] ['prɪntɪd] ,

and	it	would	be	very	desirable	that	these	should	be	copied	and	printed	,
和	它	会	是	非常	理想	那	这些	应该	是	复制	和	打印	,

非常希望这些资料能够被复印和打印出来。

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] ['redʒɪstə(r)][mɔː(r)] ['pɜːfɪkt] .

so	as	to	make	this	Register	more	perfect	.
所以	作为	到	制作	这	登记	更多的	完美的	.

以便使本登记册更加完善。

[ðə; ði] ['redʒɪstər] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒpid] [baɪ] [mɪs] ['hʌltən] - ['hærəp] ([naʊ] ['mɪsɪz] . ['rəʊən; 'raʊən]['rɑːbɪnsən]

The	Registers	were	copied	by	Miss	Hulton	-	Harrop	(	now	Mrs	.	Rowan	Robinson
这	登记簿	是	复制	经过	错过	霍尔顿	-	哈罗普	(	现在	太太	.	罗文	罗宾逊

) ,

)	,

) ,

这些登记簿是由赫尔顿-哈罗普小姐（现为罗文·罗宾逊夫人）抄录的。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [kə'leɪtɪd] [ɪn] - [baɪ][ðə; ði] [leɪt] [rev] . [ef] . ['dʌbljuː] . - ,

and	were	collated	in	1903	by	the	late	Rev	.	F	.	W	.	Kittermaster	,
和	是	整理	在	-	经过	这	晚的	牧师	.	F	.	W	.	-	,

这些资料由已故的FW Kittermaster牧师于1903年整理出版。

[ænd; ənd][hæv; həv] [biːn] [siːn] [θruː] [ðə; ði] [pres] [baɪ][ðə; ði] [rev] . ['dʌbljuː] . [dʒiː] . [diː] . ['fletʃə(r)] .

and	have	been	seen	through	the	press	by	the	Rev	.	W	.	G	.	D	.	Fletcher	.
和	有	到过	已见	通过	这	按	经过	这	牧师	.	W	.	G	.	D	.	弗莱彻	.

并已被 WGD Fletcher 牧师通过媒体报道过。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['prɪntɪd] , [baɪ] [pə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [rev] . [tiː] . [ɑː(r)] . [glen] , [ðə; ði]['prez(ə)nt]
They are now printed , by permission of the Rev . T . R . Glenn , the present
他们 是 现在 打印 , 经过 允许 的 这 牧师 . T . 拉 . 格伦 , 这 展示
[ɪn'kʌmbənt] ,
Incumbent ,
现任 ,

经现任牧师TR Glenn牧师许可，现将这些内容印刷出版。

[æt; ət][ðə; ði][kɒst][ɒv; əv]['dʌbljuː] . [iː] . [em] . ['hʌltən] - ['hærəp] , [ˌiː es 'kjuː] . , [ɒv; əv] ['gætən] [lɒdʒ]
at the cost of W . E . M . Hulton - Harrop , Esq . , of Gatten Lodge
[ænd; ənd] - [hɔːl] ,
and Lythwood Hall ,
和 - 大厅 ,

由盖顿庄园和利斯伍德庄园的WEM Hulton-Harrop先生出资，

[huː] [hæz; həz] ['dʒenərəsli] [prɪ'zentɪd] [ðiːz] ['redʒɪstər] [tuː; tə][ðə; ði][sə'saɪəti] .
who has generously presented these Registers to the Society .
WHO 有 慷慨地 呈现 这些 登记簿 到 这 社会 .

慷慨地将这些登记册赠予学会的人。

['dʌbljuː] . [dʒiː] . [diː] . ['fletʃə(r)] .
W . G . D . FLETCHER .
W . G . D . 弗莱彻 .

WGD FLETCHER。

['ɒksɒn] ['vɪkərɪdʒ] ,
Oxon Vicarage ,
牛津 牧师住宅 ,

牛津郡牧师住宅

['ʃrəʊzbəri] ,
Shrewsbury ,
什鲁斯伯里 ,

什鲁斯伯里，

[meɪ] , - .
May , 1909 .
可能 , - .

1909年5月。

[piː] . [wʌn]
p . 1
p . 1

第1页

['vɒljuːm] [aɪ] .
VOLUME I .
体积 我 .

第一卷。

['mærɪdʒz] , - - - .
Marriages , 1755 - 1813 .
婚姻 , - - - .

婚姻记录，1755-1813 年。

[[ðə; ði] ['pɑːtiz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mærɪdʒz] [baɪ] [bænz] , [ɪk'sept] [weə(r)]
[The parties are of Ratlinghope , and the Marriages by banns , except where
[这 各方 是 的 拉特林霍普 , 和 这 婚姻 经过 禁令 , 除了 在哪里
['ʌðəwaɪz] ['steɪtɪd] .]
otherwise stated .]
否则 声明 .]

[双方当事人均来自拉特林霍普，除另有说明外，婚姻均以公告结婚的方式进行。]

- , [mɑː(r)] . [sɪks]
1755 , Mar . 6
- , 三月 . 6

1755年3月6日

['edwəd] ['luːɪs] & [ɪ'lɪzəbəθ] [hoʊmz]
Edward Lewis & Elizabeth Homes
爱德华 刘易斯 & 伊丽莎白 房屋

爱德华·路易斯和伊丽莎白·霍姆斯

[[saɪnz] [həʊm]] , [wɪd] .
[signs Home] , wid .
[标志 家] , 宽 .

[家的标志]，wid。

, , [ɑːk'toʊbər] . -
, , Oct . 28
, , 十月 . -

，10月28日

['brɒmli] [kəulz] & [ɪ'lɪzəbəθ] [praɪs] .
Bromley Coles & Elizabeth Price .
布罗姆利 科尔斯 & 伊丽莎白 价格 .

布罗姆利·科尔斯和伊丽莎白·普莱斯。

- , [ɑːk'toʊbər] . -
1756 , Oct . 17
- , 十月 . -

1756年10月17日

['edwəd] [klɑːk] & ['meəri]['bəʊ.ən] , [ɒv; əv] ['tʃɜːrtən] .
Edward Clark & Mary Bowen , of Churton .
爱德华 克拉克 & 玛丽 鲍文 , 的 丘顿 .

来自彻顿的爱德华·克拉克和玛丽·鲍文。

, , [ɑːk'toʊbər] . -
, , Oct . 31
, , 十月 . -

，10月31日

[dʒɒn] ['tɒməs] & ['meəri][waɪld] , [ɒv; əv] [fɔːd] , [lɪk] .
John Thomas & Mary Wild , of Ford , lic .
约翰 托马斯 & 玛丽 荒野 , 的 福特 , 许可证 .

福特的约翰·托马斯和玛丽·怀尔德，许可证。

- , ['fɛb] . -
1757 , Feb . 11
- , 二月 . -

1757年2月11日

['tɒməs] ['ændruːz] & ['meəri] ['hæriz] , [lɪk] .
Thomas Andrews & Mary Harries , lic .
托马斯 安德鲁斯 & 玛丽 哈里斯 , 许可证 .

Thomas Andrews & Mary Harries，执照。

- , [ɑːk'toʊbər] . -
1758 , Oct . 13
- , 十月 . -

1758年10月13日

['wɪljəm] [puː] , [ɒv; əv] ['wɜːrθən] , & [ɪ'lɪzəbəθ] ['heiwəd] .
William Pugh , of Worthen , & Elizabeth Hayward .
威廉 普格 , 的 沃森 , & 伊丽莎白 海沃德 .

沃森的威廉·普格和伊丽莎白·海沃德。

- , [dʒæn] . -
1759 , Jan . 23
- , 一月 . -

1759年1月23日

['rɪtʃəd] ['hærɪs] & ['seərə]['pɜːrkɪn] .
Richard Harris & Sarah Perkin .
理查德 哈里斯 & 莎拉 珀金 .

理查德·哈里斯和莎拉·珀金。

, , [ɑːk'toʊbər] . [sɪks]
, , Oct . 6
, , 十月 . 6

，10月6日

['rɪtʃəd] ['ændruːz] & ['seərə] ['sæŋki] .
Richard Andrews & Sarah Sankey .
理查德 安德鲁斯 & 莎拉 桑基 .

理查德·安德鲁斯和莎拉·桑基。

, , [noʊ'vɛmbər] . [fɔːr]
, , Nov . 4
, , 十一月 . 4

，11月4日

['rɒbət] [kʊk] & ['mɑːθə] [həʊm] .
Robert Cooke & Martha Home .
罗伯特 库克 & 玛莎 家 .

罗伯特·库克和玛莎·霍姆。

, , [dek] . -
, , Dec . 26
, , 12月 . -

，12月26日

['rɪtʃəd] ['deɪvɪs] & [æn] [pri'is] .
Richard Davies & Ann Preece .
理查德 戴维斯 & 安 普里斯 .

理查德·戴维斯和安·普里斯。

- , [ɑːk'toʊbər] . [wʌn]
1760 , Oct . 1
- , 十月 . 1

1760年10月1日

['tɒməs] ['mɒrɪs] , [piː] . - , & ['meəri]['gwɪl.i.əm] .
Thomas Morris , p . Edgstone , & Mary Gwilliam .
托马斯 莫里斯 , p . - , & 玛丽 格威廉 .

Thomas Morris、P. Edgstone 和 Mary Gwilliam。

- , [ˌeɪ piː 'ɑː(r)] . -
1761 , Apr . 11
- , 四月 . -

1761年4月11日

['sæmjʊəl] ['deɪvɪs] & [æn] ['deɪvɪs]
Samuel Davies & Ann Davies
塞缪尔 戴维斯 & 安 戴维斯

塞缪尔·戴维斯和安·戴维斯

[[bəuθ] [saɪnz] ['deɪvɪs]] , [lɪk] .
[both signs Davis] , lic .
[两个都 标志 戴维斯] , 许可证 .

[戴维斯签名]，执照。

, , [ˌeɪ piː ˈɑː(r)] . -
, , Apr . 23
, , 四月 . -

，4月23日

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][dʒəunz] , [piː] . - , & [æn] ['pɪəs] , [lɪk] .
Joseph Jones , p . Pulverbatch , & Ann Pearce , lic .
约瑟夫 琼斯 , p . - , & 安 皮尔斯 , 许可证 .

Joseph Jones，p. Pulverbatch 和 Ann Pearce，lic.

, , [ˌeɪ piː ˈɑː(r)] . -
, , Apr . 26
, , 四月 . -

，4月26日

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][praɪs] & ['kæθərin] [smɔːl] .
Joseph Price & Catharine Small .
约瑟夫 价格 & 凯瑟琳 小的 .

约瑟夫·普莱斯和凯瑟琳·斯莫尔。

, , [meɪ] -
, , May 11
, , 可能 -

，5月11日

['wɪljəm] [hɝːdli] [[saɪnz] [hɔrdli]] , [piː] . - , & ['mɑːdʒəri]['bəʊ.ən] .
William Hurdley [signs Hordley] , p . Smethcot , & Margery Bowen .
威廉 赫德利 [标志 霍德利] , p . - , & 玛格丽 鲍文 .

William Hurdley [签名 Hordley]、p. Smethcot 和 Margery Bowen。

, , ['ɔːg] . -
, , Aug . 27
, , 八月 . -

，8月27日

['wɪljəm] ['ændruːz]
William Andrews
威廉 安德鲁斯

威廉·安德鲁斯

[[saɪnz]['ænˌdrəs]] , ['jəʊmən] , & ['meəri]['tjuːdə(r)] , [lɪk] .
[signs Andrus] , yeoman , & Mary Tudor , lic .
[标志 安德鲁斯] , 乡绅 , & 玛丽 都铎王朝 , 许可证 .

[签名 Andrus]，自耕农，以及 Mary Tudor，持证人。

- , ['ɔːg] . [θriː]
1762 , Aug . 3
- , 八月 . 3

1762年8月3日

[tʃɑːlz] ['gwɪl.i.əm] & ['hænə] -
Charles Gwilliam & Hannah Whigley
查尔斯 格威廉 & 汉娜 -

查尔斯·格威廉和汉娜·惠格利

[[saɪnz]['heɪnər] ['wɪgli]] .
[signs Haner Wigley] .
[标志 汉纳 威格利] .

[签名 Haner Wigley]

- , [ˌeɪ piː ˈɑː(r)] . -
1763 , Apr . 10
- , 四月 . -

1763年4月10日

['tɒməs] ['mɒrɪs] , ['sɜːvənt] , & ['meəri] ['deɪvɪs] .
Thomas Morris , servant , & Mary Davies .
托马斯 莫里斯 , 仆人 , & 玛丽 戴维斯 .

托马斯·莫里斯，仆人，和玛丽·戴维斯。

, , [dʒʊ'laɪ] -
, , July 13
, , 七月 -

，7月13日

['tɒməs] ['tjuːdə(r)] , ['jəʊmən] , & ['mɑːθə] ['ɛvərɔːl] , [lɪk] .
Thomas Tudor , yeoman , & Martha Everall , lic .
托马斯 都铎王朝 , 乡绅 , & 玛莎 永远 , 许可证 .

托马斯·都铎（Thomas Tudor），自耕农，和玛莎·埃弗罗尔（Martha Everall），lic。

[piː] . [ˌtuː'tuː]
p . 2
p . 2

第2页

- , [noʊ'vɛmbər] . [ˌtuː'tuː]
1764 , Nov . 2
- , 十一月 . 2

1764年11月2日

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['deɪvɪs] [[saɪnz] ['deɪvɪs]] & ['kæθ(ə)rɪn] ['gwɪl.i.əm] .
Joseph Davies [signs Davis] & Catherine Gwilliam .
约瑟夫 戴维斯 [标志 戴维斯] & 凯瑟琳 格威廉 .

Joseph Davies（签名 Davis）和 Catherine Gwilliam。

- , [dʒʊ'laɪ] -
1765 , July 20
- , 七月 -

1765年7月20日

['wɪljəm] ['ændruːz] , - . , & ['seərə] ['bʌtlə(r)] , [wɪd] . , [piː] . , [lɪk] .
William Andrews , widr . , & Sarah Butler , wid . , p . Wentnor , lic .
威廉 安德鲁斯 , - . , & 莎拉 巴特勒 , 宽 . , p . 温特诺 , 许可证 .

William Andrews，遗孀，和 Sarah Butler，遗孀，P. Wentnor，许可证。

, , [noʊ'vɛmbər] . -
, , Nov . 21
, , 十一月 . -

，11月21日

['edwəd] [gɒf] [[saɪnz] [gɔːf]] , [piː] . , & [æn] [klɑːk] , [lɪk] .
Edward Gough [signs Goff] , p . Condover , & Ann Clarke , lic .
爱德华 高夫 [标志 戈夫] , p . 康多弗 , & 安 克拉克 , 许可证 .

Edward Gough [签名 Goff]，p. Condover 和 Ann Clarke，许可证。

- , [dʒuːn][wʌn]
1766 , June 1
- , 六月 1

1766年6月1日

['wɪljəm] [puː] , - . , & [dʒeɪn] ['henli] .
William Pugh , widr . , & Jane Henley .
威廉 普格 , - . , & 简 亨利 .

威廉·普格，遗孀，和简·亨利。

- , [ɑːk'toʊbər] . [naɪn]
1769 , Oct . 9
- , 十月 . 9

1769年10月9日

['tɒməs] [mʌnsloʊ] & [ɪ'lɪzəbəθ] ['sæŋki] .
Thomas **Munslow** **&** **Elizabeth** **Sankey** **.**
托马斯 芒斯洛 & 伊丽莎白 桑基 .

托马斯·蒙斯洛和伊丽莎白·桑基。

, , [ɑːk'toʊbər] . -
, , **Oct** **.** **12**
, , 十月 . -

，10月12日

['wɪljəm] [dʒəunz] & [æn] ['tjuːdə(r)] .
William **Jones** **&** **Ann** **Tudor** **.**
威廉 琼斯 & 安 都铎王朝 .

威廉·琼斯和安·都铎。

, , [dek] . [naɪn]
, , **Dec** **.** **9**
, , 12月 . 9

，12月9日

['rɪtʃəd] [dʒəunz] & ['mɑːθə] [puːl] .
Richard **Jones** **&** **Martha** **Pool** **.**
理查德 琼斯 & 玛莎 水池 .

理查德·琼斯和玛莎·普尔。

- , ['fɛb] . -
1770 **,** **Feb** **.** **26**
- , 二月 . -

1770年2月26日

['edwəd] - & [dʒeɪn] ['haʊəlz] .
Edward **Swinnert** **&** **Jane** **Howells** **.**
爱德华 - & 简 豪厄尔斯 .

爱德华·斯温纳特和简·豪厄尔斯。

, , ['ɔːg] . [eit]
, , **Aug** **.** **8**
, , 八月 . 8

8月8日

['mæθjuː] ['mɒrɪs] , [piː] . ['steɪpəltən] , & ['meəri] ['luːɪs] , [lɪk] .
Mathew **Morris** **,** **p** **.** **Stapleton** **,** **&** **Mary** **Lewis** **,** **lic** **.**
马修 莫里斯 , p . 斯台普顿 , & 玛丽 刘易斯 , 许可证 .

Mathew Morris，p. Stapleton，以及 Mary Lewis，lic.

- , [noʊ'vɛmbər] . [θriː]
1771 **,** **Nov** **.** **3**
- , 十一月 . 3

1771年11月3日

['rɒbət] [ɛvɜːəl] [[saɪnz] ['ɛvərɔːl]] , [piː] . - , & ['mɑːθə] [briː] [[saɪnz] [praɪs]] , [lɪk] .
Robert **Everal** **[** **signs** **Everall** **]** **,** **p** **.** **Hyssington** **,** **&** **Martha** **Brees** **[** **signs** **Price** **]** **,** **lic** **.**
罗伯特 几个 [标志 永远] , p . - , & 玛莎 布里斯 [标志 价格] , 许可证 .

Robert Everal [签名 Everall]，p. Hyssington，和 Martha Brees [签名 Price]，许可证。

- , [ɑːk'toʊbər] . -
1772 **,** **Oct** **.** **17**
- , 十月 . -

1772年10月17日

['rɒbət] [dʒəunz] & ['meəri]['tɑːmkɪnz] .
Robert **Jones** **&** **Mary** **Tomkins** **.**
罗伯特 琼斯 & 玛丽 汤普金斯 .

罗伯特·琼斯和玛丽·汤普金斯。

- , [noʊˈvɛmbər] . -
1774 , **Nov** . **18**
- , 十一月 . -

1774年11月18日

['rɪtʃəd] [dʒəunz] & ['meəri] ['heiwəd] .
Richard **Jones** **&** **Mary** **Hayward** **.**
理查德 琼斯 & 玛丽 海沃德 .

理查德·琼斯和玛丽·海沃德。

- , [dek] . -
1775 , **Dec** . **11**
- , 12月 . -

1775年12月11日

[dʒɒn][ˌdiː əʊ ˈdiː] & [dʒeɪn] ['mɒrɪs]
John **Dod** **&** **Jane** **Morris**
约翰 国防部 & 简 莫里斯

约翰·多德和简·莫里斯

[[saɪnz]['mɔːrɪs]] .
[**signs** **Moris** **]** **.**
[标志 莫里斯] .

[莫里斯的签名]

- , ['ɔːg] . [faɪv]
1776 , **Aug** . **5**
- , 八月 . 5

1776年8月5日

[dʒɒb] ['bɪʃəp] & ['mɑːθə] ['sæŋki] .
Job **Bishop** **&** **Martha** **Sankey** **.**
工作 主教 & 玛莎 桑基 .

乔布·毕肖普和玛莎·桑基。

- , ['ɔːg] . [wʌn]
1777 , **Aug** . **1**
- , 八月 . 1

1777年8月1日

['wɪljəm] [liː] & ['meəri] [həʊmz] , [lɪk] .
William **Lee** **&** **Mary** **Holmes** **,** **lic** **.**
威廉 李 & 玛丽 福尔摩斯 , 许可证 .

William Lee & Mary Holmes，执照。

- , ['fɛb] . -
1778 , **Feb** . **23**
- , 二月 . -

1778年2月23日

[dʒɒn][praɪs] & ['seərə]['gwɪl.i.əm] .
John **Price** **&** **Sarah** **Gwilliam** **.**
约翰 价格 & 莎拉 格威廉 .

约翰·普莱斯和莎拉·格威廉。

- , ['fɛb] . -
1779 , **Feb** . **11**
- , 二月 . -

1779年2月11日

[dʒɒn]['tjuːdə(r)] & ['mɑːθə] [həʊmz]
John **Tudor** **&** **Martha** **Holmes**
约翰 都铎王朝 & 玛莎 福尔摩斯

约翰·都铎和玛莎·霍姆斯

[[saɪnz] [həʊm]] , [lɪk] .
[signs Home] , lic .
[标志 家] , 许可证 .

[房屋标志]，许可证。

, , [meɪ] [θriː]
, , May 3
, , 可能 3

，5月3日

['wɪljəm] -
William Medlicot
威廉 -

威廉·梅德利科特

[[saɪnz] ['mɛdlɪˌkɑːt]] , [piː] . , & ['meəri] [grəʊvz] .
[signs Medlicott] , p . Wentnor , & Mary Groves .
[标志 梅德利科特] , p . 温特诺 , & 玛丽 格罗夫斯 .

[签名 Medlicott]，p. Wentnor 和 Mary Groves。

, , [dʒʊ'laɪ] -
, , July 25
, , 七月 -

，7月25日

['mɒrɪs] [ɛvɜ-əl] [[saɪnz] ['ɛvərɔːl]] , & [dʒəʊn]['pɜːrkɪn] .
Morris Everal [signs Everall] , & Joan Perkin .
莫里斯 几个 [标志 永远] , & 琼 珀金 .

Morris Everal（签名 Everall）和 Joan Perkin。

- , [dʒuːn] -
1780 , June 18
- , 六月 -

1780年6月18日

['tɒməs] [dɒd] & ['kæθ(ə)rɪn] ['mæθjuːz] .
Thomas Dodd & Catherine Matthews .
托马斯 多德 & 凯瑟琳 马修斯 .

托马斯·多德和凯瑟琳·马修斯。

, , [sɛp'tɛmbər] . [eit]
, , Sep . 8
, , 九月 . 8

，9月8日

['edwəd] [praɪs] & ['mɑːθə] ['hɑːtʃkɪs] .
Edward Pryce & Martha Hotchkis .
爱德华 普莱斯 & 玛莎 霍奇基斯 .

爱德华·普莱斯和玛莎·霍奇基斯。

- , [dʒæn] . [eit]
1781 , Jan . 8
- , 一月 . 8

1781年1月8日

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['tɒməs] & ['meəri] - .
Joseph Thomas & Mary Haberley .
约瑟夫 托马斯 & 玛丽 - .

约瑟夫·托马斯和玛丽·哈伯利。

- , [dek] . -
1782 , Dec . 24
- , 12月 . -

1782年12月24日

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf]['pɜːrsˌloʊ] & ['meəri][praɪs] .
Joseph Purslow & Mary Price .
约瑟夫 珀斯洛 & 玛丽 价格 .

约瑟夫·珀斯洛和玛丽·普莱斯。

- , [mɑː(r)] . [θriː]
1783 , Mar . 3
- , 三月 . 3

1783年3月3日

[dʒɒn] ['ændruːz] & ['seərə] - .
John Andrews & Sarah Ancritt .
约翰 安德鲁斯 & 莎拉 - .

约翰·安德鲁斯和莎拉·安克里特。

- , [ɑːk'toʊbər] . [fɔːr]
1784 , Oct . 4
- , 十月 . 4

1784年10月4日

[dʒɒn][dʒəunz] & [suː'zænə] ['gwɪl.i.əm]
John Jones & Susannah Gwilliam
约翰 琼斯 & 苏珊娜 格威廉

约翰·琼斯和苏珊娜·格威廉

[[saɪnz] -] .
[signs Guilliam] .
[标志 -] .

[吉利亚姆签名]

, , [ɑːk'toʊbər] . -
, , Oct . 11
, , 十月 . -

，10月11日

['wɪljəm] ['rɒdʒəz] , [piː] . - , & [prɪ'sɪlə] [grəʊvz] , [lɪk] .
William Rogers , p . Smethcot , & Priscilla Groves , lic .
威廉 罗杰斯 , p . - , & 普里西拉 格罗夫斯 , 许可证 .

William Rogers，p. Smethcot，和 Priscilla Groves，lic.

- . & [rɪ'siːvd] , [ðə; ði]['djuːti][tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] , [dʒeɪ] . ['edwədz] , [diː] . [kə'lektə(r)] .
Examd . & Recd , the duty to this place , J . Edwards , D . Collector .
- . & 已接收 , 这 责任 到 这 地方 , J . 爱德华兹 , D . 集电极 .

Examd. & Recd，此地职责，J. Edwards，D. 收税员。

- , [sɛp'tɛmbər] . -
1787 , Sep . 10
- , 九月 . -

1787年9月10日

[dʒɒn] ['keələs] & [ɪ'lɪzəbəθ] ['luːɪs] , [lɪk] .
John Careless & Elizabeth Lewis , lic .
约翰 粗心 & 伊丽莎白 刘易斯 , 许可证 .

John Careless & Elizabeth Lewis，执照。

- , [ˌeɪ piː 'ɑː(r)] . -
1789 , Apr . 13
- , 四月 . -

1789年4月13日

[θɑːz] .
Thos .
托马斯 .

托马斯

[dʒeɪmz] , [piː] . , & [suːˈzænə] ['deɪvɪs]
James , p . Wentnor , & Susannah Davies
詹姆斯 , p . 温特诺 , & 苏珊娜 戴维斯

James、P. Wentnor 和 Susannah Davies

[[saɪnz]['deɪvɪs]] .
[signs Davis] .
[标志 戴维斯] .

[戴维斯签名]

[piː] . [θriː]
p . 3
p . 3

第3页

- , [dʒʊˈlaɪ][sɪks]
1789 , July 6
- , 七月 6

1789年7月6日

['edwəd] ['ɛvərɔːl] , - . , [piː] . , & [dʒeɪn] ['deɪvɪs] .
Edward Everall , widr . , p . Wentnor , & Jane Davies .
爱德华 永远 , - . , p . 温特诺 , & 简 戴维斯 .

Edward Everall，遗孀，P. Wentnor，和 Jane Davies。

- , [meɪ] [fɔːr]
1790 , May 4
- , 可能 4

1790年5月4日

['tɒməs] ['ændruːz] & [æn] ['hʌmfriːz] .
Thomas Andrews & Ann Humphreys .
托马斯 安德鲁斯 & 安 汉弗莱斯 .

托马斯·安德鲁斯和安·汉弗莱斯。

- , [meɪ] -
1791 , May 11
- , 可能 -

1791年5月11日

['sæmjʊəl] ['pəʊltə] & ['seərə][fɒks] .
Samuel Poulter & Sarah Fox .
塞缪尔 家禽 & 莎拉 狐狸 .

塞缪尔·波尔特和莎拉·福克斯。

, , [dek] . ['sɛvən]
, , Dec . 7
, , 12月 . 7

, 12月7日

['evən]['evənz] & ['mɑːθə] [fɒks] .
Evan Evans & Martha Fox .
埃文 埃文斯 & 玛莎 狐狸 .

埃文·埃文斯和玛莎·福克斯。

- , [meɪ] [θriː]
1792 , May 3
- , 可能 3

1792年5月3日

['mɒrɪs] ['deɪvɪs] [[saɪnz]['deɪvɪs]] & ['seərə] [praɪs] .
Morris Davies [signs Davis] & Sarah Price .
莫里斯 戴维斯 [标志 戴维斯] & 莎拉 价格 .

Morris Davies（签名 Davis）和 Sarah Price。

, , [ɑːkˈtoʊbər] . -
, , Oct . 13
, , 十月 . -

，10月13日

[dʒɒn] [ˈwɪljəmz] & [æn] [ˈpɪntʃɪz] .
John Williams & Ann Pinches .
约翰 威廉姆斯 & 安 捏 .

约翰·威廉姆斯和安·平奇斯。

, , [dek] . -
, , Dec . 13
, , 12月 . -

, , 12月13日

[ˈtɒməs] [ˈrɒbəts] & [æn] [dʒəunz] .
Thomas Roberts & Ann Jones .
托马斯 罗伯茨 & 安 琼斯 .

托马斯·罗伯茨和安·琼斯。

, , [dek] . -
, , Dec . 23
, , 12月 . -

，12月23日

[riːs] [riːs] & [ɪˈlɪzəbəθ] [ˈpəʊltə]
Reese Reese & Elizabeth Poulter
里斯 里斯 & 伊丽莎白 家禽

瑞茜·瑞茜和伊丽莎白·波尔特

[[saɪnz] [pəʊlt]] , [lɪk] .
[signs Poult] , lic .
[标志 雏鸡] , 许可证 .

[签名 Poult]，许可证。

- , [dʒʊˈlaɪ] -
1793 , July 29
- , 七月 -

1793年7月29日

[dʒɒn] [ˈwɪljəmz] , - . , & [ˈmɑːθə] [kʊk] , [wɪd] .
John Williams , widr . , & Martha Cooke , wid .
约翰 威廉姆斯 , - . , & 玛莎 库克 , 宽 .

约翰·威廉姆斯，遗孀，和玛莎·库克，遗孀。

, , [ˈɔːg] . -
, , Aug . 12
, , 八月 . -

8月12日

[ˈtɒməs] [ˈdeɪvɪs] & [æn] - .
Thomas Davies & Ann Doveson .
托马斯 戴维斯 & 安 - .

托马斯·戴维斯和安·多夫森。

, , [noʊˈvɛmbər] . -
, , Nov . 18
, , 十一月 . -

，11月18日

[ˈedwəd] [gɒf] , [piː] . [ˈmeɪdliː] , & [æn] [ɛvɜəl] [[saɪnz] [ˈɛvərɔːl]] .
Edward Gough , p . Madeley , & Ann Everal [signs Everall] .
爱德华 高夫 , p . 马德利 , & 安 几个 [标志 永远] .

Edward Gough、p. Madeley 和 Ann Everal [签名 Everall]。

- , ['ɔ:g] . ['sɛvən]
1794 , Aug . 7
- , 八月 . 7

1794年8月7日

['bendʒəmɪn] ['læŋdən] & ['meəri][dʒeɪmz] , [wɪd] .
Benjamin Langdon & Mary James , wid .
本杰明 兰登 & 玛丽 詹姆斯 , 宽 .

本杰明·兰登和玛丽·詹姆斯，遗孀。

- , [ˌeɪ pi: 'ɑ:(r)] . -
1795 , Apr . 30
- , 四月 . -

1795年4月30日

['tɒməs] ['pəʊltə] & [dʒeɪn] ['mɒrɪs] . -
Thomas Poulter & Jane Morris . 1795
托马斯 家禽 & 简 莫里斯 . -

托马斯·波尔特和简·莫里斯，1795年

[bænz] [ɒv; əv] ['wɪljəm] [dʒəunz][ænd; ənd] [æn] ['ændru:z] [wɜ:(r); wə(r)] [pʌblaɪzd] [ɒn]['eɪprəl] 26th , [meɪ]
Banns of William Jones and Ann Andrews were publised on April 26th , May
班恩斯 的 威廉 琼斯 和 安 安德鲁斯 是 已发布 在 四月 26th , 可能
[θri:] , [ænd; ənd] [meɪ] 10th .
3 , and May 10th .
3 , 和 可能 10th .

威廉·琼斯和安·安德鲁斯的结婚公告分别于 4 月 26 日、5 月 3 日和 5 月 10 日发布。

, , [meɪ] -
, , May 10
, , 可能 -

，5月10日

['wɪljəm] ['ændru:z] [[θri:]] [[sɪk]] & [æn] ['ændru:z] .
William Andrews [3] [sic] & Ann Andrews .
威廉 安德鲁斯 [3] [原文如此] & 安 安德鲁斯 .

威廉·安德鲁斯[3] [原文如此]和安·安德鲁斯。

, , [noʊ'vɛmbər] . -
, , Nov . 12
, , 十一月 . -

，11月12日

['rɒbət] [mʌnsloʊ] & [ɪ'lɪzəbəθ] [dʒəunz] .
Robert Munslow & Elizabeth Jones .
罗伯特 芒斯洛 & 伊丽莎白 琼斯 .

罗伯特·蒙斯洛和伊丽莎白·琼斯。

- , [dʒæn] . -
1796 , Jan . 26
- , 一月 . -

1796年1月26日

[dʒɒn] [hoʊmz] & [ɪ'lɪzəbəθ] ['edwədz] , [pi:] . ['westberi:] , [lɪk] .
John Homes & Elizabeth Edwards , p . Westbury , lic .
约翰 房屋 & 伊丽莎白 爱德华兹 , p . 韦斯特伯里 , 许可证 .

John Homes & Elizabeth Edwards，p. Westbury，许可证。

- , [mɑ:(r)] . [sɪks]
1797 , Mar . 6
- , 三月 . 6

1797年3月6日

['sæmjʊəl] ['pɪntʃɪz] & [æn] [mʌnsloʊ] .
Samuel Pinches & Ann Munslow .
塞缪尔 捏 & 安 芒斯洛 .

塞缪尔·平奇斯和安·蒙斯洛。

, , ['ɔ:g] . -
, , Aug . 14
, , 八月 . -

8月14日

[dʒeɪmz] ['wɒrɪk] & ['hærɪət] [naɪt] , [pi:] . [tʃɜ:tʃ] ['strɛtən] , [lɪk] .
James Warwick & Harriot Knight , p . Church Stretton , lic .
詹姆斯 沃里克 & 哈里奥特 骑士 , p . 教会 斯特雷顿 , 许可证 .

James Warwick & Harriot Knight，p. Church Stretton，许可证。

- , [meɪ] [sɪks]
1798 , May 6
- , 可能 6

1798年5月6日

['sæmjʊəl] [wɪlks] & [rɪ'bekə] [grævnɝ] .
Samuel Wilks & Rebecca Gravner .
塞缪尔 威尔克斯 & 丽贝卡 格拉夫纳 .

塞缪尔·威尔克斯和丽贝卡·格拉夫纳。

, , [dʒu:n] -
, , June 17
, , 六月 -

，6月17日

['wɪljəm] ['rɒdʒəz] , - . , & ['meəri] ['pɪntʃɪz] , [lɪk] .
William Rogers , widr . , & Mary Pinches , lic .
威廉 罗杰斯 , - . , & 玛丽 捏 , 许可证 .

威廉·罗杰斯，遗孀，和玛丽·平奇斯，持证人。

- , [meɪ] -
1800 , May 15
- , 可能 -

1800年5月15日

[dʒɒn] ['tɒməs] & ['kæθ(ə)rɪn] [dʒəunz] .
John Thomas & Catherine Jones .
约翰 托马斯 & 凯瑟琳 琼斯 .

约翰·托马斯和凯瑟琳·琼斯。

- , [ɑ:k'toʊbər] . -
1802 , Oct . 10
- , 十月 . -

1802年10月10日

['henri] ['pəʊltə] & ['seərə] [kʊk]
Henry Poulter & Sarah Cooke
亨利 家禽 & 莎拉 库克

亨利·保尔特和莎拉·库克

[[saɪnz] [kʊk]] , [pi:] . ['nɔ:rbəri] , [lɪk] .
[signs Cook] , p . Norbury , lic .
[标志 厨师] , p . 诺伯里 , 许可证 .

[签名 Cook]，p. Norbury，许可证。

, , [noʊ'vɛmbər] . -
, , Nov . 20
, , 十一月 . -

，2020年11月

[dʒɒn] [fɪntʃ] & [rɪ'bekə] ['poʊstən] .
John Finch & Rebecca Postan .
约翰 芬奇 & 丽贝卡 邮政 .

约翰·芬奇和丽贝卡·波斯坦。

- , [dʒu:n]['sɛvən]
1803 , June 7
- , 六月 7

1803年6月7日

['kleмənt] ['kɑ:lɪs] , - . , & ['meəri] ['hʌmfriz] .
Clement Carless , widr . , & Mary Humphries .
克莱门特 无车 , - . , & 玛丽 汉弗莱斯 .

克莱门特·卡莱斯（Clement Carless）和玛丽·汉弗莱斯（Mary Humphries）。

- , [meɪ] ['sɛvən]
1804 , May 7
- , 可能 7

1804年5月7日

[dʒeɪmz] [pu:] , [pi:] . ['wɜ:rθən] , & ['seərə] ['mɛdlɪˌkɑ:t] , [lɪk] .
James Pugh , p . Worthen , & Sarah Medlicott , lic .
詹姆斯 普格 , p . 沃森 , & 莎拉 梅德利科特 , 许可证 .

James Pugh，p. Worthen，和 Sarah Medlicott，lic.

- , [ɑ:k'toʊbər] . -
1805 , Oct . 28
- , 十月 . -

1805年10月28日

['wɪljəm] [dʒəunz] , - . , & ['seərə] ['edwədz] , [wɪd] .
William Jones , widr . , & Sarah Edwards , wid .
威廉 琼斯 , - . , & 莎拉 爱德华兹 , 宽 .

威廉·琼斯，遗孀，和莎拉·爱德华兹，遗孀。

- , [mɑ:(r)] . -
1807 , Mar . 17
- , 三月 . -

1807年3月17日

[dʒɒn] ['bɛˌdoʊz] & ['meəri][praɪs] .
John Beddoes & Mary Price .
约翰 贝多斯 & 玛丽 价格 .

约翰·贝多斯和玛丽·普莱斯。

, , [noʊ'vɛmbər] . -
, , Nov . 17
, , 十一月 . -

，11月17日

['tɒməs] [pu:] & ['hænə] [mʌnsloʊ] .
Thomas Pugh & Hannah Munslow .
托马斯 普格 & 汉娜 芒斯洛 .

Thomas Pugh 和 Hannah Munslow。

- , [dʒæn] . -
1808 , Jan . 24
- , 一月 . -

1808年1月24日

[dʒeɪmz] - , - . , [pi:] . ['pɑ:ntsˌbɛri] , & ['meəri] ['bɪʃəp] .
James Coxsell , widr . , p . Pontesbury , & Mary Bishop .
詹姆斯 - , - . , p . 庞特斯伯里 , & 玛丽 主教 .

James Coxsell，遗孀，p. Pontesbury，和 Mary Bishop。

[piː] . [fɔːr]
p **.** **4**
p . 4

第4页

- , [dʒuːn][ˌtuːˈtuː]
1808 **,** **June** **2**
- , 六月 2

1808年6月2日

['rɪtʃəd] [krʌmp] & [ɪ'lɪzəbəθ] [puː] .
Richard **Crump** **&** **Elizabeth** **Pugh** **.**
理查德 克朗普 & 伊丽莎白 普格 .

理查德·克伦普和伊丽莎白·普格。

, , [noʊˈvɛmbər] . -
, **,** **Nov** **.** **25**
, , 十一月 . -

，11月25日

['wɪljəm] [mʌnsloʊ] & ['heɪgɑː(r)]['mɑːtɪn] .
William **Munslow** **&** **Hagar** **Martin** **.**
威廉 芒斯洛 & 夏甲 马丁 .

威廉·芒斯洛和哈加·马丁。

- , [meɪ] -
1809 **,** **May** **11**
- , 可能 -

1809年5月11日

['tɒməs] ['gwɪl.i.əm] & [æn] ['rɒdʒəz] .
Thomas **Gwilliam** **&** **Ann** **Rogers** **.**
托马斯 格威廉 & 安 罗杰斯 .

托马斯·格威廉和安·罗杰斯。

- , ['fɛb] . ['sɛvən]
1811 **,** **Feb** **.** **7**
- , 二月 . 7

1811年2月7日

[dʒeɪmz]['æmblə(r)] , [piː] . [tʃɜːtʃ] - , & ['meəri] ['luːɪs] [[saɪnz] ['luːɪs]] , [lɪk] .
James **Ambler** **,** **p** **.** **Church** **Pulverbatch** **,** **&** **Mary** **Lewiss** **[** **signs** **Lewis** **]** **,** **lic** **.**
詹姆斯 安布勒 , p . 教会 - , & 玛丽 刘易斯 [标志 刘易斯] , 许可证 .

James Ambler，p. Church Pulverbatch，和 Mary Lewiss [签名 Lewis]，许可证。

, , [dek] . [naɪn]
, **,** **Dec** **.** **9**
, , 12月 . 9

，12月9日

['rɪtʃəd] ['sævɪdʒ] , [piː] . [tʃɜːtʃ] - & [ɪ'lɪzəbəθ] ['luːɪs]
Richard **Savage** **,** **p** **.** **Church** **Pulverbatch** **&** **Elizabeth** **Lewiss**
理查德 野蛮的 , p . 教会 - & 伊丽莎白 刘易斯

理查德·萨维奇、P. Church Pulverbatch 和伊丽莎白·刘易斯

[[saɪnz] ['luːɪs]] , [lɪk] .
[**signs** **Lewis** **]** **,** **lic** **.**
[标志 刘易斯] , 许可证 .

[Lewis 签名]，许可证。

- , [dʒʊˈlaɪ][sɪks]
1812 **,** **July** **6**
- , 七月 6

1812年7月6日

['rɪtʃəd] [dʒəunz] & [æn] ['ændru:z] , [wɪd] .
Richard Jones & Ann Andrews , wid .
理查德 琼斯 & 安 安德鲁斯 , 宽 .

理查德·琼斯和安·安德鲁斯，遗孀。

, , [ɑ:k'toʊbər] . -
, , Oct . 12
, , 十月 . -

，10月12日

[dʒɒn] [vɔ:n] , [pi:] . ['westberi:] , & ['elənɔ] - , [lɪk] .
John Vaughan , p . Westbury , & Eleanor Beaumond , lic .
约翰 沃恩 , p . 韦斯特伯里 , & 埃莉诺 - , 许可证 .

John Vaughan，p. Westbury，和 Eleanor Beaumond，lic.

, , [dek] . -
, , Dec . 11
, , 12月 . -

，12月11日

['edwəd] ['mænsəl] & ['elənɔ] ['pɑ:trɪdʒ] .
Edward Mansell & Eleanor Partridge .
爱德华 曼塞尔 & 埃莉诺 鹧鸪 .

爱德华·曼塞尔和埃莉诺·帕特里奇。

- , [ˌeɪ pi: 'ɑ:(r)] . -
1813 , Apr . 20
- , 四月 . -

1813年4月20日

[dʒɒn] ['sæŋki] , [pi:] . [mɔ:(r)] , & [æn] [grəʊvz] , [lɪk] .
John Sankey , p . More , & Ann Groves , lic .
约翰 桑基 , p . 更多的 , & 安 格罗夫斯 , 许可证 .

John Sankey，p. More，& Ann Groves，lic.

['vɒlju:m] [ˌaɪ 'aɪ] .
VOLUME II .
体积 二 .

第二卷。

['bæptizəm][ænd; ənd]['beriəl] , - - - .
Baptisms and Burials , 1794 - 1812 .
洗礼 和 葬礼 , - - - .

洗礼和葬礼记录，1794-1812 年。

- , [dʒæn] . -
1794 , Jan . 12
- , 一月 . -

1794年1月12日

['meəri] , [di:] . [ɒv; əv] ['rɪtʃəd] [ænd; ənd] - [pu:]
Mary , d . of Richard and Susanah Pugh
玛丽 , d . 的 理查德 和 - 普格

玛丽，理查德和苏珊娜·普格的女儿

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [dʒæn] . -
, , Jan . 13
, , 一月 . -

，1月13日

['eɪbrəhæm] , [es] . [ɒv; əv][dʒɒn][ænd; ənd] ['mɑːθə] ['tjuːdə(r)]

Abraham	**,**	**s**	**.**	**of**	**John**	**and**	**Martha**	**Tudor**
亚伯拉罕	,	s	.	的	约翰	和	玛莎	都铎王朝

亚伯拉罕，约翰和玛莎·都铎之子

[bæp] .

bap	**.**
面包	.

面包。

, , [dʒæn] . -

,	**,**	**Jan**	**.**	**21**
,	,	一月	.	-

，1月21日

['hæriːət] , [diː] . [ɒv; əv]['sæmjʊəl][ænd; ənd] [æn] [grəʊvz]

Hariot	**,**	**d**	**.**	**of**	**Samuel**	**and**	**Ann**	**Groves**
哈里奥特	,	d	.	的	塞缪尔	和	安	格罗夫斯

哈里奥特，塞缪尔和安·格罗夫斯的女儿

[bæp] .

bap	**.**
面包	.

面包。

, , [mɑː(r)] . [ˌtuːˈtuː]

,	**,**	**Mar**	**.**	**2**
,	,	三月	.	2

，3月2日

[æn] , [diː] . [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd] - ['rɒdʒəz]

Ann	**,**	**d**	**.**	**of**	**William**	**and**	**Prissella**	**Rogers**
安	,	d	.	的	威廉	和	-	罗杰斯

安，威廉和普里塞拉·罗杰斯的女儿

[bæp] .

bap	**.**
面包	.

面包。

, , [mɑː(r)] . [naɪn]

,	**,**	**Mar**	**.**	**9**
,	,	三月	.	9

，3月9日

- , ['dʌbljuː] . [ɒv; əv] ['wɪljəm] ['rɒdʒəz]

Prissella	**,**	**w**	**.**	**of**	**William**	**Rogers**
-	,	西	.	的	威廉	罗杰斯

普里塞拉，威廉·罗杰斯的妻子

[bɜː(r)] .

bur	**.**
烧伤	.

烧焦了。

, , [mɑː(r)] . -

,	**,**	**Mar**	**.**	**23**
,	,	三月	.	-

, , 3月23日

[dʒəʊˈzaɪə] , [es] . [ɒv; əv][dʒɒn][ænd; ənd][dʒeɪn]['gwɪl.i.əm]

Josiah	**,**	**s**	**.**	**of**	**John**	**and**	**Jane**	**Gwilliam**
约西亚	,	s	.	的	约翰	和	简	格威廉

约西亚，约翰和简·格威廉之子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [ˌeɪ piː ˈɑː(r)] . [sɪks]
, , Apr . 6
, , 四月 . 6

，4月6日

- , [ˌɪləˈdʒɪtəmət] [diː] . [ɒv; əv] [ˈmɑːθə] [ˈrɒdʒəz]
Prissila , illegitimate d . of Martha Rogers
- , 私生子 d . 的 玛莎 罗杰斯

普里西拉，玛莎·罗杰斯的私生女

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [meɪ] -
, , May 18
, , 可能 -

，5月18日

[ˈwɪljəm] , [es] . [ɒv; əv] [ˈedwəd] [ænd; ənd][dʒeɪn] [ˈɛvərɔːl]
William , s . of Edward and Jane Everall
威廉 , s . 的 爱德华 和 简 永远

威廉，爱德华和简·埃弗拉尔之子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [meɪ] -
, , May 21
, , 可能 -

，5月21日

[ɪˈlɪzəbəθ] , [diː] . [ɒv; əv] [ˈwɪljəm] [ænd; ənd][ˈmeəri] [ˈluːɪs]
Elizabeth , d . of William and Mary Lewis
伊丽莎白 , d . 的 威廉 和 玛丽 刘易斯

伊丽莎白，威廉和玛丽·路易斯的女儿

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [ˈɔːg] . [fɔːr]
, , Aug . 4
, , 八月 . 4

8月4日

[dʒɒn] , [es] . [ɒv; əv][dʒɒn][ænd; ənd][ˈmeəri] [ˈdɒlfɪn]
John , s . of John and Mary Dolphin
约翰 , s . 的 约翰 和 玛丽 海豚

约翰，约翰和玛丽·多尔芬之子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [ɑːkˈtoʊbər] . [faɪv]

,	,	Oct	.	5
,	,	十月	.	5

，10月5日

['rɑːbərt] , [es] . [ɒv; əv] ['tɒməs] [ænd; ənd] [ɪˈlɪzəbəθ] [kʊk]

Robbert	,	s	.	of	Thomas	and	Elizabeth	Cook
罗伯特	,	s	.	的	托马斯	和	伊丽莎白	厨师

罗伯特，托马斯和伊丽莎白·库克的儿子

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [ɑːkˈtoʊbər] . -

,	,	Oct	.	12
,	,	十月	.	-

，10月12日

- , [ˌɪləˈdʒɪtəmət] [diː] . [ɒv; əv] ['seərə] [braʊn]

Susanah	,	illegitimate	d	.	of	Sarah	Brown
-	,	私生子	d	.	的	莎拉	棕色的

苏珊娜，莎拉·布朗的私生女

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [noʊˈvɛmbər] . —

,	,	Nov	.	—
,	,	十一月	.	—

，11月—

['seərə] , [diː] . [ɒv; əv][dʒɒn][ænd; ənd]['seərə] ['ændruːz]

Sarah	,	d	.	of	John	and	Sarah	Andrews
莎拉	,	d	.	的	约翰	和	莎拉	安德鲁斯

约翰和莎拉·安德鲁斯的女儿莎拉

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

- , [dʒæn] . —

1795	,	Jan	.	—
-	,	一月	.	—

1795年1月——

- , [diː] . [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd]['meəri] ['mɛdlɪˌkɑːt]

Prissilla	,	d	.	of	William	and	Mary	Medlicott
-	,	d	.	的	威廉	和	玛丽	梅德利科特

普里西拉，威廉和玛丽·梅德利科特的女儿

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [ˌeɪ piː ˈɑː(r)] . —

,	,	Apr	.	—
,	,	四月	.	—

, , 四月——

[ɪ'lɪzəbəθ] , [diː] . [ɒv; əv] ['tɒməs] [ænd; ənd]['meəri] ['pæri]
Elizabeth , d . of Thomas and Mary Parry
伊丽莎白 , d . 的 托马斯 和 玛丽 格挡

托马斯和玛丽·帕里的女儿伊丽莎白

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [meɪ] —
, , May —
, , 可能 —

, , 可能 -

['wɪljəm] , [ɪlɪdʒɪtəmɪt] [es] . [ɒv; əv] ['elˌnɔ] ['hærɪs]
William , illigitimate s . of Elinor Harriss
威廉 , 私生子 s . 的 埃莉诺 哈里斯

威廉，埃莉诺·哈里斯的私生子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [meɪ] —
, , May —
, , 可能 —

, , 可能 -

[ˌdʒerə'maɪə] , [es] . [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd] [æn] ['hɔtʃkis]
Jeremiah , s . of William and Ann Hotchkiss
耶利米 , s . 的 威廉 和 安 霍奇基斯

杰里迈亚，威廉和安·霍奇基斯的儿子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , ['ɔːg] . -
, , Aug . 12
, , 八月 . -

8月12日

['frɑːnsɪs] , [diː] . [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd] [æn] [dʒəunz]
Frances , d . of William and Ann Jones
弗朗西丝 , d . 的 威廉 和 安 琼斯

弗朗西丝，威廉和安·琼斯的女儿

[bɜː(r)] .
bur .
烧伤 .

烧焦了。

, , ['ɔːg] . -
, , Aug . 21
, , 八月 . -

，8月21日

[æn] , [diː] . [ɒv; əv] ['wɪljəm] ['rɒdʒəz] , ['wɪdəʊə(r)]
Ann , d . of William Rogers , widower
安 , d . 的 威廉 罗杰斯 , 鳏夫

安，威廉·罗杰斯（鳏夫）之女

[bɜː(r)] .
bur **.**
烧伤 .

烧焦了。

, , [sɛp'tɛmbər] . -
, , Sep . 15
, , 九月 . -

，9月15日

['meəri] , ['dʌbljuː] . [ɒv; əv] ['klɛˌmɑnt] ['kɑːlɪs]
Mary , w . of Clemont Carless
玛丽 , 西 . 的 克莱蒙特 无车

克莱蒙特·卡莱斯的妻子玛丽

[bɜː(r)] .
bur **.**
烧伤 .

烧焦。

, , [ɑːk'toʊbər] . ['sɛvən]
, , Oct . 7
, , 十月 . 7

，10月7日

[dʒɒn] , [es] . [ɒv; əv] ['tɒməs] [ænd; ənd]['meəri] ['ɛvərɔːl]
John , s . of Thomas and Mary Everall
约翰 , s . 的 托马斯 和 玛丽 永远

约翰，托马斯和玛丽·埃弗拉尔之子

[bæp] .
bap **.**
面包 .

面包。

[piː] . [faɪv]
p . 5
p . 5

第5页

- , [ɑːk'toʊbər] . -
1795 , Oct . 11
- , 十月 . -

1795年10月11日

[æn] , [diː] . [ɒv; əv] ['edwəd] [ænd; ənd] [æn] ['ɛvərɔːl]
Ann , d . of Edward and Ann Everall
安 , d . 的 爱德华 和 安 永远

安，爱德华和安·埃弗拉尔之女

[bæp] .
bap **.**
面包 .

面包。

, , [noʊ'vɛmbər] . [wʌn]
, , Nov . 1
, , 十一月 . 1

，11月1日

['meəri] , [diː] . [ɒv; əv] ['tɒməs] [ænd; ənd][dʒeɪn] ['pəʊltə]
Mary , d . of Thomas and Jane Poulter
玛丽 , d . 的 托马斯 和 简 家禽

托马斯和简·波尔特的女儿玛丽

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [noʊˈvɛmbər] . [ˌtuːˈtuː]
, , Nov . 2
, , 十一月 . 2

, 11月2日

['edwəd] ['mɛdlɪˌkɑːt] , [es] . [ɒv; əv]['sæmjʊəl][ænd; ənd] [æn] [grəʊvz]
Edward Medlicott , s . of Samuel and Ann Groves
爱德华 梅德利科特 , s . 的 塞缪尔 和 安 格罗夫斯

爱德华·梅德利科特，塞缪尔和安·格罗夫斯的儿子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

- , [mɑː(r)] . —
1796 , Mar . —
- , 三月 . —

1796年3月——

- ['gwɪl.i.əm] , [wɪd] .
Susanah Gwilliam , wid .
- 格威廉 , 宽 .

苏珊娜·格威廉，遗孀。

[bɜː(r)] .
bur .
烧伤 .

烧焦了。

, , [mɑː(r)] . —
, , Mar . —
, , 三月 . —

, , 三月——

[dʒəʊn]['tjuːdə(r)] , [wɪd] .
Jone Tudor , wid .
琼 都铎王朝 , 宽 .

琼·都铎，寡妇。

[bɜː(r)] .
bur .
烧伤 .

烧焦。

, , [ˌeɪ piː ˈɑː(r)] . —
, , Apr . —
, , 四月 . —

, , 四月——

[æn] , [diː] . [ɒv; əv] ['rɪtʃəd] [ænd; ənd] - [puː]
Ann , d . of Richard and Susanah Pugh
安 , d . 的 理查德 和 - 普格

安，理查德和苏珊娜·普格的女儿

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [ˌeɪ piː ˈɑː(r)] . —
, , Apr . —
, , 四月 . —

, , 四月——

[æn] , [diː] . [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd]['meəri] ['luːɪs]
Ann , d . of William and Mary Lewis
安 , d . 的 威廉 和 玛丽 刘易斯

安妮，威廉和玛丽·路易斯的女儿

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [meɪ] [wʌn]
, , May 1
, , 可能 1

, 5月1日

[æn] , [diː] . [ɒv; əv] ['rɑːbərt] [ænd; ənd] [ɪ'lɪzəbəθ] [mʌnsloʊ]
Ann , d . of Robbert and Elizabeth Munslow
安 , d . 的 罗伯特 和 伊丽莎白 芒斯洛

安，罗伯特和伊丽莎白·蒙斯洛之女

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [meɪ] [naɪn]
, , May 9
, , 可能 9

, 5月9日

[ɪ'lɪzəbəθ] , [ˌɪlə'dʒɪtəmət] [diː] . [ɒv; əv]['meəri]['gwɪl.i.əm]
Elizabeth , illegitimate d . of Mary Gwilliam
伊丽莎白 , 私生子 d . 的 玛丽 格威廉

伊丽莎白，玛丽·格威廉的私生女

[bɜː(r)] .
bur .
烧伤 .

烧焦。

, , ['ɔːg] . [faɪv]
, , Aug . 5
, , 八月 . 5

8月5日

['edwəd] - , [es] . [ɒv; əv]['sæmjʊəl][ænd; ənd] [æn] [grəʊvz]
Edward Meddlicott , s . of Samuel and Ann Groves
爱德华 - , s . 的 塞缪尔 和 安 格罗夫斯

爱德华·梅德利科特，塞缪尔和安·格罗夫斯的儿子

[bɜː(r)] .
bur .
烧伤 .

烧焦。

„ ['ɔːg] . -
„ Aug . 14
„ 八月 . -

8月14日

[dʒeɪmz] , [es] . [ɒv; əv][dʒɒn][ænd; ənd][dʒeɪn]['gwɪl.i.əm]

James	,	s	.	of	John	and	Jane	Gwilliam
詹姆斯	,	s	.	的	约翰	和	简	格威廉

詹姆斯，约翰和简·格威廉之子

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [noʊ'vɛmbər] . -

,	,	Nov	.	16
,	,	十一月	.	-

，11月16日

['hænə] , [di:] . [ɒv; əv] [æn] ['ændru:z] , [wɪd] .

Hannah	,	d	.	of	Ann	Andrews	,	wid	.
汉娜	,	d	.	的	安	安德鲁斯	,	宽	.

汉娜，安·安德鲁斯之女，遗孀。

[bɜ:(r)] .

bur	.
烧伤	.

烧焦了。

, , [dek] . -

,	,	Dec	.	21
,	,	12月	.	-

, ，12月21日

[æn] ['sæŋki] , [wɪd] .

Ann	Sankey	,	wid	.
安	桑基	,	宽	.

安·桑基，遗孀。

[bɜ:(r)] .

bur	.
烧伤	.

烧焦。

- , [mɑ:(r)] . -

1797	,	Mar	.	27
-	,	三月	.	-

1797年3月27日

[dʒɒn]['deɪvɪs] , ['bætʃələr]

John	Davis	,	batchelor
约翰	戴维斯	,	单身汉

约翰·戴维斯，单身汉

[bɜ:(r)] .

bur	.
烧伤	.

烧焦。

, , [ˌeɪ pi: 'ɑ:(r)] . [naɪn]

,	,	Apr	.	9
,	,	四月	.	9

，4月9日

['ʃɑ:rlət] , [di:] . [ɒv; əv][dʒɒn][ænd; ənd] [ɪ'lɪzəbəθ] ['kɑ:lɪs]

Charlott	,	d	.	of	John	and	Elizabeth	Carless
夏洛特	,	d	.	的	约翰	和	伊丽莎白	无车

夏洛特，D.约翰·卡莱斯和伊丽莎白·卡莱斯

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [ˌeɪ piː ˈɑː(r)] . -
, , Apr . 30
, , 四月 . -

，4月30日

['wɪljəm] , [es] . [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd]['meəri] ['ændruːz]
William , s . of William and Mary Andrews
威廉 , s . 的 威廉 和 玛丽 安德鲁斯

威廉，威廉和玛丽·安德鲁斯的儿子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [dʒuːn] -
, , June 18
, , 六月 -

，6月18日

['tɒməs] , [es] . [ɒv; əv][dʒɒn][ænd; ənd]['seərə] [praɪs]
Thomas , s . of John and Sarah Price
托马斯 , s . 的 约翰 和 莎拉 价格

托马斯，约翰和莎拉·普莱斯的儿子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [dʒuːn] -
, , June 25
, , 六月 -

，6月25日

['wɪljəm] , [es] . [ɒv; əv]['sæmjʊəl][ænd; ənd] [æn] [grəʊvz]
William , s . of Samuel and Ann Groves
威廉 , s . 的 塞缪尔 和 安 格罗夫斯

威廉，塞缪尔和安·格罗夫斯的儿子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [dʒʊˈlaɪ][wʌn]
, , July 1
, , 七月 1

，7月1日

['meəri] , ['dʌbljuː] . [ɒv; əv][dʒɒn] ['ɛvərɔːl]
Mary , w . of John Everall
玛丽 , 西 . 的 约翰 永远

玛丽，约翰·埃弗拉尔的妻子

[bɜː(r)] .
bur .
烧伤 .

烧焦了。

, , [dʒʊˈlaɪ][ˌtuːˈtuː]

,	,	July	2
,	,	七月	2

，7月2日

['meəri] , [diː] . [ɒv; əv] ['tɒməs] [ænd; ənd]['meəri] ['pæri]

Mary	,	d	.	of	Thomas	and	Mary	Parry
玛丽	,	d	.	的	托马斯	和	玛丽	格挡

托马斯和玛丽·帕里的女儿玛丽

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [dʒʊˈlaɪ][naɪn]

,	,	July	9
,	,	七月	9

7月9日

[dʒɔːdʒ] , [es] . [ɒv; əv] ['tɒməs] [ænd; ənd] [ɪˈlɪzəbəθ] [kʊk]

George	,	s	.	of	Thomas	and	Elizabeth	Cook
乔治	,	s	.	的	托马斯	和	伊丽莎白	厨师

乔治，托马斯和伊丽莎白·库克的儿子

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [sɛpˈtɛmbər] . -

,	,	Sep	.	18
,	,	九月	.	-

，9月18日

['sæmjʊəl] , [es] . [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd]['meəri] ['mɛdlɪˌkɑːt]

Samuel	,	s	.	of	William	and	Mary	Medlicott
塞缪尔	,	s	.	的	威廉	和	玛丽	梅德利科特

威廉和玛丽·梅德利科特的儿子塞缪尔

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [sɛpˈtɛmbər] . -

,	,	Sep	.	17
,	,	九月	.	-

，，9月17日

['seərə] , [diː] . [ɒv; əv]['sæmjʊəl][ænd; ənd] [æn] ['pɪntʃɪz]

Sarah	,	d	.	of	Samuel	and	Ann	Pinches
莎拉	,	d	.	的	塞缪尔	和	安	捏

萨拉，塞缪尔和安·平奇斯的女儿

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [sɛpˈtɛmbər] . -

,	,	Sep	.	29
,	,	九月	.	-

，9月29日

[ɪˈlɪzəbəθ] [ˈluːɪs] , [wɪd] .

Elizabeth	**Lewis**	**,**	**wid**	**.**
伊丽莎白	刘易斯	,	宽	.

伊丽莎白·刘易斯，遗孀。

[bɜː(r)] .

bur	**.**
烧伤	.

烧焦。

, , [ɑːkˈtoʊbər] . [eit]

,	**,**	**Oct**	**.**	**8**
,	,	十月	.	8

，10月8日

[ˈtɒməs] , [es] . [ɒv; əv] [ˈrɑːbərt] [ænd; ənd] [ɪˈlɪzəbəθ] [mʌnsloʊ]

Thomas	**,**	**s**	**.**	**of**	**Robbert**	**and**	**Elizabeth**	**Munslow**
托马斯	,	s	.	的	罗伯特	和	伊丽莎白	芒斯洛

托马斯，罗伯特和伊丽莎白·蒙斯洛之子

[bæp] .

bap	**.**
面包	.

面包。

, , [noʊˈvɛmbər] . -

,	**,**	**Nov**	**.**	**26**
,	,	十一月	.	-

，11月26日

[ˈrɪtʃəd] , [es] . [ɒv; əv] [ˈtɒməs] [ænd; ənd][ˈmeəri] [ˈɛvərɔːl]

Richard	**,**	**s**	**.**	**of**	**Thomas**	**and**	**Mary**	**Everall**
理查德	,	s	.	的	托马斯	和	玛丽	永远

理查德，托马斯和玛丽·埃弗拉尔之子

[bæp] .

bap	**.**
面包	.

面包。

, , [noʊˈvɛmbər] . -

,	**,**	**Nov**	**.**	**26**
,	,	十一月	.	-

，11月26日

[ˈmɑːθə] , [diː] . [ɒv; əv] [ˈedwəd] [ænd; ənd] [æn] [ˈɛvərɔːl]

Martha	**,**	**d**	**.**	**of**	**Edward**	**and**	**Ann**	**Everall**
玛莎	,	d	.	的	爱德华	和	安	永远

玛莎，爱德华和安·埃弗拉尔之女

[bæp] .

bap	**.**
面包	.

面包。

- , [dʒæn] . -

1798	**,**	**Jan**	**.**	**14**
-	,	一月	.	-

1798年1月14日

[æn] , [diː] . [ɒv; əv] [ˈrɪtʃəd] [ænd; ənd][ˈseərə] [ˈpɪntʃɪz]

Ann	**,**	**d**	**.**	**of**	**Richard**	**and**	**Sarah**	**Pinches**
安	,	d	.	的	理查德	和	莎拉	捏

安，理查德和莎拉·平奇斯的女儿

[bæp] .
bap **.**
面包 .

面包。

, , [dʒæn] . -
, , Jan . 21
, , 一月 . -

，1月21日

['seərə] , ['dʌbljuː] . [ɒv; əv][dʒɒn][praɪs]
Sarah , w . of John Price
莎拉 , 西 . 的 约翰 价格

莎拉，约翰·普莱斯的妻子

[bɜː(r)] .
bur .
烧伤 .

烧焦。

, , [dʒæn] . -
, , Jan . 29
, , 一月 . -

，1月29日

['sæmjʊəl] , [es] . [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd] [æn] ['hɔtʃkis]
Samuel , s . of William and Ann Hotchkiss
塞缪尔 , s . 的 威廉 和 安 霍奇基斯

塞缪尔，威廉和安·霍奇基斯的儿子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

[piː] . [sɪks]
p . 6
p . 6

第6页

- , [mɑː(r)] . -
1798 , Mar . 12
- , 三月 . -

1798年3月12日

['sæmjʊəl] , [es] . [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd]['meəri] ['luːɪs]
Samuel , s . of William and Mary Lewis
塞缪尔 , s . 的 威廉 和 玛丽 刘易斯

威廉和玛丽·路易斯的儿子塞缪尔

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [ˌeɪ piː 'ɑː(r)] . [wʌn]
, , Apr . 1
, , 四月 . 1

，4月1日

['betɪ] , [diː] . [ɒv; əv] ['rɪtʃəd] [ænd; ənd] [suː'zænə] [puː]
Betty , d . of Richard and Susannah Pugh
贝蒂 , d . 的 理查德 和 苏珊娜 普格

贝蒂，理查德和苏珊娜·普格的女儿

[bæp] .
bap **.**
面包 .

面包。

, , [meɪ] -
, , May 25
, , 可能 -

，5月25日

['rɪtʃəd] , [es] . [ɒv; əv][dʒeɪmz][ænd; ənd]['meəri] ['pɪntʃɪz]
Richard , s . of James and Mary Pinches
理查德 , s . 的 詹姆斯 和 玛丽 捏

理查德，詹姆斯和玛丽·平奇斯的儿子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [noʊ'vɛmbər] . [fɔːr]
, , Nov . 4
, , 十一月 . 4

，11月4日

['tɒməs] , [ˌɪlə'dʒɪtəmət] [es] . [ɒv; əv] - [praɪs]
Thomas , illegitimate s . of Esabella Price
托马斯 , 私生子 s . 的 - 价格

托马斯，埃莎贝拉·普莱斯的私生子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [noʊ'vɛmbər] . -
, , Nov . 25
, , 十一月 . -

，11月25日

['rɪtʃəd] , [es] . [ɒv; əv]['sæmjʊəl][ænd; ənd] [rɪ'bekə] [wɪlks]
Richard , s . of Samuel and Rebecca Wilkes
理查德 , s . 的 塞缪尔 和 丽贝卡 威尔克斯

理查德，塞缪尔和丽贝卡·威尔克斯之子

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

拉特林霍普登记册(The Register of Ratlinghope)
第2/3页

[bæp] .
bap **.**
面包 .

面包。

- , [ˌeɪ piː ˈɑː(r)] . -
1799 **,** **Apr** **.** **12**
- , 四月 . -

1799年4月12日

['tɒməs] [hɪl]
Thomas **Hill**
托马斯 爬坡道

托马斯·希尔

[bɜː(r)] .
bur **.**
烧伤 .

烧焦。

, , [meɪ] -
, **,** **May** **12**
, , 可能 -

，5月12日

['sæmjʊəl] , [es] . [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd]['meəri] ['rɒdʒəz]
Samuel **,** **s** **.** **of** **William** **and** **Mary** **Rogers**
塞缪尔 , s . 的 威廉 和 玛丽 罗杰斯

威廉和玛丽·罗杰斯的儿子塞缪尔

[bæp] .
bap **.**
面包 .

面包。

, , [meɪ] -
, **,** **May** **25**
, , 可能 -

，5月25日

['wɪljəm] , [es] . [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd]['meəri] ['rɪtʃədz]
William **,** **s** **.** **of** **William** **and** **Mary** **Richards**
威廉 , s . 的 威廉 和 玛丽 理查兹

威廉，威廉和玛丽·理查兹之子

[bæp] .
bap **.**
面包 .

面包。

, , [dʒuːn][wʌn]
, **,** **June** **1**
, , 六月 1

，6月1日

['seərə] , [di:] . [ɒv; əv][dʒɒn][ænd; ənd]['seərə] ['ændru:z]

Sarah	,	d	.	of	John	and	Sarah	Andrews
莎拉	,	d	.	的	约翰	和	莎拉	安德鲁斯

约翰和莎拉·安德鲁斯的女儿莎拉

[bɜ:(r)] .

bur	.
烧伤	.

烧焦。

, , [dʒu:n][naɪn]

,	,	June	9
,	,	六月	9

，6月9日

- , [di:] . [ɒv; əv]['sæmjʊəl][ænd; ənd] [æn] [grəʊvz]

Prissilla	,	d	.	of	Samuel	and	Ann	Groves
-	,	d	.	的	塞缪尔	和	安	格罗夫斯

普里西拉，D.塞缪尔·格罗夫斯和安·格罗夫斯

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [dʒʊ'laɪ] -

,	,	July	21
,	,	七月	-

，7月21日

['meəri] , [ˌɪlə'dʒɪtəmət] [di:] . [ɒv; əv] [æn] ['ændru:z]

Mary	,	illegitimate	d	.	of	Ann	Andrews
玛丽	,	私生子	d	.	的	安	安德鲁斯

玛丽，安·安德鲁斯的私生女

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [dʒʊ'laɪ] -

,	,	July	28
,	,	七月	-

，7月28日

[ɪ'lɪzəbəθ] , [di:] . [ɒv; əv]['sæmjʊəl][ænd; ənd] [æn] ['pɪntʃɪz]

Elizabeth	,	d	.	of	Samuel	and	Ann	Pinches
伊丽莎白	,	d	.	的	塞缪尔	和	安	捏

伊丽莎白，塞缪尔和安·平奇斯的女儿

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , ['ɔ:g] . [naɪn]

,	,	Aug	.	9
,	,	八月	.	9

8月9日

['mɑ:θə] , [di:] . [ɒv; əv][dʒɒn][ænd; ənd]['meəri][praɪs]

Martha	,	d	.	of	John	and	Mary	Price
玛莎	,	d	.	的	约翰	和	玛丽	价格

玛莎，约翰和玛丽·普莱斯的女儿

[bæp] .
bap **.**
面包 .

面包。

, , ['ɔ:g] . -
, , Aug . 15
, , 八月 . -

8月15日

['sæmjʊəl] ['ɛvərɔ:l]
Samuel **Everall**
塞缪尔 永远

塞缪尔·埃弗拉尔

[bɜ:(r)] .
bur **.**
烧伤 .

烧焦。

, , [ɑ:k'toʊbər] . [θri:]
, , Oct . 3
, , 十月 . 3

，10月3日

[æn] ['hʌmfri:z] , [wɪd] .
Ann **Humphreys** **, wid .**
安 汉弗莱斯 , 宽 .

安·汉弗莱斯，遗孀。

[bɜ:(r)] .
bur **.**
烧伤 .

烧焦了。

, , [noʊ'vɛmbər] . ['sɛvən]
, , Nov . 7
, , 十一月 . 7

，11月7日

['rɑ:bərt] [dʒəunz]
Robbert **Jones**
罗伯特 琼斯

罗伯特·琼斯

[bɜ:(r)] .
bur **.**
烧伤 .

烧焦。

, , [noʊ'vɛmbər] . -
, , Nov . 15
, , 十一月 . -

，11月15日

['rɪtʃəd] , [es] . [ɒv; əv][dʒɒn][ænd; ənd] ['mɑ:θə] ['tju:də(r)]
Richard , s . of John and Martha Tudor
理查德 , s . 的 约翰 和 玛莎 都铎王朝

理查德，约翰和玛莎·都铎之子

[bɜ:(r)] .
bur **.**
烧伤 .

烧焦。

- , [dʒæn] . -
1800 , **Jan** . **17**
- , 一月 . -

1800年1月17日

['tɒməs] , [es] . [ɒv; əv] ['tɒməs] [ænd; ənd]['meəri]['ɛvərɔ:l]
Thomas , **s** . **of** **Thomas** **and** **Mary** **Everall**
托马斯 , s . 的 托马斯 和 玛丽 永远

托马斯，托马斯和玛丽·埃弗拉尔之子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , ['fɛb] . [faɪv]
, **,** **Feb** . **5**
, , 二月 . 5

，2月5日

[dʒɒn] , [es] . [ɒv; əv][dʒɒn][ænd; ənd] [ɪ'lɪzəbəθ] ['kɑ:lɪs]
John , **s** . **of** **John** **and** **Elizabeth** **Carless**
约翰 , s . 的 约翰 和 伊丽莎白 无车

约翰，约翰和伊丽莎白·卡莱斯的儿子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [ˌeɪ pi: 'ɑ:(r)] . [sɪks]
, **,** **Apr** . **6**
, , 四月 . 6

，4月6日

[dʒɒn] , [es] . [ɒv; əv] ['rɒbət] [ænd; ənd] [ɪ'lɪzəbəθ] [mʌnsloʊ]
John , **s** . **of** **Robert** **and** **Elizabeth** **Munslow**
约翰 , s . 的 罗伯特 和 伊丽莎白 芒斯洛

约翰，罗伯特和伊丽莎白·蒙斯洛之子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [ˌeɪ pi: 'ɑ:(r)] . -
, **,** **Apr** . **12**
, , 四月 . -

，4月12日

['tɒməs] , [es] . [ɒv; əv][dʒɒn][ænd; ənd]['mærɪə] ['hʌmfriz]
Thomas , **s** . **of** **John** **and** **Maria** **Humphries**
托马斯 , s . 的 约翰 和 玛丽亚 汉弗莱斯

托马斯，约翰和玛丽亚·汉弗莱斯的儿子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [ˌeɪ pi: 'ɑ:(r)] . -
, **,** **Apr** . **17**
, , 四月 . -

，4月17日

[ɪ'lɪzəbəθ] , [di:] . [ɒv; əv] ['edwəd] [ænd; ənd] [æn] ['ɛvərɔ:l]

Elizabeth	,	d	.	of	Edward	and	Ann	Everall
伊丽莎白	,	d	.	的	爱德华	和	安	永远

伊丽莎白，爱德华和安·埃弗拉尔之女

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [ˌeɪ pi: 'ɑ:(r)] . -

,	,	Apr	.	28
,	,	四月	.	-

，4月28日

[dʒɒn] , [es] . [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd]['meəri] ['lu:ɪs]

John	,	s	.	of	William	and	Mary	Lewis
约翰	,	s	.	的	威廉	和	玛丽	刘易斯

约翰，威廉和玛丽·路易斯的儿子

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [meɪ] -

,	,	May	17
,	,	可能	-

，5月17日

[dʒeɪmz] , [es] . [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd]['meəri] ['mɛdlɪˌkɑ:t]

James	,	s	.	of	William	and	Mary	Medlicott
詹姆斯	,	s	.	的	威廉	和	玛丽	梅德利科特

詹姆斯，威廉和玛丽·梅德利科特的儿子

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [meɪ] -

,	,	May	13
,	,	可能	-

，5月13日

['sæmjʊəl] , [es] . [ɒv; əv]['sæmjʊəl][ænd; ənd] [rɪ'bekə] [wɪlks]

Samuel	,	s	.	of	Samuel	and	Rebecca	Wilkes
塞缪尔	,	s	.	的	塞缪尔	和	丽贝卡	威尔克斯

塞缪尔，塞缪尔和丽贝卡·威尔克斯之子

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [meɪ] -

,	,	May	21
,	,	可能	-

，5月21日

[dʒeɪmz] , [es] . [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd]['meəri] ['mɛdlɪˌkɑ:t]

James	,	s	.	of	William	and	Mary	Medlicott
詹姆斯	,	s	.	的	威廉	和	玛丽	梅德利科特

詹姆斯，威廉和玛丽·梅德利科特的儿子

[bɜː(r)] .

bur	**.**
烧伤	.

烧焦了。

, , [dʒuːn][eit]

,	**,**	**June**	**8**
,	,	六月	8

，6月8日

['eləns] , [diː] . [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd]['meəri] ['rɒdʒəz]

Eleanor	**,**	**d**	**.**	**of**	**William**	**and**	**Mary**	**Rogers**
埃莉诺	,	d	.	的	威廉	和	玛丽	罗杰斯

埃莉诺，威廉和玛丽·罗杰斯的女儿

[bæp] .

bap	**.**
面包	.

面包。

, , [dʒuːn][eit]

,	**,**	**June**	**8**
,	,	六月	8

，6月8日

['edwəd] , [es] . [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd] [æn] ['hɔtʃkis]

Edward	**,**	**s**	**.**	**of**	**William**	**and**	**Ann**	**Hotchkiss**
爱德华	,	s	.	的	威廉	和	安	霍奇基斯

爱德华，威廉和安·霍奇基斯的儿子

[bæp] .

bap	**.**
面包	.

面包。

, , [dʒuːn] -

,	**,**	**June**	**15**
,	,	六月	-

，6月15日

['tɒməs] , [es] . [ɒv; əv] ['mɔːrɪs] [ænd; ənd]['seərə] ['deɪvɪs]

Thomas	**,**	**s**	**.**	**of**	**Morriss**	**and**	**Sarah**	**Davies**
托马斯	,	s	.	的	莫里斯	和	莎拉	戴维斯

Thomas，Morriss 和 Sarah Davies 的儿子

[bæp] .

bap	**.**
面包	.

面包。

, , ['ɔːg] . -

,	**,**	**Aug**	**.**	**31**
,	,	八月	.	-

8月31日

[ɪ'lɪzəbəθ] , [diː] . [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd] [æn] [dʒaunz]

Elizabeth	**,**	**d**	**.**	**of**	**William**	**and**	**Ann**	**Jones**
伊丽莎白	,	d	.	的	威廉	和	安	琼斯

伊丽莎白，威廉和安·琼斯的女儿

[bæp] .

bap	**.**
面包	.

面包。

, , [sɛp'tɛmbər] . -

,	,	Sep	.	14
,	,	九月	.	-

，9月14日

['sæmjʊəl] , [es] . [ɒv; əv] ['tɒməs] [ænd; ənd][dʒeɪn] ['pəʊltə] , [rɪ'siːvd] .

Samuel	,	s	.	of	Thomas	and	Jane	Poulter	,	recd	.
塞缪尔	,	s	.	的	托马斯	和	简	家禽	,	已接收	.

托马斯和简·波尔特的儿子塞缪尔收到了。

['ɪntuː][ðə; ði] [tʃɜːtʃ]

into	the	Church
进入	这	教会

进入教会

, , [sɛp'tɛmbər] . -

,	,	Sep	.	21
,	,	九月	.	-

，，9月21日

['rɪtʃəd] , [es] . [ɒv; əv][dʒɒn][ænd; ənd]['meəri][praɪs]

Richard	,	s	.	of	John	and	Mary	Price
理查德	,	s	.	的	约翰	和	玛丽	价格

理查德，约翰和玛丽·普莱斯的儿子

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

[piː] . ['sɛvən]

p	.	7
p	.	7

第7页

- , [dek] . -

1800	,	Dec	.	14
-	,	12月	.	-

1800年12月14日

['elənɔ] , [diː] . [ɒv; əv] ['rɪtʃəd] [ænd; ənd] [su'zænə] [puː]

Eleanor	,	d	.	of	Richard	and	Susanna	Pugh
埃莉诺	,	d	.	的	理查德	和	苏珊娜	普格

埃莉诺，理查德和苏珊娜·普格的女儿

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [dek] . -

,	,	Dec	.	25
,	,	12月	.	-

，12月25日

['æbɪgeɪl] , [diː] . [ɒv; əv][dʒɒn][ænd; ənd] [ɪ'lɪzəbəθ] ['bɪʃəp]

Abigail	,	d	.	of	John	and	Elizabeth	Bishop
阿比盖尔	,	d	.	的	约翰	和	伊丽莎白	主教

阿比盖尔，约翰和伊丽莎白·毕肖普之女

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

- , [dʒʊˈlaɪ][eit]
1801 **,** **July** **8**
- , 七月 8

1801年7月8日

['bendʒəmɪn] , [ˌɪləˈdʒɪtəmət] [es] . [ɒv; əv][dʒeɪn] ['rɪtʃədz]
Benjamin **,** **illegitimate** **s** **.** **of** **Jane** **Richards**
本杰明 , 私生子 s . 的 简 理查兹

本杰明，简·理查兹的私生子

[bæp] .
bap **.**
面包 .

面包。

, , ['ɔːg] . [ˌtuːˈtuː]
, **,** **Aug** **.** **2**
, , 八月 . 2

8月2日

['meəri] , [diː] . [ɒv; əv]['sæmjʊəl][ænd; ənd] [æn] [grəʊvz]
Mary **,** **d** **.** **of** **Samuel** **and** **Ann** **Groves**
玛丽 , d . 的 塞缪尔 和 安 格罗夫斯

玛丽，塞缪尔和安·格罗夫斯的女儿

[bæp] .
bap **.**
面包 .

面包。

, , ['ɔːg] . -
, **,** **Aug** **.** **16**
, , 八月 . -

8月16日

['rɒbət] ['heiwəd]
Robert **Hayward**
罗伯特 海沃德

罗伯特·海沃德

[bɜː(r)] .
bur **.**
烧伤 .

烧焦。

, , [ɑːkˈtoʊbər] . [fɔːr]
, **,** **Oct** **.** **4**
, , 十月 . 4

，10月4日

['tɒməs] ['ændruːz]
Thomas **Andrews**
托马斯 安德鲁斯

托马斯·安德鲁斯

[bɜː(r)] .
bur **.**
烧伤 .

烧焦。

, , [noʊˈvɛmbər] . -
, **,** **Nov** **.** **25**
, , 十一月 . -

，11月25日

['sæmjʊəl] , [es] . [ɒv; əv]['sæmjʊəl][ænd; ənd] [rɪ'bekə] [wɪlks]

Samuel	,	s	.	of	Samuel	and	Rebecca	Wilkes
塞缪尔	,	s	.	的	塞缪尔	和	丽贝卡	威尔克斯

塞缪尔，塞缪尔和丽贝卡·威尔克斯之子

[bɜː(r)] .

bur	.
烧伤	.

烧焦。

- , [dʒæn] . -

1802	,	Jan	.	31
-	,	一月	.	-

1802年1月31日

[ɪ'lɪzəbəθ] , [diː] . [ɒv; əv] [tʃɑːlz] [ænd; ənd]['meəri] ['bʌftən]

Elizabeth	,	d	.	of	Charles	and	Mary	Bufton
伊丽莎白	,	d	.	的	查尔斯	和	玛丽	布夫顿

伊丽莎白，查尔斯和玛丽·布夫顿之女

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , ['fɛb] . ['sɛvən]

,	,	Feb	.	7
,	,	二月	.	7

，2月7日

['meəri] , [diː] . [ɒv; əv][dʒeɪmz][ænd; ənd]['meəri] ['pɪntʃɪz]

Mary	,	d	.	of	James	and	Mary	Pinches
玛丽	,	d	.	的	詹姆斯	和	玛丽	捏

玛丽，詹姆斯和玛丽·平奇斯的女儿

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , ['fɛb] . -

,	,	Feb	.	14
,	,	二月	.	-

，2月14日

['wɪljəm] , [es] . [ɒv; əv] ['tɒməs] [ænd; ənd]['meəri] ['ɛvərɔːl]

William	,	s	.	of	Thomas	and	Mary	Everall
威廉	,	s	.	的	托马斯	和	玛丽	永远

托马斯和玛丽·埃弗拉尔之子威廉

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [mɑː(r)] . ['sɛvən]

,	,	Mar	.	7
,	,	三月	.	7

，3月7日

['tɒməs] , [ˌɪlə'dʒɪtəmət] [es] . [ɒv; əv] ['hænə] ['pəʊltə]

Thomas	,	illegitimate	s	.	of	Hannah	Poulter
托马斯	,	私生子	s	.	的	汉娜	家禽

托马斯，汉娜·波尔特的私生子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

„ [mɑː(r)] . ['sɛvən]
„ Mar . 7
„ 三月 . 7

“3月7日

['seərə] , [ˌɪlə'dʒɪtəmət] [diː] . [ɒv; əv]['meəri] ['tɒməs]
Sarah , illegitimate d . of Mary Thomas
莎拉 , 私生子 d . 的 玛丽 托马斯

萨拉，玛丽·托马斯的私生女

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [mɑː(r)] . -
, , Mar . 17
, , 三月 . -

，3月17日

['meəri] , [diː] . [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd]['meəri] ['rɒdʒəz]
Mary , d . of William and Mary Rogers
玛丽 , d . 的 威廉 和 玛丽 罗杰斯

玛丽，威廉和玛丽·罗杰斯的女儿

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [mɑː(r)] . -
, , Mar . 31
, , 三月 . -

, ，3月31日

['meəri] , [diː] . [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd]['meəri] ['rɒdʒəz]
Mary , d . of William and Mary Rogers
玛丽 , d . 的 威廉 和 玛丽 罗杰斯

玛丽，威廉和玛丽·罗杰斯的女儿

[bɜː(r)] .
bur .
烧伤 .

烧焦。

, , [ˌeɪ piː 'ɑː(r)] . -
, , Apr . 10
, , 四月 . -

，4月10日

['tɒməs] , [ˌɪlə'dʒɪtəmət] [es] . [ɒv; əv] ['hænə] ['pəʊltə]
Thomas , illegitimate s . of Hannah Poulter
托马斯 , 私生子 s . 的 汉娜 家禽

托马斯，汉娜·波尔特的私生子

[bɜː(r)] .
bur .
烧伤 .

烧焦。

, , [dʒuːn] -
, , June 16
, , 六月 -

，6月16日

[æn] , [diː] . [ɒv; əv][dʒɒn][ænd; ənd]['meəri][praɪs]
Ann , d . of John and Mary Price
安 , d . 的 约翰 和 玛丽 价格

安，约翰和玛丽·普莱斯的女儿

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [dʒuːn] -
, , June 13
, , 六月 -

，6月13日

['tɒməs] , [es] . [ɒv; əv]['sæmjʊəl][ænd; ənd] [rɪ'bekə] [wɪlks]
Thomas , s . of Samuel and Rebecca Wilkes
托马斯 , s . 的 塞缪尔 和 丽贝卡 威尔克斯

托马斯，塞缪尔和丽贝卡·威尔克斯之子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , ['ɔːg] . [wʌn]
, , Aug . 1
, , 八月 . 1

8月1日

['wɪljəm] , [es] . [ɒv; əv] ['tɒməs] [ænd; ənd] ['elənɔ] ['wɪljəmz]
William , s . of Thomas and Eleanor Williams
威廉 , s . 的 托马斯 和 埃莉诺 威廉姆斯

托马斯和埃莉诺·威廉姆斯的儿子威廉

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , ['ɔːg] . -
, , Aug . 19
, , 八月 . -

，8月19日

['tɒməs] , [es] . [ɒv; əv]['sæmjʊəl][ænd; ənd] [æn] ['pɪntʃɪz]
Thomas , s . of Samuel and Ann Pinches
托马斯 , s . 的 塞缪尔 和 安 捏

托马斯，塞缪尔和安·平奇斯的儿子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , ['ɔːg] . -
, , Aug . 22
, , 八月 . -

8月22日

['tɒməs] , [es] . [ɒv; əv]['sæmjʊəl][ænd; ənd] [æn] ['pɪntʃɪz]

Thomas	,	s	.	of	Samuel	and	Ann	Pinches
托马斯	,	s	.	的	塞缪尔	和	安	捏

托马斯，塞缪尔和安·平奇斯的儿子

[bɜː(r)] .

bur	.
烧伤	.

烧焦。

, , [ɑːk'toʊbər] . -

,	,	Oct	.	17
,	,	十月	.	-

，10月17日

['edwəd] , [es] . [ɒv; əv] ['edwəd] [ænd; ənd] [æn] ['ɛvərɔːl]

Edward	,	s	.	of	Edward	and	Ann	Everall
爱德华	,	s	.	的	爱德华	和	安	永远

爱德华，爱德华和安·埃弗拉尔之子

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [ɑːk'toʊbər] . -

,	,	Oct	.	26
,	,	十月	.	-

，10月26日

['piːtə(r)] , [es] . [ɒv; əv] ['rɪtʃəd] [ænd; ənd] [suː'zænə] [puː]

Peter	,	s	.	of	Richard	and	Susanna	Pugh
彼得	,	s	.	的	理查德	和	苏珊娜	普格

彼得，理查德和苏珊娜·普格之子

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [noʊ'vɛmbər] . -

,	,	Nov	.	21
,	,	十一月	.	-

，11月21日

['seərə] , [diː] . [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd] [æn] ['hɔtʃkis]

Sarah	,	d	.	of	William	and	Ann	Hotchkiss
莎拉	,	d	.	的	威廉	和	安	霍奇基斯

莎拉，威廉和安·霍奇基斯的女儿

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [dek] . [faɪv]

,	,	Dec	.	5
,	,	12月	.	5

，12月5日

['sæmjʊəl] , [es] . [ɒv; əv] ['rɒbət] [ænd; ənd] [ɪ'lɪzəbəθ] [mʌnsloʊ]

Samuel	,	s	.	of	Robert	and	Elizabeth	Munslow
塞缪尔	,	s	.	的	罗伯特	和	伊丽莎白	芒斯洛

塞缪尔，罗伯特和伊丽莎白·蒙斯洛之子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [dek] . -
, , Dec . 21
, , 12月 . -

, , 12月21日

[dʒɒn] , [es] . [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd] [æn] [dʒəunz]
John , s . of William and Ann Jones
约翰 , s . 的 威廉 和 安 琼斯

约翰，威廉和安·琼斯的儿子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [dek] . -
, , Dec . 24
, , 12月 . -

, 12月24日

[dʒɒn] , [es] . [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd] [æn] [dʒəunz]
John , s . of William and Ann Jones
约翰 , s . 的 威廉 和 安 琼斯

约翰，威廉和安·琼斯的儿子

[bɜː(r)] .
bur .
烧伤 .

烧焦了。

- , [ˌeɪ piː 'ɑː(r)] . [θriː]
1803 , Apr . 3
- , 四月 . 3

1803年4月3日

['wɪljəm] , [es] . [ɒv; əv] ['tɒməs] [ænd; ənd] [ɪ'lɪzəbəθ] [kʊk]
William , s . of Thomas and Elizabeth Cook
威廉 , s . 的 托马斯 和 伊丽莎白 厨师

威廉，托马斯和伊丽莎白·库克的儿子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , ['ɔːg] . ['sɛvən]
, , Aug . 7
, , 八月 . 7

8月7日

['bendʒəmɪn] , [es] . [ɒv; əv][dʒɒn][ænd; ənd]['meəri][praɪs]
Benjamin , s . of John and Mary Price
本杰明 , s . 的 约翰 和 玛丽 价格

本杰明，约翰和玛丽·普莱斯的儿子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , ['ɔ:g] . [eit]

,	,	Aug	.	8
,	,	八月	.	8

8月8日

['hænə] , [di:] . [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd]['meəri] ['rɒdʒəz]

Hannah	,	d	.	of	William	and	Mary	Rogers
汉娜	,	d	.	的	威廉	和	玛丽	罗杰斯

汉娜，威廉和玛丽·罗杰斯的女儿

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , ['ɔ:g] . -

,	,	Aug	.	12
,	,	八月	.	-

8月12日

['ændru:] , [es] . [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd]['meəri] ['ændru:z]

Andrew	,	s	.	of	William	and	Mary	Andrews
安德鲁	,	s	.	的	威廉	和	玛丽	安德鲁斯

安德鲁，威廉和玛丽·安德鲁斯的儿子

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

[pi:] . [eit]

p	.	8
p	.	8

第8页

- , ['ɔ:g] . -

1803	,	Aug	.	28
-	,	八月	.	-

1803年8月28日

['sæmjʊəl] , [es] . [ɒv; əv]['sæmjʊəl][ænd; ənd] [æn] ['pɪntʃɪz]

Samuel	,	s	.	of	Samuel	and	Ann	Pinches
塞缪尔	,	s	.	的	塞缪尔	和	安	捏

塞缪尔，塞缪尔和安·平奇斯的儿子

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [ɑ:k'toʊbər] . ['sɛvən]

,	,	Oct	.	7
,	,	十月	.	7

，10月7日

[æn] , [di:] . [ɒv; əv]['sæmjʊəl][ænd; ənd] [rɪ'bekə] [wɪlks]

Ann	,	d	.	of	Samuel	and	Rebecca	Wilkes
安	,	d	.	的	塞缪尔	和	丽贝卡	威尔克斯

安，塞缪尔和丽贝卡·威尔克斯的女儿

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [noʊˈvɛmbər] . [ˌtuːˈtuː]

,	,	Nov	.	2
,	,	十一月	.	2

，11月2日

['emə] , [diː] . [ɒv; əv]['sæmjʊəl][ænd; ənd] [æn] [grəʊvz]

Emma	,	d	.	of	Samuel	and	Ann	Groves
艾玛	,	d	.	的	塞缪尔	和	安	格罗夫斯

艾玛，塞缪尔和安·格罗夫斯的女儿

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

- , [dʒæn] . -

1804	,	Jan	.	22
-	,	一月	.	-

1804年1月22日

['seərə] [əˈmɪs] , [wɪd] .

Sarah	Amiss	,	wid	.
莎拉	错误	,	宽	.

莎拉·阿米斯，寡妇。

[bɜː(r)] .

bur	.
烧伤	.

烧焦了。

, , ['fɛb] . -

,	,	Feb	.	17
,	,	二月	.	-

，2月17日

[ɪˈlɪzəbəθ] ['ɛvərɔːl] , [wɪd] .

Elizabeth	Everall	,	wid	.
伊丽莎白	永远	,	宽	.

伊丽莎白·埃弗拉尔，遗孀。

[bɜː(r)] .

bur	.
烧伤	.

烧焦。

, , [mɑː(r)] . [θriː]

,	,	Mar	.	3
,	,	三月	.	3

，3月3日

['eɪmiə] , [diː] . [ɒv; əv][dʒɒn][ænd; ənd] [ɪˈlɪzəbəθ] ['bɪʃəp]

Amia	,	d	.	of	John	and	Elizabeth	Bishop
阿米娅	,	d	.	的	约翰	和	伊丽莎白	主教

阿米娅，约翰和伊丽莎白·毕肖普之女

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [ˌeɪ piː ˈɑː(r)] . [eit]

,	,	Apr	.	8
,	,	四月	.	8

，4月8日

['rɪtʃəd] ['deɪvɪs]
Richard **Davies**
理查德 戴维斯

理查德·戴维斯

[bɜː(r)] .
bur **.**
烧伤 .

烧焦。

, , [meɪ] -
, **,** **May** **27**
, , 可能 -

，5月27日

['hænə] , [diː] . [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd] [æn] [dʒəunz]
Hannah **,** **d** **.** **of** **William** **and** **Ann** **Jones**
汉娜 , d . 的 威廉 和 安 琼斯

汉娜，威廉和安·琼斯的女儿

[bæp] .
bap **.**
面包 .

面包。

, , ['ɔːg] . [wʌn]
, **,** **Aug** **.** **1**
, , 八月 . 1

8月1日

['mɑːθə] , [diː] . [ɒv; əv] ['tɒməs] [ænd; ənd] ['seərə] ['beɪdi]
Martha **,** **d** **.** **of** **Thomas** **and** **Sarah** **Bady**
玛莎 , d . 的 托马斯 和 莎拉 巴迪

玛莎，托马斯和莎拉·巴迪之女

[bæp] .
bap **.**
面包 .

面包。

, , ['ɔːg] . [faɪv]
, **,** **Aug** **.** **5**
, , 八月 . 5

8月5日

['meəri] , [diː] . [ɒv; əv] ['tɒməs] [ænd; ənd] ['meəri] ['ɛvərɔːl]
Mary **,** **d** **.** **of** **Thomas** **and** **Mary** **Everall**
玛丽 , d . 的 托马斯 和 玛丽 永远

托马斯和玛丽·埃弗拉尔之女玛丽

[bæp] .
bap **.**
面包 .

面包。

, , [sɛp'tɛmbər] . -
, **,** **Sep** **.** **16**
, , 九月 . -

，9月16日

['tɒməs] , [es] . [ɒv; əv] ['tɒməs] [ænd; ənd] ['elənɔ] ['wɪljəmz]
Thomas **,** **s** **.** **of** **Thomas** **and** **Eleanor** **Williams**
托马斯 , s . 的 托马斯 和 埃莉诺 威廉姆斯

托马斯，托马斯和埃莉诺·威廉姆斯的儿子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [ɑːkˈtoʊbər] . -
, , Oct . 14
, , 十月 . -

，10月14日

[dʒeɪmz] , [es] . [ɒv; əv] [tʃɑːlz] [ænd; ənd]['meəri] ['bʌftən]
James , s . of Charles and Mary Bufton
詹姆斯 , s . 的 查尔斯 和 玛丽 布夫顿

詹姆斯，查尔斯和玛丽·巴夫顿之子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [ɑːkˈtoʊbər] . -
, , Oct . 21
, , 十月 . -

，10月21日

[dʒɒn] , [es] . [ɒv; əv] ['edwəd] [ænd; ənd] [æn] ['ɛvərɔːl]
John , s . of Edward and Ann Everall
约翰 , s . 的 爱德华 和 安 永远

约翰，爱德华和安·埃弗拉尔之子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [ɑːkˈtoʊbər] . - . .
, , Oct . 23 . .
, , 十月 . - . .

, , 10月23日。

. , [diː] . [ɒv; əv][dʒɒn][ænd; ənd] [ɪˈlɪzəbəθ] ['kɑːlɪs]
. , d . of John and Elizabeth Carless
. , d . 的 约翰 和 伊丽莎白 无车

., 约翰和伊丽莎白·卡莱斯的女儿

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

- , ['fɛb] . -
1805 , Feb . 25
- , 二月 . -

1805年2月25日

['sæmjʊəl] , [es] . [ɒv; əv] ['tɒməs] [ænd; ənd] [rɪˈbekə] ['spensə(r)]
Samuel , s . of Thomas and Rebecca Spencer
塞缪尔 , s . 的 托马斯 和 丽贝卡 斯宾塞

托马斯和丽贝卡·斯宾塞之子塞缪尔

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , ['fɛb] . -
, , Feb . 25
, , 二月 . -

，2月25日

[ɪ'lɪzəbəθ] , [di:] . [ɒv; əv]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][ænd; ənd]['seərə] ['edwədz]
Elizabeth , d . of Joseph and Sarah Edwards
伊丽莎白 , d . 的 约瑟夫 和 莎拉 爱德华兹

约瑟夫和莎拉·爱德华兹的女儿伊丽莎白

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [mɑ:(r)] . [θri:]
, , Mar . 3
, , 三月 . 3

，3月3日

[dʒɔ:dʒ] , [es] . [ɒv; əv][dʒɒn][ænd; ənd]['meəri][praɪs]
George , s . of John and Mary Price
乔治 , s . 的 约翰 和 玛丽 价格

乔治，约翰和玛丽·普莱斯的儿子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [mɑ:(r)] . [sɪks]
, , Mar . 6
, , 三月 . 6

，3月6日

['wɪljəm] ['hærɪs]
William Harriss
威廉 哈里斯

威廉·哈里斯

[bɜ:(r)] .
bur .
烧伤 .

烧焦。

, , [mɑ:(r)] . -
, , Mar . 17
, , 三月 . -

，3月17日

[ˌdʒerə'maɪə] , [ˌɪlə'dʒɪtəmət] [es] . [ɒv; əv] [æn] ['tju:də(r)]
Jeremiah , illegitimate s . of Ann Tudor
耶利米 , 私生子 s . 的 安 都铎王朝

耶利米，安·都铎的私生子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [mɑ:(r)] . —
, , Mar . —
, , 三月 . —

, , 三月——

[ɪ'lɪzəbəθ] , [di:] . [ɒv; əv] ['rɒbət] [ænd; ənd] [ɪ'lɪzəbəθ] [mʌnsloʊ]

Elizabeth	,	d	.	of	Robert	and	Elizabeth	Munslow
伊丽莎白	,	d	.	的	罗伯特	和	伊丽莎白	芒斯洛

伊丽莎白，罗伯特和伊丽莎白·蒙斯洛之女

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [ˌeɪ piː 'ɑː(r)] . -

,	,	Apr	.	28
,	,	四月	.	-

，4月28日

[æn] , [di:] . [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd]['meəri] ['rɒdʒəz]

Ann	,	d	.	of	William	and	Mary	Rogers
安	,	d	.	的	威廉	和	玛丽	罗杰斯

安，威廉和玛丽·罗杰斯的女儿

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [meɪ] -

,	,	May	26
,	,	可能	-

，5月26日

[tʃɑːlz] , [ˌɪlə'dʒɪtəmət] [es] . [ɒv; əv] ['hænə] -

Charles	,	illegitimate	s	.	of	Hannah	Batfield
查尔斯	,	私生子	s	.	的	汉娜	-

查尔斯，汉娜·巴特菲尔德的私生子

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [dʒʊ'laɪ][sɪks]

,	,	July	6
,	,	七月	6

7月6日

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['edwədz]

Joseph	Edwards
约瑟夫	爱德华兹

约瑟夫·爱德华兹

[bɜː(r)] .

bur	.
烧伤	.

烧焦。

, , [dʒʊ'laɪ] -

,	,	July	14
,	,	七月	-

7月14日

['meəri] , [ˌɪlə'dʒɪtəmət] [di:] . [ɒv; əv] ['hænə] [dʒəunz]

Mary	,	illegitimate	d	.	of	Hannah	Jones
玛丽	,	私生子	d	.	的	汉娜	琼斯

玛丽，汉娜·琼斯的私生女

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [sɛp'tɛmbər] . [naɪn]
, , Sep . 9
, , 九月 . 9

，9月9日

[dʒɔ:dʒ] , [es] . [ɒv; əv][dʒɒn][ænd; ənd]['meəri] [mʌnsloʊ]
George , s . of John and Mary Munslow
乔治 , s . 的 约翰 和 玛丽 芒斯洛

乔治，约翰和玛丽·蒙斯洛之子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [ɑ:k'toʊbər] . -
, , Oct . 17
, , 十月 . -

，10月17日

[prɪ'sɛlə] , [di:] . [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd]['meəri] ['ændru:z]
Priscella , d . of William and Mary Andrews
普里西拉 , d . 的 威廉 和 玛丽 安德鲁斯

普里西拉，威廉和玛丽·安德鲁斯的女儿

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [noʊ'vɛmbər] . -
, , Nov . 17
, , 十一月 . -

，11月17日

['tɒməs] , [ˌɪlə'dʒɪtəmət] [es] . [ɒv; əv] [æn] [krɑ:kət]
Thomas , illegitimate s . of Ann Crockat
托马斯 , 私生子 s . 的 安 克罗卡特

托马斯，安·克罗卡特的私生子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [noʊ'vɛmbər] . -
, , Nov . 22
, , 十一月 . -

，11月22日

['frɑ:nsɪs] , [di:] . [ɒv; əv]['sæmjʊəl][ænd; ənd] [æn] ['pɪntʃɪz]
Francis , d . of Samuel and Ann Pinches
弗朗西斯 , d . 的 塞缪尔 和 安 捏

弗朗西斯，塞缪尔和安·平奇斯的儿子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

- , [mɑː(r)] . [ˌtuːˈtuː]

1806	,	Mar	.	2
-	,	三月	.	2

1806年3月2日

['tɒməs] , [ˌɪləˈdʒɪtəmət] [es] . [ɒv; əv] [æn] [krɑːkət]

Thomas	,	illegitimate	s	.	of	Ann	Crockat
托马斯	,	私生子	s	.	的	安	克罗卡特

托马斯，安·克罗卡特的私生子

[bɜː(r)] .

bur	.
烧伤	.

烧焦。

, , [mɑː(r)] . [fɔːr]

,	,	Mar	.	4
,	,	三月	.	4

，3月4日

['sæmjʊəl] ['deɪvɪs]

Samuel	Davies
塞缪尔	戴维斯

塞缪尔·戴维斯

[bɜː(r)] .

bur	.
烧伤	.

烧焦。

, , [mɑː(r)] . [naɪn]

,	,	Mar	.	9
,	,	三月	.	9

，3月9日

['seərə] , [diː] . [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd]['meəri] ['luːɪs]

Sarah	,	d	.	of	William	and	Mary	Lewis
莎拉	,	d	.	的	威廉	和	玛丽	刘易斯

威廉和玛丽·路易斯的女儿莎拉

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [ˌeɪ piː ˈɑː(r)] . [sɪks]

,	,	Apr	.	6
,	,	四月	.	6

，4月6日

['tɒməs] , [es] . [ɒv; əv] ['tɒməs] [ænd; ənd] [ɪˈlɪzəbəθ] [kʊk]

Thomas	,	s	.	of	Thomas	and	Elizabeth	Cook
托马斯	,	s	.	的	托马斯	和	伊丽莎白	厨师

托马斯，托马斯和伊丽莎白·库克的儿子

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [ˌeɪ piː ˈɑː(r)] . -

,	,	Apr	.	20
,	,	四月	.	-

, , 4月20日

[ˌdʒerə'maɪə] , [ˌɪlə'dʒɪtəmət] [es] . [ɒv; əv] [æn] ['tjuːdə(r)]

Jeremiah	,	illegitimate	s	.	of	Ann	Tudor
耶利米	,	私生子	s	.	的	安	都铎王朝

耶利米，安·都铎的私生子

[bɜː(r)] .

bur	.
烧伤	.

烧焦。

[piː] . [naɪn]

p	.	9
p	.	9

第9页

- , [ˌeɪ piː 'ɑː(r)] . -

1806	,	Apr	.	20
-	,	四月	.	-

1806年4月20日

['seərə] , [diː] . [ɒv; əv] ['mɔːrɪs] [ænd; ənd] ['seərə] ['deɪvɪs]

Sarah	,	d	.	of	Morriss	and	Sarah	Davies
莎拉	,	d	.	的	莫里斯	和	莎拉	戴维斯

萨拉，莫里斯和萨拉·戴维斯的女儿

[bɜː(r)] .

bur	.
烧伤	.

烧焦。

, , [dʒuːn] -

,	,	June	13
,	,	六月	-

，6月13日

['wɪljəm] , [es] . [ɒv; əv] ['bendʒəmɪn] [ænd; ənd] ['frɑːnsɪs] ['brɒmli]

William	,	s	.	of	Benjamin	and	Francis	Bromley
威廉	,	s	.	的	本杰明	和	弗朗西斯	布罗姆利

威廉，本杰明和弗朗西斯·布罗姆利的儿子

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [dʒʊ'laɪ] -

,	,	July	13
,	,	七月	-

，7月13日

['hænə] , [ˌɪlə'dʒɪtəmət] [diː] . [ɒv; əv] [æn] ['pɜːrkɪn]

Hannah	,	illegitimate	d	.	of	Ann	Perkin
汉娜	,	私生子	d	.	的	安	珀金

汉娜，安·珀金的私生女

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , ['ɔːg] . [θriː]

,	,	Aug	.	3
,	,	八月	.	3

8月3日

[æn] , [diː] . [ɒv; əv] ['tɒməs] [ænd; ənd]['meəri] ['ɛvərɔːl]

Ann	,	d	.	of	Thomas	and	Mary	Everall
安	,	d	.	的	托马斯	和	玛丽	永远

安，托马斯和玛丽·埃弗拉尔的女儿

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , ['ɔːg] . [θriː]

,	,	Aug	.	3
,	,	八月	.	3

8月3日

['sæmjʊəl] , [es] . [ɒv; əv]['sæmjʊəl][ænd; ənd] [rɪ'bekə] [wɪlks]

Samuel	,	s	.	of	Samuel	and	Rebecca	Wilkes
塞缪尔	,	s	.	的	塞缪尔	和	丽贝卡	威尔克斯

塞缪尔，塞缪尔和丽贝卡·威尔克斯之子

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , ['ɔːg] . -

,	,	Aug	.	10
,	,	八月	.	-

8月10日

[dʒɒn] , [es] . [ɒv; əv][dʒɒn][ænd; ənd] [ɪ'lɪzəbəθ] ['bɪʃəp]

John	,	s	.	of	John	and	Elizabeth	Bishop
约翰	,	s	.	的	约翰	和	伊丽莎白	主教

约翰，约翰和伊丽莎白·毕肖普之子

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [sɛp'tɛmbər] . -

,	,	Sep	.	21
,	,	九月	.	-

, , 9月21日

['seərə] , [diː] . [ɒv; əv] ['rɒbət] [ænd; ənd] ['mɑːθə] ['ɛvərɔːl]

Sarah	,	d	.	of	Robert	and	Martha	Everall
莎拉	,	d	.	的	罗伯特	和	玛莎	永远

莎拉，罗伯特和玛莎·埃弗拉尔的女儿

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [ɑːk'toʊbər] . -

,	,	Oct	.	19
,	,	十月	.	-

，10月19日

[ɪ'lɪzəbəθ] , [ˌɪlə'dʒɪtəmət] [diː] . [ɒv; əv] [æn] ['pəʊltə]

Elizabeth	,	illegitimate	d	.	of	Ann	Poulter
伊丽莎白	,	私生子	d	.	的	安	家禽

伊丽莎白，安·波尔特的私生女

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [ɑːkˈtoʊbər] . -
, , Oct . 19
, , 十月 . -

，10月19日

['rɪtʃəd] , [es] . [ɒv; əv] ['tɒməs] [ænd; ənd] [rɪ'bekə] ['spensə(r)]
Richard , s . of Thomas and Rebecca Spencer
理查德 , s . 的 托马斯 和 丽贝卡 斯宾塞

理查德，托马斯和丽贝卡·斯宾塞之子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [noʊˈvɛmbər] . -
, , Nov . 20
, , 十一月 . -

，2020年11月

['meəri] , ['dʌbljuː] . [ɒv; əv][dʒɒn] ['rɪtʃədz]
Mary , w . of John Richards
玛丽 , 西 . 的 约翰 理查兹

玛丽，约翰·理查兹的妻子

[bɜː(r)] .
bur .
烧伤 .

烧焦。

- , [dʒæn] . -
1807 , Jan . 13
- , 一月 . -

1807年1月13日

[prɪˈsɪlə] , [diː] . [ɒv; əv] ['edwəd] [ænd; ənd] [æn] ['ɛvərɔːl]
Priscilla , d . of Edward and Ann Everall
普里西拉 , d . 的 爱德华 和 安 永远

普里西拉，爱德华和安·埃弗拉尔之女

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , ['fɛb] . [wʌn]
, , Feb . 1
, , 二月 . 1

，2月1日

['rɒbət] , [es] . [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd] [æn] [dʒəunz]
Robert , s . of William and Ann Jones
罗伯特 , s . 的 威廉 和 安 琼斯

罗伯特，威廉和安·琼斯的儿子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [ˌeɪ piː ˈɑː(r)] . -

,	,	Apr	.	12
,	,	四月	.	-

，4月12日

[æn] , [diː] . [ɒv; əv] ['edwəd] [ænd; ənd] [suˈzænə] ['grɪfɪθs]

Ann	,	d	.	of	Edward	and	Susanna	Griffiths
安	,	d	.	的	爱德华	和	苏珊娜	格里菲斯

安，爱德华和苏珊娜·格里菲斯的女儿

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [dʒʊˈlaɪ][faɪv]

,	,	July	5
,	,	七月	5

7月5日

[ɪˈlɪzəbəθ] , [diː] . [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd] [æn] ['hɔtʃkis]

Elizabeth	,	d	.	of	William	and	Ann	Hotchkiss
伊丽莎白	,	d	.	的	威廉	和	安	霍奇基斯

伊丽莎白，威廉和安·霍奇基斯的女儿

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , ['ɔːg] . [naɪn]

,	,	Aug	.	9
,	,	八月	.	9

8月9日

['meəri] , [diː] . [ɒv; əv][dʒɒn][ænd; ənd]['meəri] ['bɛˌdoʊ]

Mary	,	d	.	of	John	and	Mary	Beddow
玛丽	,	d	.	的	约翰	和	玛丽	贝多

玛丽，约翰和玛丽·贝多之女

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , ['ɔːg] . -

,	,	Aug	.	30
,	,	八月	.	-

8月30日

['meəri] , [diː] . [ɒv; əv][dʒɒn][ænd; ənd]['seərə] ['rɪtʃədz]

Mary	,	d	.	of	John	and	Sarah	Richards
玛丽	,	d	.	的	约翰	和	莎拉	理查兹

玛丽，约翰和莎拉·理查兹的女儿

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [ɑːkˈtoʊbər] . [eit]

,	,	Oct	.	8
,	,	十月	.	8

，10月8日

['meəri] ['tɒməs] , [wɪd] .

Mary	Thomas	,	wid	.
玛丽	托马斯	,	宽	.

玛丽·托马斯，寡妇。

[bɜː(r)] .

bur	.
烧伤	.

烧焦。

, , [noʊˈvɛmbər] . [eit]

,	,	Nov	.	8
,	,	十一月	.	8

，11月8日

['rɒbət] , [ˌɪləˈdʒɪtəmət] [es] . [ɒv; əv]['meəri]['pɜːrsˌloʊ]

Robert	,	illegitimate	s	.	of	Mary	Purslow
罗伯特	,	私生子	s	.	的	玛丽	珀斯洛

罗伯特，玛丽·珀斯洛的私生子

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [noʊˈvɛmbər] . -

,	,	Nov	.	15
,	,	十一月	.	-

，11月15日

[dʒeɪmz] , [es] . [ɒv; əv] ['rɒbət] [ænd; ənd] ['mɑːθə] ['ɛvərɔːl]

James	,	s	.	of	Robert	and	Martha	Everall
詹姆斯	,	s	.	的	罗伯特	和	玛莎	永远

詹姆斯，罗伯特和玛莎·埃弗拉尔之子

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [noʊˈvɛmbər] . -

,	,	Nov	.	15
,	,	十一月	.	-

，11月15日

['seərə] ['hærɪŋtən] , [wɪd] .

Sarah	Harrington	,	wid	.
莎拉	哈灵顿	,	宽	.

莎拉·哈灵顿，遗孀。

[bɜː(r)] .

bur	.
烧伤	.

烧焦了。

, , [dek] . -

,	,	Dec	.	13
,	,	12月	.	-

, , 12月13日

[dʒɒn] , [es] . [ɒv; əv]['sæmjʊəl][ænd; ənd] [æn] ['pɪntʃɪz]

John	,	s	.	of	Samuel	and	Ann	Pinches
约翰	,	s	.	的	塞缪尔	和	安	捏

约翰，塞缪尔和安·平奇斯的儿子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

„ [dek] . -
„ Dec . 27
„ 12月 . -

12月27日

['tɒməs] , [es] . [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd]['meəri] ['ændruːz]
Thomas , s . of William and Mary Andrews
托马斯 , s . 的 威廉 和 玛丽 安德鲁斯

托马斯，威廉和玛丽·安德鲁斯的儿子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

- , ['fɛb] . -
1808 , Feb . 21
- , 二月 . -

1808年2月21日

['tɒməs] , [es] . [ɒv; əv] ['rɪtʃəd] [ænd; ənd]['meəri]['gwɪl.i.əm]
Thomas , s . of Richard and Mary Gwilliam
托马斯 , s . 的 理查德 和 玛丽 格威廉

托马斯，理查德和玛丽·格威廉之子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [mɑː(r)] . [naɪn]
, , Mar . 9
, , 三月 . 9

，3月9日

['wɪljəm] , [es] . [ɒv; əv] ['tɒməs] [ænd; ənd] [rɪ'bekə] ['spensə(r)]
William , s . of Thomas and Rebecca Spencer
威廉 , s . 的 托马斯 和 丽贝卡 斯宾塞

托马斯和丽贝卡·斯宾塞之子威廉

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [mɑː(r)] . [naɪn]
, , Mar . 9
, , 三月 . 9

，3月9日

['seərə] , [diː] . [ɒv; əv]['bendʒəmɪn][ænd; ənd]['frɑːnsɪs] ['brɒmli]
Sarah , d . of Benjamin and Francis Bromley
莎拉 , d . 的 本杰明 和 弗朗西斯 布罗姆利

萨拉，本杰明和弗朗西斯·布罗姆利的女儿

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [mɑː(r)] . -
, **,** **Mar** **.** **24**
, , 三月 . -

，3月24日

['kleмənt] ['kɑːlɪs]
Clement **Carless**
克莱门特 无车

克莱门特·卡莱斯

[bɜː(r)] .
bur **.**
烧伤 .

烧焦了。

, , [ˌeɪ piː 'ɑː(r)] . ['sɛvən]
, **,** **Apr** **.** **7**
, , 四月 . 7

，4月7日

[æn] ['deɪvɪs] , [wɪd] .
Ann **Davies** **,** **wid** **.**
安 戴维斯 , 宽 .

安·戴维斯，遗孀。

[bɜː(r)] .
bur **.**
烧伤 .

烧焦了。

, , [meɪ] -
, **,** **May** **10**
, , 可能 -

，5月10日

['wɪljəm] , [es] . [ɒv; əv][dʒeɪmz][ænd; ənd]['meəri] ['pɪntʃɪz]
William **,** **s** **.** **of** **James** **and** **Mary** **Pinches**
威廉 , s . 的 詹姆斯 和 玛丽 捏

詹姆斯和玛丽·平奇斯的儿子威廉

[bæp] .
bap **.**
面包 .

面包。

, , [meɪ] -
, **,** **May** **11**
, , 可能 -

，5月11日

['tɒməs] , [es] . [ɒv; əv] [tʃɑːlz] [ænd; ənd]['meəri] ['bʌftən]
Thomas **,** **s** **.** **of** **Charles** **and** **Mary** **Bufton**
托马斯 , s . 的 查尔斯 和 玛丽 布夫顿

托马斯，查尔斯和玛丽·巴夫顿之子

[bæp] .
bap **.**
面包 .

面包。

, , [dʒʊ'laɪ] -
, **,** **July** **17**
, , 七月 -

，7月17日

['edwəd] , [es] . [ɒv; əv] ['tɒməs] [ænd; ənd] [æn] [praɪs]

Edward	,	s	.	of	Thomas	and	Ann	Price
爱德华	,	s	.	的	托马斯	和	安	价格

爱德华，托马斯和安·普莱斯的儿子

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , ['ɔ:g] . -

,	,	Aug	.	14
,	,	八月	.	-

8月14日

[dʒɒn] , [es] . [ɒv; əv] ['tɒməs] [ænd; ənd] [ɪ'lɪzəbəθ] [kʊk]

John	,	s	.	of	Thomas	and	Elizabeth	Cook
约翰	,	s	.	的	托马斯	和	伊丽莎白	厨师

约翰，托马斯和伊丽莎白·库克的儿子

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , ['ɔ:g] . -

,	,	Aug	.	21
,	,	八月	.	-

，8月21日

['tɒməs] , [ˌɪlə'dʒɪtəmət] [es] . [ɒv; əv] ['seərə] ['aɪrɪʃ]

Thomas	,	illegitimate	s	.	of	Sarah	Irish
托马斯	,	私生子	s	.	的	莎拉	爱尔兰

托马斯，莎拉·艾瑞什的私生子

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

[pi:] . -

p	.	10
p	.	-

第10页

- , [sɛp'tɛmbər] . -

1808	,	Sep	.	23
-	,	九月	.	-

1808年9月23日

['kæθ(ə)rɪn] , [di:] . [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd] ['seərə] [dʒəunz]

Catherine	,	d	.	of	William	and	Sarah	Jones
凯瑟琳	,	d	.	的	威廉	和	莎拉	琼斯

凯瑟琳，威廉和莎拉·琼斯的女儿

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [ɑ:k'toʊbər] . -

,	,	Oct	.	30
,	,	十月	.	-

，10月30日

['edwəd] ['bɜːli] , [es] . [ɒv; əv] ['tɒməs] [ænd; ənd]['meəri] ['ɛvərɔːl]

Edward	Burley	,	s	.	of	Thomas	and	Mary	Everall
爱德华	伯利	,	s	.	的	托马斯	和	玛丽	永远

爱德华·伯利，托马斯和玛丽·埃弗拉尔之子

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [noʊˈvɛmbər] . [sɪks]

,	,	Nov	.	6
,	,	十一月	.	6

，11月6日

[ɪˈlɪzəbəθ] , [diː] . [ɒv; əv]['sæmjʊəl][ænd; ənd] [rɪˈbekə] [wɪlks]

Elizabeth	,	d	.	of	Samuel	and	Rebecca	Wilkes
伊丽莎白	,	d	.	的	塞缪尔	和	丽贝卡	威尔克斯

伊丽莎白，塞缪尔和丽贝卡·威尔克斯之女

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [noʊˈvɛmbər] . -

,	,	Nov	.	13
,	,	十一月	.	-

，11月13日

[prɪˈsɪlə] , [ˌɪləˈdʒɪtəmət] [diː] . [ɒv; əv] [æn] [dʒəunz]

Priscilla	,	illegitimate	d	.	of	Ann	Jones
普里西拉	,	私生子	d	.	的	安	琼斯

普里西拉，安·琼斯的私生女

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [noʊˈvɛmbər] . -

,	,	Nov	.	30
,	,	十一月	.	-

，11月30日

['tɒməs] , [es] . [ɒv; əv] [tʃɑːlz] [ænd; ənd]['meəri] ['bʌftən]

Thomas	,	s	.	of	Charles	and	Mary	Bufton
托马斯	,	s	.	的	查尔斯	和	玛丽	布夫顿

托马斯，查尔斯和玛丽·巴夫顿之子

[bɜː(r)] .

bur	.
烧伤	.

烧焦。

- , [ˌeɪ piː ˈɑː(r)] . -

1809	,	Apr	.	23
-	,	四月	.	-

1809年4月23日

['tɒməs] , [es] . [ɒv; əv] ['tɒməs] [ænd; ənd] ['hænə] [puː]

Thomas	,	s	.	of	Thomas	and	Hannah	Pugh
托马斯	,	s	.	的	托马斯	和	汉娜	普格

托马斯，托马斯和汉娜·普格之子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [ˌeɪ piː ˈɑː(r)] . -
, **,** **Apr** **.** **24**
, , 四月 . -

，4月24日

['elənɔ] ['hærɪs]
Eleanor **Harriss**
埃莉诺 哈里斯

埃莉诺·哈里斯

[bɜː(r)] .
bur .
烧伤 .

烧焦了。

, , [dʒʊˈlaɪ] -
, **,** **July** **16**
, , 七月 -

，7月16日

[ɪˈlɪzəbəθ] , [diː] . [ɒv; əv] ['rɪtʃəd] [ænd; ənd] [ɪˈlɪzəbəθ] [krʌmp]
Elizabeth **,** **d** **.** **of** **Richard** **and** **Elizabeth** **Crump**
伊丽莎白 , d . 的 理查德 和 伊丽莎白 克朗普

伊丽莎白，理查德和伊丽莎白·克朗普之女

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , ['ɔːg] . -
, **,** **Aug** **.** **13**
, , 八月 . -

8月13日

['frɑːnsɪs] , [ˌɪlə'dʒɪtəmət] [diː] . [ɒv; əv] [ɪˈlɪzəbəθ] ['rɒbəts]
Frances **,** **illegitimate** **d** **.** **of** **Elizabeth** **Roberts**
弗朗西丝 , 私生子 d . 的 伊丽莎白 罗伯茨

弗朗西丝，伊丽莎白·罗伯茨的私生女

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [sɛp'tɛmbər] . -
, **,** **Sep** **.** **10**
, , 九月 . -

，9月10日

['seərə] , [diː] . [ɒv; əv][ˌdʒerə'maɪə][ænd; ənd]['seərə] -
Sarah **,** **d** **.** **of** **Jeremiah** **and** **Sarah** **Medlicot**
莎拉 , d . 的 耶利米 和 莎拉 -

耶利米和莎拉·梅德利科特的女儿莎拉

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [ɑːkˈtoʊbər] . -

,	,	Oct	.	22
,	,	十月	.	-

，10月22日

[ɪˈlɪzəbəθ] , [diː] . [ɒv; əv][dʒɒn][ænd; ənd][ˈseərə] [ˈrɪtʃədz]

Elizabeth	,	d	.	of	John	and	Sarah	Richards
伊丽莎白	,	d	.	的	约翰	和	莎拉	理查兹

伊丽莎白，约翰和莎拉·理查兹的女儿

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [ɑːkˈtoʊbər] . -

,	,	Oct	.	23
,	,	十月	.	-

，10月23日

[ˈedwəd] [ˈbɜːli] , [es] . [ɒv; əv] [ˈtɒməs] & [ˈmeəri] [ˈɛvərɔːl]

Edward	Burley	,	s	.	of	Thomas	&	Mary	Everall
爱德华	伯利	,	s	.	的	托马斯	&	玛丽	永远

爱德华·伯利，托马斯和玛丽·埃弗拉尔之子

[bɜː(r)] .

bur	.
烧伤	.

烧焦。

, , [ɑːkˈtoʊbər] . -

,	,	Oct	.	25
,	,	十月	.	-

，10月25日

[ˈhænə] , [ˈdʌbljuː] . [ɒv; əv][dʒɒn] -

Hannah	,	w	.	of	John	Brazenor
汉娜	,	西	.	的	约翰	-

汉娜，约翰·布雷泽诺的妻子

[bɜː(r)] .

bur	.
烧伤	.

烧焦。

, , [noʊˈvɛmbər] . -

,	,	Nov	.	26
,	,	十一月	.	-

，11月26日

[ˈrɒbət] , [es] . [ɒv; əv] [ˈrɒbət] [ænd; ənd] [ˈmɑːθə] [ˈɛvərɔːl]

Robert	,	s	.	of	Robert	and	Martha	Everall
罗伯特	,	s	.	的	罗伯特	和	玛莎	永远

罗伯特，罗伯特和玛莎·埃弗拉尔之子

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [noʊˈvɛmbər] . -

,	,	Nov	.	26
,	,	十一月	.	-

，11月26日

[æn] , [diː] . [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd] [æn] [dʒəunz]

Ann	,	d	.	of	William	and	Ann	Jones
安	,	d	.	的	威廉	和	安	琼斯

安，威廉和安·琼斯的女儿

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [dek] . -

,	,	Dec	.	25
,	,	12月	.	-

，12月25日

['wɪljəm] , [ˌɪlə'dʒɪtəmət] [es] . [ɒv; əv]['meəri] ['rɒdʒəz] , [rɪ'siːvd] .

William	,	illegitimate	s	.	of	Mary	Rogers	,	recd	.
威廉	,	私生子	s	.	的	玛丽	罗杰斯	,	已接收	.

威廉，玛丽·罗杰斯的私生子，收到。

['ɪntuː][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] , [tɜːnd] [tuː] [j'iəz] [θriː] ['kwɔːtəz] [əʊld]

into	the	Church	,	turned	two	years	three	quarters	old
进入	这	教会	,	转向	二	年	三	四分之一	老的

加入教会时，我两岁零三个月大

- , [dʒæn] . [fɔːr]

1810	,	Jan	.	4
-	,	一月	.	4

1810年1月4日

[ɪ'laɪzə] , [diː] . [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd]['meəri] ['ændruːz]

Eliza	,	d	.	of	William	and	Mary	Andrews
伊丽莎	,	d	.	的	威廉	和	玛丽	安德鲁斯

伊丽莎，威廉和玛丽·安德鲁斯的女儿

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , ['fɛb] . -

,	,	Feb	.	11
,	,	二月	.	-

，2月11日

['edwəd] , [es] . [ɒv; əv] ['tɒməs] [ænd; ənd]['mærɪə]['evənz]

Edward	,	s	.	of	Thomas	and	Maria	Evans
爱德华	,	s	.	的	托马斯	和	玛丽亚	埃文斯

爱德华，托马斯和玛丽亚·埃文斯的儿子

[bæp] .

bap	.
面包	.

面包。

, , [mɑː(r)] . -

,	,	Mar	.	18
,	,	三月	.	-

，3月18日

[ɪ'lɪzəbəθ] , [diː] . [ɒv; əv] ['tɒməs] [ænd; ənd]['seərə] ['biːdi]

Elizabeth	,	d	.	of	Thomas	and	Sarah	Beady
伊丽莎白	,	d	.	的	托马斯	和	莎拉	珠子

伊丽莎白，托马斯和莎拉·比迪之女

[bæp] .
bap **.**
面包 .

面包。

, , [ˌeɪ piː ˈɑː(r)] . -
, , **Apr** **.** **15**
, , 四月 . -

，4月15日

[dʒeɪmz] , [es] . [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd]['heɪgɑː(r)] [mʌnsloʊ]
James **,** **s** **.** **of** **William** **and** **Hagar** **Munslow**
詹姆斯 , s . 的 威廉 和 夏甲 芒斯洛

詹姆斯，威廉和哈加尔·蒙斯洛之子

[bæp] .
bap **.**
面包 .

面包。

, , [dʒuːn] -
, , **June** **24**
, , 六月 -

，6月24日

[dʒɒn] ['tɒməs]
John **Thomas**
约翰 托马斯

约翰·托马斯

[bɜː(r)] .
bur **.**
烧伤 .

烧焦。

, , [dʒʊ'laɪ] -
, , **July** **11**
, , 七月 -

，7月11日

['elənɔ] [hɪl] , [wɪd] .
Eleanor **Hill** **,** **wid** **.**
埃莉诺 爬坡道 , 宽 .

埃莉诺·希尔，遗孀。

[bɜː(r)] .
bur **.**
烧伤 .

烧焦。

, , ['ɔːg] . -
, , **Aug** **.** **26**
, , 八月 . -

8月26日

[æn] , [diː] . [ɒv; əv]['sæmjʊəl][ænd; ənd] [æn] ['pɪntʃɪz]
Ann **,** **d** **.** **of** **Samuel** **and** **Ann** **Pinches**
安 , d . 的 塞缪尔 和 安 捏

安，塞缪尔和安·平奇斯的女儿

[bæp] .
bap **.**
面包 .

面包。

, , [noʊ'vɛmbər] . -
, **,** **Nov** **.** **27**
, , 十一月 . -

，11月27日

['edwəd] [ænd; ənd] ['mɑːθə] ([twɪnz]) , [es] . [ænd; ənd][diː] . [ɒv; əv] ['tɒməs] [ænd; ənd]['meəri] ['ɛvərɔːl]
Edward **and** **Martha** **(** **twins** **)** **,** **s** **.** **and** **d** **.** **of** **Thomas** **and** **Mary** **Everall**
爱德华 和 玛莎 (双胞胎) , s . 和 d . 的 托马斯 和 玛丽 永远

爱德华和玛莎（双胞胎），托马斯和玛丽·埃弗拉尔的儿子和女儿

[bæp] .
bap **.**
面包 .

面包。

, , [dek] . [naɪn]
, **,** **Dec** **.** **9**
, , 12月 . 9

，12月9日

['hænə] , [ˌɪlə'dʒɪtəmət] [diː] . [ɒv; əv] [ɪ'lɪzəbəθ] [dʒəunz]
Hannah **,** **illegitimate** **d** **.** **of** **Elizabeth** **Jones**
汉娜 , 私生子 d . 的 伊丽莎白 琼斯

汉娜，伊丽莎白·琼斯的私生女

[bæp] .
bap **.**
面包 .

面包。

, , [dek] . -
, **,** **Dec** **.** **17**
, , 12月 . -

，12月17日

['mɑːθə] [ænd; ənd] [su'zænə] ([twɪnz]) , [ˌɪlə'dʒɪtəmət] [daʊ] . [ɒv; əv][dʒeɪn] ['rɪtʃədz]
Martha **and** **Susanna** **(** **twins** **)** **,** **illegitimate** **daus** **.** **of** **Jane** **Richards**
玛莎 和 苏珊娜 (双胞胎) , 私生子 道斯 . 的 简 理查兹

玛莎和苏珊娜（双胞胎），简·理查兹的私生女

[bæp] .
bap **.**
面包 .

面包。

[piː] . -
p **.** **11**
p . -

第11页

- , [dek] . -
1810 **,** **Dec** **.** **24**
- , 12月 . -

1810年12月24日

['mɑːθə] [mɪlnz] , [diː] . [ɒv; əv]['ædəm][ænd; ənd]['seərə] ['rʌðəfəd]
Martha **Milnes** **,** **d** **.** **of** **Adam** **and** **Sarah** **Rutherford**
玛莎 米尔恩斯 , d . 的 亚当 和 莎拉 卢瑟福

玛莎·米尔恩斯，亚当和莎拉·卢瑟福之女

[bæp] .
bap **.**
面包 .

面包。

, , [dek] . -
, , Dec . 26
, , 12月 . -

，12月26日

['mɑːθə] , [diː] . [ɒv; əv][dʒɒn][ænd; ənd] [ɪ'lɪzəbəθ] ['bɪʃəp]
Martha , d . of John and Elizabeth Bishop
玛莎 , d . 的 约翰 和 伊丽莎白 主教

玛莎，约翰和伊丽莎白·毕肖普之女

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [dek] . -
, , Dec . 30
, , 12月 . -

，12月30日

['sæmjʊəl] , [es] . [ɒv; əv]['sæmjʊəl] ['pəʊltə]
Samuel , s . of Samuel Poulter
塞缪尔 , s . 的 塞缪尔 家禽

塞缪尔，塞缪尔·波尔特的儿子

[bɜː(r)] .
bur .
烧伤 .

烧焦。

- , ['fɛb] . -
1811 , Feb . 10
- , 二月 . -

1811年2月10日

['hænə] , [diː] . [ɒv; əv] ['edwəd] [ænd; ənd]['seərə] ['əʊvətən]
Hannah , d . of Edward and Sarah Overton
汉娜 , d . 的 爱德华 和 莎拉 奥弗顿

汉娜，爱德华和莎拉·奥弗顿之女

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [mɑː(r)] . [θriː]
, , Mar . 3
, , 三月 . 3

，3月3日

['elənɔ] , [ˌɪlə'dʒɪtəmət] [diː] . [ɒv; əv] [æn] ['hɔtʃkis]
Eleanor , illegitimate d . of Ann Hotchkiss
埃莉诺 , 私生子 d . 的 安 霍奇基斯

埃莉诺，安·霍奇基斯的私生女

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [mɑː(r)] . -
, , Mar . 10
, , 三月 . -

，3月10日

['rɪtʃəd] , [es] . [ɒv; əv] ['rɪtʃəd] [ænd; ənd]['meəri]['gwɪl.i.əm]

Richard	**,**	**s**	**.**	**of**	**Richard**	**and**	**Mary**	**Gwilliam**
理查德	,	s	.	的	理查德	和	玛丽	格威廉

理查德，理查德和玛丽·格威廉之子

[bæp] .

bap	**.**
面包	.

面包。

, , [mɑː(r)] . -

,	**,**	**Mar**	**.**	**29**
,	,	三月	.	-

，3月29日

[ɪ'laɪzə] , [diː] . [ɒv; əv]['bendʒəmɪn][ænd; ənd] ['hænə] ['kɔːrˌfiːld]

Eliza	**,**	**d**	**.**	**of**	**Benjamin**	**and**	**Hannah**	**Corfield**
伊丽莎	,	d	.	的	本杰明	和	汉娜	科菲尔德

伊丽莎，D.本杰明·科菲尔德和汉娜·科菲尔德

[bæp] .

bap	**.**
面包	.

面包。

, , [dʒuːn] -

,	**,**	**June**	**29**
,	,	六月	-

，6月29日

['edwəd] , [es] . [ɒv; əv] [tʃɑːlz] [ænd; ənd]['meəri] ['bʌftən]

Edward	**,**	**s**	**.**	**of**	**Charles**	**and**	**Mary**	**Bufton**
爱德华	,	s	.	的	查尔斯	和	玛丽	布夫顿

爱德华，查尔斯和玛丽·巴夫顿之子

[bæp] .

bap	**.**
面包	.

面包。

, , [dʒuːn] -

,	**,**	**June**	**29**
,	,	六月	-

，6月29日

['mɑːθə] , [diː] . [ɒv; əv]['bendʒəmɪn][ænd; ənd] ['mɑːθə] ['benət]

Martha	**,**	**d**	**.**	**of**	**Benjamin**	**and**	**Martha**	**Bennett**
玛莎	,	d	.	的	本杰明	和	玛莎	贝内特

玛莎，本杰明和玛莎·贝内特的女儿

[bæp] .

bap	**.**
面包	.

面包。

„ [dʒʊ'laɪ] -

„	**July**	**18**
„	七月	-

“7月18日

[dʒeɪmz] , [es] . [ɒv; əv][dʒeɪmz][ænd; ənd]['meəri]['æmblə(r)]

James	**,**	**s**	**.**	**of**	**James**	**and**	**Mary**	**Ambler**
詹姆斯	,	s	.	的	詹姆斯	和	玛丽	安布勒

詹姆斯，詹姆斯和玛丽·安布勒之子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [dʒʊ'laɪ] -
, , July 21
, , 七月 -

, 7月21日

['tɒməs] , [es] . [ɒv; əv] ['rɪtʃəd] [ænd; ənd]['frɑːnsɪs] ['wiːvə(r)]
Thomas , s . of Richard and Francis Weaver
托马斯 , s . 的 理查德 和 弗朗西斯 织工

托马斯，理查德和弗朗西斯·韦弗之子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [sɛp'tɛmbər] . —
, , Sep . —
, , 九月 . —

, , 九月。 -

['rɪtʃəd] , [es] . [ɒv; əv] ['tɒməs] [ænd; ənd] [ɪ'lɪzəbəθ] [kʊk]
Richard , s . of Thomas and Elizabeth Cooke
理查德 , s . 的 托马斯 和 伊丽莎白 库克

理查德，托马斯和伊丽莎白·库克的儿子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [dek] . -
, , Dec . 23
, , 12月 . -

, 12月23日

['wɪljəm] , [ˌɪlə'dʒɪtəmət] [es] . [ɒv; əv] ['seərə] ['weɪnˌraɪt]
William , illegitimate s . of Sarah Wainwright
威廉 , 私生子 s . 的 莎拉 温赖特

威廉，莎拉·温赖特的私生子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

- , [dʒæn] . [faɪv]
1812 , Jan . 5
- , 一月 . 5

1812年1月5日

['rɪtʃəd] , [es] . [ɒv; əv][dʒɒn][ænd; ənd]['meəri][dʒəunz]
Richard , s . of John and Mary Jones
理查德 , s . 的 约翰 和 玛丽 琼斯

理查德，约翰和玛丽·琼斯的儿子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [ˌeɪ piː ˈɑː(r)] . [faɪv]
, **,** **Apr** **.** **5**
, , 四月 . 5

，4月5日

['mɑːgrət] ['tɜːrnˌbʊl] , [diː] . [ɒv; əv]['ædəm][ænd; ənd]['seərə] ['rʌðəfəd]
Margaret **Turnbull** **,** **d** **.** **of** **Adam** **and** **Sarah** **Rutherford**
玛格丽特 特恩布尔 , d . 的 亚当 和 莎拉 卢瑟福

玛格丽特·特恩布尔，亚当和莎拉·卢瑟福之女

[bæp] .
bap **.**
面包 .

面包。

, , [ˌeɪ piː ˈɑː(r)] . -
, **,** **Apr** **.** **26**
, , 四月 . -

，4月26日

['tɪməθi] , [es] . [ɒv; əv]['sæmjʊəl][ænd; ənd] [æn] ['pɪntʃɪz]
Timothy **,** **s** **.** **of** **Samuel** **and** **Ann** **Pinches**
蒂莫西 , s . 的 塞缪尔 和 安 捏

蒂莫西，塞缪尔和安·平奇斯的儿子

[bæp] .
bap **.**
面包 .

面包。

, , [meɪ] [θriː]
, **,** **May** **3**
, , 可能 3

，5月3日

['sæmjʊəl] , [es] . [ɒv; əv]['sæmjʊəl][ænd; ənd]['meəri]['evənz]
Samuel **,** **s** **.** **of** **Samuel** **and** **Mary** **Evans**
塞缪尔 , s . 的 塞缪尔 和 玛丽 埃文斯

塞缪尔，塞缪尔和玛丽·埃文斯的儿子

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

拉特林霍普登记册(The Register of Ratlinghope)
第3/3页

[bæp] .
bap **.**
面包 .

面包。

, , [dʒuːn]['sɛvən]
, , June 7
, , 六月 7

，6月7日

[tʃɑːlz] , [es] . [ɒv; əv] ['tɒməs] [ænd; ənd] ['mɑːgrət] ['grɪfɪθs]
Charles , s . of Thomas and Margaret Griffiths
查尔斯 , s . 的 托马斯 和 玛格丽特 格里菲斯

查尔斯，托马斯和玛格丽特·格里菲斯的儿子

[bæp] .
bap **.**
面包 .

面包。

, , [dʒʊ'laɪ] -
, , July 26
, , 七月 -

，7月26日

['sæmjʊəl] , [ˌɪlə'dʒɪtəmət] [es] . [ɒv; əv] [lɪ'tɪʃə] ['hærɪs]
Samuel , illegitimate s . of Letitia Harriss
塞缪尔 , 私生子 s . 的 莱蒂西亚 哈里斯

塞缪尔，莱蒂西亚·哈里斯的私生子

[bæp] .
bap **.**
面包 .

面包。

, , ['ɔːg] . -
, , Aug . 24
, , 八月 . -

8月24日

[dʒɒn] ['ɛvərɔːl]
John Everall
约翰 永远

约翰·埃弗拉尔

[bɜː(r)] .
bur **.**
烧伤 .

烧焦了。

, , [sɛp'tɛmbər] . -
, , Sep . 27
, , 九月 . -

，9月27日

['seərə] , [di:] . [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ænd; ənd] [æn] [dʒəunz]

Sarah	**,**	**d**	**.**	**of**	**William**	**and**	**Ann**	**Jones**
莎拉	,	d	.	的	威廉	和	安	琼斯

莎拉，威廉和安·琼斯的女儿

[bæp] .

bap	**.**
面包	.

面包。

, , [nɔʊ'vɛmbər] . [wʌn]

,	**,**	**Nov**	**.**	**1**
,	,	十一月	.	1

，11月1日

['rɪtʃəd] , [es] . [ɒv; əv] ['rɪtʃəd] [ænd; ənd] ['mɑ:θə] [pu:]

Richard	**,**	**s**	**.**	**of**	**Richard**	**and**	**Martha**	**Pugh**
理查德	,	s	.	的	理查德	和	玛莎	普格

理查德，理查德和玛莎·普格之子

[bæp] .

bap	**.**
面包	.

面包。

, , [nɔʊ'vɛmbər] . -

,	**,**	**Nov**	**.**	**14**
,	,	十一月	.	-

，11月14日

['rɪtʃəd] , [es] . [ɒv; əv][dʒɒn][ænd; ənd]['meəri] [mʌnsloʊ]

Richard	**,**	**s**	**.**	**of**	**John**	**and**	**Mary**	**Munslow**
理查德	,	s	.	的	约翰	和	玛丽	芒斯洛

理查德，约翰和玛丽·蒙斯洛之子

[bæp] .

bap	**.**
面包	.

面包。

, , [nɔʊ'vɛmbər] . —

,	**,**	**Nov**	**.**	**—**
,	,	十一月	.	—

，11月—

['rɪtʃəd] , [es] . [ɒv; əv][dʒɒn][ænd; ənd]['meəri] [mʌnsloʊ]

Richard	**,**	**s**	**.**	**of**	**John**	**and**	**Mary**	**Munslow**
理查德	,	s	.	的	约翰	和	玛丽	芒斯洛

理查德，约翰和玛丽·蒙斯洛之子

[bɜ:(r)] .

bur	**.**
烧伤	.

烧焦了。

, , [nɔʊ'vɛmbər] . —

,	**,**	**Nov**	**.**	**—**
,	,	十一月	.	—

，11月—

[dʒɒn] , [es] . [ɒv; əv] ['rɪtʃəd] [ænd; ənd] [ɪ'lɪzəbəθ] ['sævɪdʒ]

John	**,**	**s**	**.**	**of**	**Richard**	**and**	**Elizabeth**	**Savage**
约翰	,	s	.	的	理查德	和	伊丽莎白	野蛮的

约翰，理查德和伊丽莎白·萨维奇之子

[bæp] .
bap .
面包 .

面包。

, , [noʊˈvɛmbər] . -
, , Nov . 27
, , 十一月 . -

，11月27日

['mɑːgrət] ['tɜːrnˌbʊl] , [diː] . [ɒv; əv]['ædəm][ænd; ənd]['seərə] ['rʌðəfəd]
Margaret Turnbull , d . of Adam and Sarah Rutherford
玛格丽特 特恩布尔 , d . 的 亚当 和 莎拉 卢瑟福

玛格丽特·特恩布尔，亚当和莎拉·卢瑟福之女

[bɜː(r)] .
bur .
烧伤 .

烧焦。

, , [noʊˈvɛmbər] . -
, , Nov . 27
, , 十一月 . -

，11月27日

[ɪˈlɪzəbəθ] , ['dʌbljuː] . [ɒv; əv]['eɪbrəhæm] ['pəʊltə]
Elizabeth , w . of Abraham Poulter
伊丽莎白 , 西 . 的 亚伯拉罕 家禽

伊丽莎白，亚伯拉罕·波尔特的妻子

[bɜː(r)] .
bur .
烧伤 .

烧焦了。

[piː] . [ai]
p . i
p . 我

p. i

.
RATLINGHOPE .
拉特林霍普 .

拉特林霍普。

['ɪndeks] [loʊkɝəm] .
INDEX LOCORUM .
指数 地名 .

索引位置。

[kəm'paɪld] [baɪ][ef] . [ə; eɪ] . ['rɒbəts] .
Compiled by F . A . Roberts .
编译 经过 F . 一个 . 罗伯茨 .

由 FA Roberts 整理。

[[æn; ən]['æstərɪsk] (*) [di'nəuts] [ðæt] [ðə; ði] [pleɪs] [ə'kɜːz] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌns][ɒn][ðə; ði][peɪdʒ] .]
[An Asterisk (*) denotes that the place occurs more than once on the page .]
[一个 星号 (*) 表示 那 这 地方 发生 更多的 比 一次 在 这 页 .]

[星号 (*) 表示该地点在页面上出现不止一次。]

- , [ˌsiː 'əʊ] . ['sʌfək] , [ˌaɪ 'viː] .
Alpheton , co . Suffolk , iv .
- , 合作 . 萨福克 , 四 .

萨福克郡阿尔菲顿，iv.

['bɪʃəps] ['kɑːs(ə)l] , [θriː] .
Bishop's Castle , iii .
主教的 城堡 , 三、 .

主教城堡，三。

['keɪmbrɪdʒ] , [ɪ'mænjʊəl] [kɑːl] . , [ˌaɪ 'viː] ; ['selwin] [kɑːl] . , [ˌaɪ 'viː] .
Cambridge , Emmanuel Coll . , iv ; Selwyn Coll . , iv .
剑桥 , 伊曼纽尔 科尔 . , 四 ; 塞尔温 科尔 . , 四 .

剑桥大学伊曼纽尔学院，4；塞尔温学院，4。

[kɔːz] , [θriː] .
Caus , iii .
原因 , 三、 .

原因，三。

['tʃestə(r)] , [ˌaɪ 'viː] .
Chester , iv .
切斯特 , 四 .

切斯特，四世

[tʃɜːtʃ] - , [fɔːr] * .
Church Pulverbatch , 4 * .
教会 - , 4 * .

Church Pulverbatch，4*。

[siː] ['ɔːlsəʊ] ['tʃɜːrtən] [ænd; ənd] - .
see also Churton and Pulverbatch .
看 还 丘顿 和 - .

另见 Churton 和 Pulverbatch。

[tʃɜːtʃ] ['strɛtən] , [θriː] * , [θriː] .
Church Stretton , iii * , 3 .
教会 斯特雷顿 , 三、 * , 3 .

Church Stretton，iii*，3。

['tʃɜːrtən] , [wʌn] .
Churton , 1 .
丘顿 , 1 .

丘顿，1.

[klʌn] , [θriː] .
Clun , iii .
克伦 , 三、 .

克伦，三。

[kəʊts] , [ˌaɪ 'viː] .
Coates , iv .
科茨 , 四 .

科茨，iv.

, [ˌtuː'tuː] .
Condover , 2 .
康多弗 , 2 .

康多弗，2。

['dʌrəm] , [ˌaɪ 'viː] .
Durham , iv .
达勒姆 , 四 .

达勒姆，四。

(-) [wʌn] .
Edgton (Edgstone) 1 .
埃奇顿 (-) 1 .

埃奇顿（埃奇斯通）1.

[fɔːd] , [θriː] , [wʌn] .
Ford , **iii** , **1** .
福特 , 三、 , 1 .

福特，三世，1。

[gɑːrweɪ] , [ˌaɪ ˈviː] .
Garway , **iv** .
加威 , 四 .

加威，四世。

['gætən] (- , -) , [θriː] * , [viː] .
Gatten (**Gateden** , **Gatteden**) , **iii** * , **v** .
加滕 (- , -) , 三、 * , v .

加滕（Gateden，Gatteden），iii*，v。

[greɪt] [bɑːr] , [θriː] .
Great **Barr** , **iii** .
伟大的 巴尔 , 三、 .

大巴尔，三。

- , [ˌaɪ ˈviː] .
Habberley , **iv** .
- , 四 .

哈伯利，第四章

- ['æbi] , [θriː] * .
Haughmond **Abbey** , **iii** * .
- 修道院 , 三、 * .

豪蒙德修道院，iii*。

['herɪfəd] , [θriː] , [ˌaɪ ˈviː] , [viː] .
Hereford , **iii** , **iv** , **v** .
赫里福德 , 三、 , 四 , v .

赫里福德，三、四、五。

['hɑːptən] [kæŋgɪfɝd] , [ˌaɪ ˈviː] .
Hopton **Cangeford** , **iv** .
霍普顿 坎格福德 , 四 .

霍普顿·坎格福德，四世。

- , [ˌtuː'tuː] .
Hyssington , **2** .
- , 2 .

海辛顿，2.

['lʌndən] , [θriː] .
London , **iii** .
伦敦 , 三、 .

伦敦，三。

['lʌndən] , ['westmɪnstə(r)] , [ˌaɪ 'viː] .
London , **Westminster** , **iv** .
伦敦 , 威斯敏斯特 , 四 .

伦敦，威斯敏斯特，iv.

- , [θriː] .
Longmynd , **iii** .
- , 三、 .

Longmynd，三世。

['lʌdləʊ] , [θriː] .
Ludlow , **iii** .
卢德洛 , 三、 .

卢德洛，三世。

- , [viː] .
Lythwood , v .
- , v .

Lythwood 诉

['meɪdliː] , [θriː] .
Madeley , 3 .
马德利 , 3 .

Madeley，3岁。

[mɔː(r)] , [fɔːr] .
More , 4 .
更多的 , 4 .

更多，4。

['nɔːrbəri] , [θriː] .
Norbury , 3 .
诺伯里 , 3 .

诺伯里，3。

['ɒksfəd] , [kraɪst] [tʃɜːtʃ] , [ˌaɪ 'viː] * ; ['kɔːpəs] ['krɪsti] [kɑːl] . , [ˌaɪ 'viː] ; ['mɜːt(ə)n][kɑːl] . , [ˌaɪ 'viː] .
Oxford , Christ Church , iv * ; Corpus Christi Coll . , iv ; Merton Coll . , iv .
牛津 , 基督 教会 , 四 * ; 语料库 克里斯蒂 科尔 . , 四 ; 默顿 科尔 . , 四 .

牛津大学基督教会学院，iv*；基督圣体学院，iv；默顿学院，iv。

['ɒksɒn] , [viː] .
Oxon , v .
牛津 , v .

牛津，诉。

['piːtərz] ['mɑːrlənd] , [ˌaɪ 'viː] .
Peter's Marland , iv .
彼得的 马兰德 , 四 .

彼得的马兰德，第四章

['pɑːntsˌbɛri] , [θriː] , [ˌaɪ 'viː] , [θriː] .
Pontesbury , iii , iv , 3 .
庞特斯伯里 , 三、 , 四 , 3 .

庞特斯伯里，iii，iv，3。

- , [wʌn] , [fɔːr] * .
Pulverbatch , 1 , 4 * .
- , 1 , 4 * .

Pulverbatch，1，4*。

['pɜːrsˌloʊ] , [θriː] .
Purslow , iii .
珀斯洛 , 三、 .

Purslow，三世。

(- , -) , ['pæsɪm] .
Ratlinghope (Rotelingehope , Rotlynchope) , passim .
拉特林霍普 (- , -) , 通篇 .

Ratlinghope (Rotelingehope, Rotlynchope), passim.

['rʌtlənd] , [ˌsiː 'əʊ] . , [θriː] .
Rutland , co . , iii .
拉特兰 , 合作 . , 三、 .

拉特兰县，三。

['ʃrəʊzbəri] , [θriː] * , [ˌaɪ 'viː] , [viː] .
Shrewsbury , iii * , iv , v .
什鲁斯伯里 , 三、 * , 四 , v .

什鲁斯伯里，iii*，iv，v。

['ʃrɒpʃə(r)] , [θri:] , [ˌaɪ 'vi:] .
Shropshire , iii , iv .
什罗普郡 , 三、 , 四 .

什罗普郡，三，四。

- (-) , [wʌn] , [ˌtu:'tu:] .
Smethcott (Smethcot) , 1 , 2 .
- (-) , 1 , 2 .

斯梅斯科特（Smethcot），1，2。

['steɪpəltən] , [ˌtu:'tu:] .
Stapleton , 2 .
斯台普顿 , 2 .

斯台普顿，2。

[stɪt] , [θri:] * .
Stitt , iii * .
斯蒂特 , 三、 * .

Stitt，iii*。

['wɔ:lsɔ:l] , [θri:] .
Walsall , iii .
沃尔索尔 , 三、 .

沃尔索尔，三。

, [ˌtu:'tu:] * , [θri:] .
Wentnor , 2 * , 3 .
温特诺 , 2 * , 3 .

温特诺，2*，3。

['westberi:] , [θri:] , [fɔ:r] .
Westbury , 3 , 4 .
韦斯特伯里 , 3 , 4 .

韦斯特伯里，3，4。

['wɪgmɔ:r] , [θri:] , [ˌaɪ 'vi:] .
Wigmore , iii , iv .
威格莫尔 , 三、 , 四 .

威格莫尔，三，四。

- , [ˌaɪ 'vi:] * .
Woolstaston , iv * .
- , 四 * .

伍尔斯塔斯顿，iv*。

['wɜ:rθən] , [wʌn] , [θri:] .
Worthen , 1 , 3 .
沃森 , 1 , 3 .

沃森，1，3。

[pi:] . [ˌaɪ 'aɪ]
p . ii
p . 二、

第 2 页

['ɪndeks] - .
INDEX NOMINUM .
指数 - .

索引号。

[[æn; ən]['æstərɪsk] (*) [di'nəuts] [ðæt] [ðə; ði] [neɪm] [ə'kɜ:z] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][wʌns][ɒn][ðə; ði][peɪdʒ] .]
[An Asterisk (*) denotes that the name occurs more than once on the page .]
[一个 星号 (*) 表示 那 这 姓名 发生 更多的 比 一次 在 这 页 .]

[星号 (*) 表示该名称在页面上出现不止一次。]

[ɪˌregjə'lærəti] : — ['krɪstʃən] [neɪm] [əʊ'mɪtɪd] : . . .
Irregularity : — Christian name omitted : . . .
不规则 : — 基督教 姓名 省略 : . . .

不规范之处：—省略教名：...

[tʃɑ:lz] , [eit] .
Charles , 8 .
查尔斯 , 8 .

查尔斯，8岁。

['æmblə(r)] , [dʒæs] . , [fɔ:r] , - * ; [maɪ] . , [fɔ:r] , - .
Ambler , Jas . , 4 , 11 * ; My . , 4 , 11 .
安布勒 , 贾斯 . , 4 , - * ; 我的 . , 4 , - .

Ambler, Jas., 4, 11*; My., 4, 11.

[ə'mɪs] , ['es'ei'a:] . , [eit] .
Amiss , Sar . , 8 .
错误 , 萨尔 . , 8 .

阿米斯，萨里，8。

- , ['es'ei'a:] . , [ˌtu:'tu:] .
Ancritt , Sar . , 2 .
- , 萨尔 . , 2 .

安克里特，萨尔，2。

['ændərtən] , [hai] . , [ˌaɪ 'vi:] .
Anderton , Hy . , iv .
安德顿 , 嗨 . , 四 .

安德顿，Hy.，iv.

['ændru:z] (['ænˌdrəs]) , ['ændru:] , ['sɛvən] ; [æn] , [θri:] * , [fɔ:r] , [faɪv] , [sɪks] ; [ɪ'laɪzə] , - ; ['hænə] ,
Andrews (Andrus) , Andrew , 7 ; Ann , 3 * , 4 , 5 , 6 ; Eliza , 10 ; Hannah ,
安德鲁斯 (安德鲁斯) , 安德鲁 , 7 ; 安 , 3 * , 4 , 5 , 6 ; 伊丽莎 , - ; 汉娜 ,
[faɪv] ;
5 ;
5 ;

Andrews（Andrus），Andrew，7岁；Ann，3*，4，5，6岁；Eliza，10岁；Hannah，5岁；

[dʒeɪ ɛn] . , [ˌtu:'tu:] , [fɔ:r] , [sɪks] ; [maɪ] . , [wʌn] * , [faɪv] , [sɪks] , ['sɛvən] , [eit] , [naɪn] , - ; [praɪz] . ,
Jn . , 2 , 4 , 6 ; My . , 1 * , 5 , 6 , 7 , 8 , 9 , 10 ; Prise . ,
约翰 . , 2 , 4 , 6 ; 我的 . , 1 * , 5 , 6 , 7 , 8 , 9 , - ; 奖 . ,

Jn., 2, 4, 6; My., 1*, 5, 6, 7, 8, 9, 10; Prise.,

[eit] ; [rɪtʃ] . , [wʌn] ; ['es'ei'a:] . , [wʌn] , [ˌtu:'tu:] * , [fɔ:r] * , [sɪks] * ; [θɑ:z] . , [wʌn] , [θri:] , ['sɛvən] , [naɪn] ;
8 ; Rich . , 1 ; Sar . , 1 , 2 * , 4 * , 6 * ; Thos . , 1 , 3 , 7 , 9 ;
8 ; 富有的 . , 1 ; 萨尔 . , 1 , 2 * , 4 * , 6 * ; 托马斯 . , 1 , 3 , 7 , 9 ;

8；理查，1；撒拉，1，2*，4*，6*；托马斯，1，3，7，9；

[ˌdʌbəl'ju:ˌɛm] . , [wʌn] , [ˌtu:'tu:] , [θri:] , [faɪv] * , ['sɛvən] , [eit] , [naɪn] , - .
Wm . , 1 , 2 , 3 , 5 * , 7 , 8 , 9 , 10 .
威廉 . , 1 , 2 , 3 , 5 * , 7 , 8 , 9 , - .

Wm.，1，2，3，5*，7，8，9，10。

['ænˌdrəs] , [si:] ['ændru:z] .
Andrus , see Andrews .
安德鲁斯 , 看 安德鲁斯 .

安德鲁斯，参见安德鲁斯。

['æstən] , [θɑ:z] .
Aston , Thos .
阿斯顿 , 托马斯 .

阿斯顿，托马斯

['beɪkə(r)] , [ˌaɪ 'viː] .
Baker , iv .
贝克 , 四 .

贝克，四世

['beɪdi] (['biːdi]) , [ɪ'lɪz] . , - ; [mɑːrθ] . , [eit] ; ['es'ei'aː] . , [eit] , - ; [θɑːz] . , [eit] , - .
Bady (Beady) , Eliz . , 10 ; Marth . , 8 ; Sar . , 8 , 10 ; Thos . , 8 , 10 .
巴迪 (珠子) , 伊丽莎白 . , - ; 玛尔斯 . , 8 ; 萨尔 . , 8 , - ; 托马斯 . , 8 , - .

巴迪（Beady），伊利兹，10；马斯，8；萨尔., 8, 10;多、8、10。

- , ['tʃæs] . , [eit] ; ['hænə] , [eit] .
Batfield , Chas . , 8 ; Hannah , 8 .
- , 查斯 . , 8 ; 汉娜 , 8 .

巴特菲尔德，查斯，8岁；汉娜，8岁。

- , ['iːliːən] . , [fɔːr] .
Beaumond , Elean . , 4 .
- , 埃琳 . , 4 .

博蒙德，埃琳，4。

['bɛˌdoʊz] (['bɛˌdoʊ]) , [dʒeɪ ɛn] . , [θriː] , [naɪn] ; [maɪ] . , [θriː] , [naɪn] * .
Beddoes (Beddow) , Jn . , 3 , 9 ; My . , 3 , 9 * .
贝多斯 (贝多) , 约翰 . , 3 , 9 ; 我的 . , 3 , 9 * .

贝多斯 (Beddow), Jn., 3, 9;我的., 3, 9*.

['benət] , [bendʒ] . , - ; [mɑːrθ] . , - * .
Bennett , Benj . , 11 ; Marth . , 11 * .
贝内特 , 本杰 . , - ; 玛尔斯 . , - * .

Bennett, Benj., 11; Marth., 11*。

[bɪg] , [həmf] . , [θriː] .
Bigge , Humph . , iii .
大 , 哼 . , 三、 .

Bigge，Humph.，iii。

['bɪʃəp] , ['eɪbɪg] . , ['sɛvən] ; ['eɪmiə] , [eit] ; [ɪ'lɪz] . , ['sɛvən] , [eit] , [naɪn] , - ; [dʒɒb] , [ˌtuː'tuː] ; [dʒeɪ ɛn] . ,
Bishop , Abig . , 7 ; Amia , 8 ; Eliz . , 7 , 8 , 9 , 11 ; Job , 2 ; Jn . ,
主教 , 艾比格 . , 7 ; 阿米娅 , 8 ; 伊丽莎白 . , 7 , 8 , 9 , - ; 工作 , 2 ; 约翰 . ,

毕肖普，阿比格，7；阿米娅，8岁；伊莉莎白，7、8、9、11；工作，2；约翰，

['sɛvən] , [eit] , [naɪn] * , - ; [mɑːrθ] . , [ˌtuː'tuː] , - ; [maɪ] . , [θriː] .
7 , 8 , 9 * , 11 ; Marth . , 2 , 11 ; My . , 3 .
7 , 8 , 9 * , - ; 玛尔斯 . , 2 , - ; 我的 . , 3 .

7、8、9*、11；Marth.、2、11；My.、3。

- , [ˌdʌbəl'juːˌɛm] .
Botterell , Wm .
- , 威廉 .

博特雷尔，威廉

[diː] , [θriː] * .
de , iii * .
德 , 三、 * .

de，iii*。

['bəʊ.ən] , ['mɑːdʒəri] , [wʌn] ; [maɪ] . , [wʌn] .
Bowen , Margery , 1 ; My . , 1 .
鲍文 , 玛格丽 , 1 ; 我的 . , 1 .

Bowen，Margery，1；My.，1。

- , ['hænə] , - ; [dʒeɪ ɛn] . , - .
Brazenor , Hannah , 10 ; Jn . , 10 .
- , 汉娜 , - ; 约翰 . , - .

Brazenor，Hannah，10岁；Jn.，10岁。

[briː] , [siː] [priˈis] .
Brees , see Preece .
布里斯 , 看 普里斯 .

布里斯，参见普里斯。

[braɪt] , [θɑːz] . , [θriː] .
Bright , Thos . , iii .
明亮的 , 托马斯 . , 三、 .

布莱特，托马斯，第三卷。

['brɒmli] , [bendʒ] . , [naɪn] * ; ['frɑːnsɪs] , [naɪn] * ; ['esˈeiˈaː] . , [naɪn] ; [ˌdʌbəlˈjuːˌɛm] . , [naɪn] .
Bromley , Benj . , 9 * ; Frances , 9 * ; Sar . , 9 ; Wm . , 9 .
布罗姆利 , 本杰 . , 9 * ; 弗朗西丝 , 9 * ; 萨尔 . , 9 ; 威廉 . , 9 .

布罗姆利，本杰明，9*；弗朗西丝，9*；萨里，9；威廉，9。

[braʊn] , ['esˈeiˈaː] . , [fɔːr] ; [sʌs] . , [fɔːr] .
Brown , Sar . , 4 ; Sus . , 4 .
棕色的 , 萨尔 . , 4 ; 苏斯 . , 4 .

Brown，Sar.，4；Sus.，4。

['bʌftən] , ['tʃæs] . , ['sɛvən] , [eit] , [naɪn] , - , - ; ['ɛdˌdʌbəljuː] . , - ; [ɪˈlɪz] . , ['sɛvən] ; [dʒæs] . , [eit] ;
Bufton , Chas . , 7 , 8 , 9 , 10 , 11 ; Edw . , 11 ; Eliz . , 7 ; Jas . , 8 ;
布夫顿 , 查斯 . , 7 , 8 , 9 , - , - ; edw . , - ; 伊丽莎白 . , 7 ; 贾斯 . , 8 ;

Bufton, Chas., 7, 8, 9, 10, 11; Edw., 11; Eliz., 7; Jas., 8;

[maɪ] . , ['sɛvən] , [eit] , [naɪn] , - , - ; [θɑːz] . , [naɪn] , - .
My . , 7 , 8 , 9 , 10 , 11 ; Thos . , 9 , 10 .
我的 . , 7 , 8 , 9 , - , - ; 托马斯 . , 9 , - .

我的，7，8，9，10，11；托马斯，9，10。

['bʌtlə(r)] , ['esˈeiˈaː] . , [ˌtuːˈtuː] .
Butler , Sar . , 2 .
巴特勒 , 萨尔 . , 2 .

巴特勒，Sar.，2.

['kɑːlɪs] (['keələs]) , . . .
Carless (Careless) , . . .
无车 (粗心) , . . .

粗心大意（粗心大意）.....

[eit] ; ['ʃɑːlət] , [faɪv] ; ['klemənt] , [θriː] , [fɔːr] , [naɪn] ; [ɪˈlɪz] . , [ˌtuːˈtuː] , [faɪv] , [sɪks] , [eit] ; [dʒeɪ ɛn] . ,
8 ; Charlotte , 5 ; Clement , 3 , 4 , 9 ; Eliz . , 2 , 5 , 6 , 8 ; Jn . ,
8 ; 夏洛特 , 5 ; 克莱门特 , 3 , 4 , 9 ; 伊丽莎白 . , 2 , 5 , 6 , 8 ; 约翰 . ,

8；夏洛特，5；克莱门特，3、4、9；伊丽莎白，2、5、6、8；约翰，

[ˌtuːˈtuː] , [faɪv] , [sɪks] * , [eit] ; [maɪ] . , [θriː] , [fɔːr] .
2 , 5 , 6 * , 8 ; My . , 3 , 4 .
2 , 5 , 6 * , 8 ; 我的 . , 3 , 4 .

2、5、6*、8；我的，3、4。

[kɑː(r)] , [ˌiː diː ˈem] . ['dɒnld] , [ˌaɪ ˈviː] .
Carr , Edm . Donald , iv .
卡尔 , 埃德蒙 . 唐纳德 , 四 .

卡尔，埃德蒙·唐纳德，第四任

[klɑːk] ([klɑːk]) , [æn] , [ˌtuːˈtuː] ; ['ɛdˌdʌbəljuː] . , [wʌn] ; [maɪ] . , [wʌn] .
Clark (Clarke) , Ann , 2 ; Edw . , 1 ; My . , 1 .
克拉克 (克拉克) , 安 , 2 ; edw . , 1 ; 我的 . , 1 .

Clark (Clarke)，Ann，2；Edw.，1；My.，1。

[kəulz] , ['brɒmli] , [wʌn] ; [ɪˈlɪz] . , [wʌn] .
Coles , Bromley , 1 ; Eliz . , 1 .
科尔斯 , 布罗姆利 , 1 ; 伊丽莎白 . , 1 .

科尔斯，布罗姆利，1；伊丽莎白，1。

[kʊk] ([kʊk]) , [ɪ'lɪz] . , [fɔːr] , [faɪv] , ['sɛvən] , [eit] , [naɪn] , - ; [dʒiːəʊ; dʒiːə; dʒi'ɒ] . , [faɪv] ; [dʒɛɪ ɛn] .

Cook	(	Cooke	)	,	Eliz	.	,	4	,	5	,	7	,	8	,	9	,	11	;	Geo	.	,	5	;	Jn	.
厨师	(	库克	)	,	伊丽莎白	.	,	4	,	5	,	7	,	8	,	9	,	-	;	地理	.	,	5	;	约翰	.

, [naɪn] ;

,	9	;
,	9	;

Cook (Cooke), Eliz., 4, 5, 7, 8, 9, 11; Geo., 5; Jn., 9;

[mɑːrθ] . , [ai] , [θriː] ; [rɪtʃ] . , - ; [rɒb] . , [wʌn] , [fɔːr] ; ['es'ei'aː] . , [θriː] ; [θɑːz] . , [fɔːr] , [faɪv] ,

Marth	.	,	I	,	3	;	Rich	.	,	11	;	Rob	.	,	1	,	4	;	Sar	.	,	3	;	Thos	.	,	4	,	5	,
玛尔斯	.	,	我	,	3	;	富有的	.	,	-	;	抢	.	,	1	,	4	;	萨尔	.	,	3	;	托马斯	.	,	4	,	5	,

Marth., I, 3; Rich., 11; Rob., 1, 4; Sar., 3; Thos., 4, 5,

['sɛvən] , [eit] * , [naɪn] , - ; [ˌdʌbəl'juːˌɛm] . , ['sɛvən] .

7	,	8	*	,	9	,	11	;	Wm	.	,	7	.
7	,	8	*	,	9	,	-	;	威廉	.	,	7	.

7、8*、9、11；威廉，7。

['kɔːrbət] , ['ædələr] , [θriː] ; ['ælɪs] , [θriː] * ; [rɒb] . , [θriː] ; [rɒb] . [fɪts] , [θriː] * ; [rɔdʒ] . , [θriː] ; - , [θriː] * ; [wɔːlt] . , [θriː] * .

Corbet	,	Adela	,	iii	;	Alice	,	iii	*	;	Rob	.	,	iii	;	Rob	.	fitz	,	iii	*	;	Rog	.	,	iii	;	Sibil	,	iii	*
科尔贝特	,	阿德拉	,	三、	;	爱丽丝	,	三、	*	;	抢	.	,	三、	;	抢	.	菲茨	,	三、	*	;	罗格	.	,	三、	;	-	,	三、	*

; [wɔːlt] . , [θriː] * .

;	Walt	.	,	iii	*	.
;	沃尔特	.	,	三、	*	.

科贝特，阿德拉，iii；爱丽丝，iii*；罗布，三世；抢。菲茨，三*；罗格., iii;西比尔，iii*；沃尔特，三*。

['kɔːrˌfiːld] , [bendʒ] . , - ; [ɪ'laɪzə] , - ; ['hænə] , - .

Corfield	,	Benj	.	,	11	;	Eliza	,	11	;	Hannah	,	11	.
科菲尔德	,	本杰	.	,	-	;	伊丽莎	,	-	;	汉娜	,	-	.

科菲尔德，本杰明，11；伊丽莎，11 岁；汉娜，11 岁。

- , [dʒæs] . , [θriː] ; [maɪ] . , [θriː] .

Coxsell	,	Jas	.	,	3	;	My	.	,	3	.
-	,	贾斯	.	,	3	;	我的	.	,	3	.

Coxsell，Jas.，3；My.，3。

['kreɪnɪdʒ] , [rev] . [diː] . [eɪtʃ] . [es] . , [θriː] .

Cranage	,	Rev	.	D	.	H	.	S	.	,	iii	.
颅骨	,	牧师	.	D	.	H	.	S	.	,	三、	.

Cranage，DHS 牧师，三。

[krɑːkət] , [æn] , [eit] * ; [θɑːz] . , [eit] * .

Crockat	,	Ann	,	8	*	;	Thos	.	,	8	*	.
克罗卡特	,	安	,	8	*	;	托马斯	.	,	8	*	.

Crockat，Ann，8*；Thos.，8*。

[krʌmp] , [ɪ'lɪz] . , [fɔːr] , - * ; [rɪtʃ] . , [fɔːr] , - .

Crump	,	Eliz	.	,	4	,	10	*	;	Rich	.	,	4	,	10	.
克朗普	,	伊丽莎白	.	,	4	,	-	*	;	富有的	.	,	4	,	-	.

Crump，Eliz.，4，10*；Rich.，4，10。

['deɪvɪs] (['deɪvɪs]) , [æn] , [wʌn] * , [θriː] , [naɪn] ; [kæθ] . , [ˌtuː'tuː] ; [dʒeɪn] , [θriː] ; [dʒɛɪ ɛn] . , [faɪv] ; [dʒɑːs]

Davis	(	Davies	)	,	Ann	,	1	*	,	3	,	9	;	Cath	.	,	2	;	Jane	,	3	;	Jn	.	,	5	;	Jos
戴维斯	(	戴维斯	)	,	安	,	1	*	,	3	,	9	;	凯瑟琳	.	,	2	;	简	,	3	;	约翰	.	,	5	;	乔斯

. ,

:	,

. ,

戴维斯 (Davies)，安，1*, 3, 9;导管，2；简，3； Jn.，5；乔斯.,

[ˌtuː'tuː] ; [maɪ] . , [wʌn] ; ['mɒrɪs] , [θriː] , [sɪks] , [naɪn] ; [rɪtʃ] . , [ˌaɪ 'viː] , [wʌn] , [eit] ; [sæm] . , - ;

2	;	My	.	,	1	;	Morris	,	3	,	6	,	9	;	Rich	.	,	iv	,	1	,	8	;	Sam	.	,	18	;
2	;	我的	.	,	1	;	莫里斯	,	3	,	6	,	9	;	富有的	.	,	四	,	1	,	8	;	山姆	.	,	-	;

2；我的，1；莫里斯，3，6，9；理查，4，1，8；撒母耳记上，18；

['es'ei'a:] . , [θri:] , [sɪks] , [naɪn] * ; [sʌs] . , [ˌtu:'tu:] ; [θɑ:z] . , [θri:] , [sɪks] .

Sar	.	,	3	,	6	,	9	*	;	Sus	.	,	2	;	Thos	.	,	3	,	6	.
萨尔	.	,	3	,	6	,	9	*	;	苏斯	.	,	2	;	托马斯	.	,	3	,	6	.

萨尔., 3, 6, 9*;苏，2；多、3、6。

[ˌdi: əʊ 'di:] ([dɒd]) , [kæθ] . , [ˌtu:'tu:] ; [dʒeɪn] , [ˌtu:'tu:] ; [dʒeɪ ɛn] . , [ˌtu:'tu:] ; [θɑ:z] . , [ˌtu:'tu:] .

Dod	(	Dodd	)	,	Cath	.	,	2	;	Jane	,	2	;	Jn	.	,	2	;	Thos	.	,	2	.
国防部	(	多德	)	,	凯瑟琳	.	,	2	;	简	,	2	;	约翰	.	,	2	;	托马斯	.	,	2	.

Dod (Dodd), Cath., 2; Jane, 2; Jn., 2; Thos., 2.

['dɒlfɪn] , [dʒeɪ ɛn] . , [fɔ:r] * ; [maɪ] . , [fɔ:r] .

Dolphin	,	Jn	.	,	4	*	;	My	.	,	4	.
海豚	,	约翰	.	,	4	*	;	我的	.	,	4	.

Dolphin, Jn., 4*; My., 4.

- , [æn] , [θri:] .

Doveson	,	Ann	,	3	.
-	,	安	,	3	.

多夫森，安，3岁。

['edwəd] [ðə; ði] [kən'fesə(r)] , [θri:] .

Edward	the	Confessor	,	iii	.
爱德华	这	忏悔者	,	三、	.

忏悔者爱德华三世

['edwədz] , [ɪ'lɪz] . , [θri:] , [eit] ; [dʒeɪ] . , [ˌtu:'tu:] ; [dʒɑ:s] . , [eit] * ; ['es'ei'a:] . , [θri:] , [eit] .

Edwards	,	Eliz	.	,	3	,	8	;	J	.	,	2	;	Jos	.	,	8	*	;	Sar	.	,	3	,	8	.
爱德华兹	,	伊丽莎白	.	,	3	,	8	;	J	.	,	2	;	乔斯	.	,	8	*	;	萨尔	.	,	3	,	8	.

爱德华兹，伊利兹，3, 8； J.，2；乔斯，8*；萨尔., 3, 8.

['evənz] , ['ɛdˌdʌbəlju:] . , - ; ['evən] , [θri:] ; [mɑ:rθ] . , [θri:] ; [maɪ] . , - , - ; [sæm] . , - * ; [θɑ:z] . ,

Evans	,	Edw	.	,	10	;	Evan	,	3	;	Marth	.	,	3	;	My	.	,	10	,	11	;	Sam	.	,	11	*	;	Thos	.	,
埃文斯	,	edw	.	,	-	;	埃文	,	3	;	玛尔斯	.	,	3	;	我的	.	,	-	,	-	;	山姆	.	,	-	*	;	托马斯	.	,

- .

10	.
-	.

埃文斯，爱德华，10；埃文，3；马斯，3；迈，10，11；撒母耳，11*；托马斯，10。

['ɛvərɔ:l] ([ɛvɜ·əl]) , [æn] , [θri:] , [faɪv] * , [sɪks] , ['sɛvən] , [eit] , [naɪn] * ; ['ɛdˌdʌbəlju:] . , [θri:] , [fɔ:r] , [faɪv] *

Everall	(	Everal	)	,	Ann	,	3	,	5	*	,	6	,	7	,	8	,	9	*	;	Edw	.	,	3	,	4	,	5	*
永远	(	几个	)	,	安	,	3	,	5	*	,	6	,	7	,	8	,	9	*	;	edw	.	,	3	,	4	,	5	*

,

,
,

Everall (Everal)、安、3、5*、6、7、8、9*；埃德温., 3, 4, 5*,

[sɪks] , ['sɛvən] * , [eit] , [naɪn] , - ; ['ɛdˌdʌbəlju:] . ['bɜ:li] , - * ; [ɪ'lɪz] . , [sɪks] , [eit] ; [dʒeɪn] , [θri:] ,

6	,	7	*	,	8	,	9	,	10	;	Edw	.	Burley	,	10	*	;	Eliz	.	,	6	,	8	;	Jane	,	3	,
6	,	7	*	,	8	,	9	,	-	;	edw	.	伯利	,	-	*	;	伊丽莎白	.	,	6	,	8	;	简	,	3	,

6、7*、8、9、10；埃德。白肋烟，10*；伊莉莎白, 6, 8;简, 3,

[fɔ:r] ; [dʒæs] . , [naɪn] ; [dʒəʊn] , [ˌtu:'tu:] ; [dʒeɪ ɛn] . , [fɔ:r] , [faɪv] , [eit] , - ; [mɑ:rθ] . , [wʌn] , [ˌtu:'tu:] ,

4	;	Jas	.	,	9	;	Joan	,	2	;	Jn	.	,	4	,	5	,	8	,	11	;	Marth	.	,	1	,	2	,
4	;	贾斯	.	,	9	;	琼	,	2	;	约翰	.	,	4	,	5	,	8	,	-	;	玛尔斯	.	,	1	,	2	,

4；贾斯，9；琼，2； Jn.、4、5、8、11；马斯., 1, 2,

[faɪv] , [naɪn] * , - * ; [maɪ] . , [fɔ:r] , [faɪv] * , [sɪks] , ['sɛvən] , [eit] * , [naɪn] , - * ; ['mɒrɪs] , [ˌtu:'tu:] ;

5	,	9	*	,	10	*	;	My	.	,	4	,	5	*	,	6	,	7	,	8	*	,	9	,	10	*	;	Morris	,	2	;
5	,	9	*	,	-	*	;	我的	.	,	4	,	5	*	,	6	,	7	,	8	*	,	9	,	-	*	;	莫里斯	,	2	;

5、9*、10*； My.、4、5*、6、7、8*、9、10*； Morris、2；

[prɪsk] . , [naɪn] ; [rɪtʃ] . , [faɪv] ; [rɒb] . , [ˌtuːˈtuː] , [naɪn] * , - * ; [sæm] . , [sɪks] ; ['esˈeiˈaː] . , [naɪn] ;
Prisc . , **9** ; **Rich** . , **5** ; **Rob** . , **2** , **9** * , **10** * ; **Sam** . , **6** ; **Sar** . , **9** ;
普里西克 . , 9 ; 富有的 . , 5 ; 抢 . , 2 , 9 * , - * ; 山姆 . , 6 ; 萨尔 . , 9 ;
[θɑːz] . ,
Thos . ,
托马斯 . ,

普里斯克，9；丰富。，5；罗布., 2, 9*, 10*;萨姆，6；萨尔，9；那个，

[fɔːr] , [faɪv] , [sɪks] * , ['sɛvən] , [eit] , [naɪn] , - * ; [ˌdʌbəlˈjuːˌɛm] . , [fɔːr] , ['sɛvən] .
4 , **5** , **6** * , **7** , **8** , **9** , **10** * ; **Wm** . , **4** , **7** .
4 , 5 , 6 * , 7 , 8 , 9 , - * ; 威廉 . , 4 , 7 .

4、5、6*、7、8、9、10*；Wm.、4、7。

[fɪntʃ] , [dʒeɪ ɛn] . , [θriː] ; ['reb] . , [θriː] .
Finch , **Jn** . , **3** ; **Reb** . , **3** .
芬奇 , 约翰 . , 3 ; 叛军 . , 3 .

Finch, Jn., 3; Reb., 3.

['fletʃə(r)] , [rev] . ['dʌbljuː] . [dʒiː] . [diː] . , [viː] * .
Fletcher , **Rev** . **W** . **G** . **D** . , **v** * .
弗莱彻 , 牧师 . W . G . D . , v * .

Fletcher，牧师 WGD，v*。

[fɒks] , [mɑːrθ] . , [θriː] ; ['esˈeiˈaː] . , [θriː] .
Fox , **Marth** . , **3** ; **Sar** . , **3** .
狐狸 , 玛尔斯 . , 3 ; 萨尔 . , 3 .

Fox，Marth.，3；Sar.，3。

[glen] , [rev] . [θɑːz] .
Glenn , **Rev** . **Thos** .
格伦 , 牧师 . 托马斯 .

格伦，托马斯牧师

[rɒb] . , [ˌaɪ ˈviː] , [viː] .
Rob . , **iv** , **v** .
抢 . , 四 , v .

Rob.，iv，v.

[gɔːf] ([gɒf]) , [æn] , [ˌtuːˈtuː] , [θriː] ; ['ɛdˌdʌbəljuː] . , [ˌtuːˈtuː] , [θriː] .
Goff (**Gough**) , **Ann** , **2** , **3** ; **Edw** . , **2** , **3** .
戈夫 (高夫) , 安 , 2 , 3 ; edw . , 2 , 3 .

Goff (Gough), Ann, 2, 3; Edw., 2, 3.

[grævnɝ] , ['reb] . , [θriː] .
Gravner , **Reb** . , **3** .
格拉夫纳 , 叛军 . , 3 .

Gravner，Reb.，3。

['grɪfɪθs] , [æn] , [naɪn] ; ['tʃæs] . , - ; ['ɛdˌdʌbəljuː] . , [naɪn] ; [mɑːg] . , - ; [sʌs] . , [naɪn] ; [θɑːz] . , -
Griffiths , **Ann** , **9** ; **Chas** . , **11** ; **Edw** . , **9** ; **Marg** . , **11** ; **Sus** . , **9** ; **Thos** . , **11**
格里菲斯 , 安 , 9 ; 查斯 . , - ; edw . , 9 ; 边缘 . , - ; 苏斯 . , 9 ; 托马斯 . , -
.
:
.

格里菲斯，安，9；查斯，11；埃德，9；玛格，11；苏，9；多，11。

[piː] . [θriː]
p . **iii**
p . 三、

[grəʊvz] , [æn] , [ˌtuːˈtuː] , [fɔːr] , [faɪv] * , [sɪks] , ['sɛvən] , [eit] ; ['ɛdˌdʌbəljuː] . ['mɛdlɪˌkɑːt] , [faɪv] * ; ['emə] ,
Groves , **Ann** , **2** , **4** , **5** * , **6** , **7** , **8** ; **Edw** . **Medlicott** , **5** * ; **Emma** ,
格罗夫斯 , 安 , 2 , 4 , 5 * , 6 , 7 , 8 ; edw . 梅德利科特 , 5 * ; 艾玛 ,
[eit] ;
8 ;
8 ;

格罗夫斯，安，2、4、5*、6、7、8；爱德华·梅德利科特，5*；艾玛，8；

['hæriət] , [fɔːr] ; [maɪ] . , [ˌtuːˈtuː] , ['sɛvən] ; [prɪsk] . , [ˌtuːˈtuː] , [sɪks] ; [sæm] . , [fɔːr] , [faɪv] * , [sɪks] , ['sɛvən] ,
Harriet , **4** ; **My** . , **2** , **7** ; **Prisc** . , **2** , **6** ; **Sam** . , **4** , **5** * , **6** , **7** ,
哈丽特 , 4 ; 我的 . , 2 , 7 ; 普里西克 . , 2 , 6 ; 山姆 . , 4 , 5 * , 6 , 7 ,
[eit] ; [ˌdʌbəlˈjuːˌɛm] . , [faɪv] .
8 ; **Wm** . , **5** .
8 ; 威廉 . , 5 .

哈里特，4岁；迈，2岁，7岁；普里西，2岁，6岁；萨姆，4岁，5岁*，6岁，7岁，8岁；威廉，5岁。

['gwɪl.i.əm] (-) , [æn] , [fɔːr] ; [kæθ] . , [ˌtuːˈtuː] ; ['tʃæs] . , [wʌn] ; [ɪˈlɪz] . , [faɪv] ; ['hænə] , [wʌn]
Gwilliam (**Guilliam**) , **Ann** , **4** ; **Cath** . , **2** ; **Chas** . , **1** ; **Eliz** . , **5** ; **Hannah** , **1**
格威廉 (-) , 安 , 4 ; 凯瑟琳 . , 2 ; 查斯 . , 1 ; 伊丽莎白 . , 5 ; 汉娜 , 1
; [dʒæs] . ,
; **Jas** . ,
; 贾斯 . ,

格威廉 (Guilliam)，安，4；导管，2；查斯，1；伊莉莎白，5；汉娜，1；贾斯.,

[faɪv] ; [dʒeɪn] , [fɔːr] , [faɪv] ; [dʒeɪ ɛn] . , [fɔːr] , [faɪv] ; [dʒɑːs] . , [fɔːr] ; [maɪ] . , [wʌn] , [faɪv] , [naɪn] ,
5 ; **Jane** , **4** , **5** ; **Jn** . , **4** , **5** ; **Jos** . , **4** ; **My** . , **1** , **5** , **9** ,
5 ; 简 , 4 , 5 ; 约翰 . , 4 , 5 ; 乔斯 . , 4 ; 我的 . , 1 , 5 , 9 ,

5；简，4、5； Jn., 4, 5;乔斯，4；我的、1、5、9、

- ; [rɪtʃ] . , [naɪn] , - * ; ['esˈeiˈaː] . , [ˌtuːˈtuː] ; [sʌs] . , [ˌtuːˈtuː] , [faɪv] ; [θɑːz] . , [fɔːr] , [naɪn] .
11 ; **Rich** . , **9** , **11** * ; **Sar** . , **2** ; **Sus** . , **2** , **5** ; **Thos** . , **4** , **9** .
- ; 富有的 . , 9 , - * ; 萨尔 . , 2 ; 苏斯 . , 2 , 5 ; 托马斯 . , 4 , 9 .

11；丰富., 9, 11*;萨尔，2；苏., 2, 5;多、4、9。

- , [maɪ] . , [ˌtuːˈtuː] .
Haberley , **My** . , **2** .
- , 我的 . , 2 .

Haberley，My.，2。

['hæriz] (['hærɪs] , ['hærɪs]) , ['iːliːən] . , [fɔːr] , - ; [lɪˈtɪʃə] , - ; [maɪ] . , [wʌn] ; [rɪtʃ] . , [wʌn] ; [sæm] .
Harries (**Harris** , **Harriss**) , **Elean** . , **4** , **10** ; **Letitia** , **11** ; **My** . , **1** ; **Rich** . , **1** ; **Sam** .
哈里斯 (哈里斯 , 哈里斯) , 埃琳 . , 4 , - ; 莱蒂西亚 , - ; 我的 . , 1 ; 富有的 . , 1 ; 山姆 .
,
,
,

哈里斯（哈里斯，哈里斯），埃琳娜，4，10；莱蒂西亚，11；迈，1；里奇，1；萨姆，

- ; ['esˈeiˈaː] . , [wʌn] ; [ˌdʌbəlˈjuːˌɛm] . , [fɔːr] , [eit] .
11 ; **Sar** . , **1** ; **Wm** . , **4** , **8** .
- ; 萨尔 . , 1 ; 威廉 . , 4 , 8 .

11；Sar.，1；Wm.，4，8。

['hærɪŋtən] , ['esˈeiˈaː] . , [naɪn] .
Harrington , **Sar** . , **9** .
哈灵顿 , 萨尔 . , 9 .

哈灵顿，Sar.，9。

['hærəp] , ['dʒəʊnə] , [θriː] . [siː] ['ɔːlsəʊ] ['hʌltən] - ['hærəp] .
Harrop , **Jonah** , **iii** . **see** **also** **Hulton** - **Harrop** .
哈罗普 , 约拿 , 三、 . 看 还 霍尔顿 - 哈罗普 .

哈罗普，乔纳，iii。另见胡尔顿-哈罗普。

['hɔːkɪnz] , [dʒeɪ ɛn] . , [ˌaɪ 'viː] .
Hawkins , **Jn** . , **iv** .
霍金斯 , 约翰 . , 四 .

霍金斯，小，四世

['heiwəd] , [ɪ'lɪz] . , [wʌn] ; [maɪ] . , [ˌtuː'tuː] ; [rɒb] . , ['sɛvən] .
Hayward , **Eliz** . , **1** ; **My** . , **2** ; **Rob** . , **7** .
海沃德 , 伊丽莎白 . , 1 ; 我的 . , 2 ; 抢 . , 7 .

Hayward，Eliz.，1；My.，2；Rob.，7。

['henli] , [dʒeɪn] , [ˌtuː'tuː] .
Henley , **Jane** , **2** .
亨利 , 简 , 2 .

亨利，简，2。

['henri] [ai] . , [θriː] .
Henry **I** . , **iii** .
亨利 我 . , 三、 .

亨利一世，三世

['henri] [ˌaɪ 'aɪ] . , [θriː] .
Henry **II** . , **iii** .
亨利 二 . , 三、 .

亨利二世，第三章

['hɜːbət] , [hɜːb] . [fɪts] , [θriː] .
Herbert , **Herb** . **fitz** , **iii** .
赫伯特 , 草本植物 . 菲茨 , 三、 .

赫伯特，赫布·菲茨，三世。

[hɪl] , ['iːliːən] . , - ; [θɑːz] . , [sɪks] .
Hill , **Elean** . , **10** ; **Thos** . , **6** .
爬坡道 , 埃琳 . , - ; 托马斯 . , 6 .

Hill，Elean，10岁；Thos，6岁。

['hɑːdʒɪz] , [dʒiːəʊ; dʒiːə; dʒi'ɒ] . , [ˌaɪ 'viː] .
Hodges , **Geo** . , **iv** .
霍奇斯 , 地理 . , 四 .

霍奇斯，乔治，第四卷。

[həʊm] ([həʊmz] , [hoʊmz]) , [ɪ'lɪz] . , [wʌn] , [θriː] ; [dʒeɪ ɛn] . , [θriː] ; [mɑːrθ] . , [wʌn] , [ˌtuː'tuː] ; [maɪ] . , [ˌtuː'tuː] .
Home (**Holmes** , **Homes**) , **Eliz** . , **1** , **3** ; **Jn** . , **3** ; **Marth** . , **1** , **2** ; **My** .
家 (福尔摩斯 , 房屋) , 伊丽莎白 . , 1 , 3 ; 约翰 . , 3 ; 玛尔斯 . , 1 , 2 ; 我的 .
, **2** :
, 2 .

Home (Holmes, Homes), Eliz., 1, 3; Jn., 3; Marth., 1, 2; My., 2.

['hɑːmfreɪ] , ['ɛdˌdʌbəljuː] . , [ˌaɪ 'viː] .
Homfray , **Edw** . , **iv** .
霍姆弗雷 , edw . , 四 .

霍姆弗雷，爱德华，第四。

[hɔrdli] ([hɜːdli]) , ['mɑːdʒəri] , [wʌn] ; [ˌdʌbəl'juːˌɛm] . , [wʌn] .
Hordley (**Hurdley**) , **Margery** , **1** ; **Wm** . , **1** .
霍德利 (赫德利) , 玛格丽 , 1 ; 威廉 . , 1 .

霍德利（赫德利），玛格丽，1；威廉，1。

['hɑːtʃkɪs] (['hɔtʃkis]) , [æn] , [fɔːr] , [faɪv] , [sɪks] , ['sɛvən] , [naɪn] , - ; ['ɛdˌdʌbəljuː] . , [sɪks] ; ['iːliːən] . ,

| | | |

['sɛvən] * , - ; [dʒɑːs] . , [wʌn] ; [mɑːrθ] . , [ˌtuːˈtuː] ; [maɪ] . , [ˌtuːˈtuː] * , [eit] , - ; [prɪsk] . , - ; [rɪtʃ] . ,

7	*	,	11	;	Jos	.	,	1	;	Marth	.	,	2	;	My	.	,	2	*	,	8	,	11	;	Prisc	.	,	10	;	Rich	.	,
7	*	,	-	;	乔斯	.	,	1	;	玛尔斯	.	,	2	;	我的	.	,	2	*	,	8	,	-	;	普里西克	.	,	-	;	富有的	.	,

7*，11；Jos.，1；Marth.，2；My.，2*，8，11；Prisc.，10；Rich.，

[ˌtuːˈtuː] * , [fɔːr] , - ; [rɒb] . , [ˌtuːˈtuː] , [sɪks] , [naɪn] ; ['esˈeiˈaː] . , [θriː] , - , - ; [sʌs] . , [ˌtuːˈtuː] ;

2	*	,	4	,	11	;	Rob	.	,	2	,	6	,	9	;	Sar	.	,	3	,	10	,	11	;	Sus	.	,	2	;
2	*	,	4	,	-	;	抢	.	,	2	,	6	,	9	;	萨尔	.	,	3	,	-	,	-	;	苏斯	.	,	2	;

2*、4、11；罗布，2,6,9；萨尔，3、10、11；苏，2；

[ˌdʌbəlˈjuːˌɛm] . , [ˌtuːˈtuː] , [θriː] * , [fɔːr] , [sɪks] , ['sɛvən] * , [eit] , [naɪn] , - * , - .

Wm	.	,	2	,	3	*	,	4	,	6	,	7	*	,	8	,	9	,	10	*	,	11	.
威廉	.	,	2	,	3	*	,	4	,	6	,	7	*	,	8	,	9	,	-	*	,	-	.

Wm.，2，3*，4，6，7*，8，9，10*，11。

- , [rev] . [ef] . ['dʌbljuː] . , [viː] .

Kittermaster	,	Rev	.	F	.	W	.	,	v	.
-	,	牧师	.	F	.	W	.	,	v	.

Kittermaster，FW牧师，诉。

[naɪt] , ['hæriət] , [θriː] .

Knight	,	Harriet	,	3	.
骑士	,	哈丽特	,	3	.

奈特，哈丽特，3岁。

['læŋdən] , [bendʒ] . , [θriː] ; [maɪ] . , [θriː] .

Langdon	,	Benj	.	,	3	;	My	.	,	3	.
兰登	,	本杰	.	,	3	;	我的	.	,	3	.

Langdon，Benj.，3；My.，3。

[liː] , [maɪ] . , [ˌtuːˈtuː] ; [ˌdʌbəlˈjuːˌɛm] . , [ˌtuːˈtuː] ;

Lee	,	My	.	,	2	;	Wm	.	,	2	;
李	,	我的	.	,	2	;	威廉	.	,	2	;

李，My.，2；威廉，2；

['luːɪs] (['luːɪs]) , [æn] , [faɪv] ; ['ɛdˌdʌbəljuː] . , [wʌn] ; [ɪˈlɪz] . , [wʌn] , [ˌtuːˈtuː] , [fɔːr] * , [faɪv] ; [dʒeɪ ɛn] .

Lewis	(	Lewiss	)	,	Ann	,	5	;	Edw	.	,	1	;	Eliz	.	,	1	,	2	,	4	*	,	5	;	Jn	.
刘易斯	(	刘易斯	)	,	安	,	5	;	edw	.	,	1	;	伊丽莎白	.	,	1	,	2	,	4	*	,	5	;	约翰	.

, [sɪks] ;

,	6	;
,	6	;

刘易斯（刘易斯），安，5岁；爱德华，1岁；伊丽莎白，1岁，2岁，4岁*，5岁；约翰，6岁；

[maɪ] . , [ˌtuːˈtuː] , [fɔːr] * , [faɪv] , [sɪks] * , [eit] ; [sæm] . , [sɪks] ; ['esˈeiˈaː] . , [eit] ; [ˌdʌbəlˈjuːˌɛm] . , [fɔːr] , [faɪv] ,

My	.	,	2	,	4	*	,	5	,	6	*	,	8	;	Sam	.	,	6	;	Sar	.	,	8	;	Wm	.	,	4	,	5	,
我的	.	,	2	,	4	*	,	5	,	6	*	,	8	;	山姆	.	,	6	;	萨尔	.	,	8	;	威廉	.	,	4	,	5	,

[sɪks] * , [eit] .

6	*	,	8	.
6	*	,	8	.

My., 2, 4*, 5, 6*, 8; Sam., 6; Sar., 8; Wm., 4, 5, 6*, 8.

[luːˈɛlɪn] [ˌeɪ ˈpiː] - , [prɪns] , [θriː] .

Llewelyn	ap	Jorwerth	,	Prince	,	iii	.
卢埃林	ap	-	,	王子	,	三、	.

卢埃林 ap Jorwerth，王子，iii。

[lɔɪd] , [rɪtʃ] . , [ˌaɪ ˈviː] .

Lloyd	,	Rich	.	,	iv	.
劳埃德	,	富有的	.	,	四	.

劳埃德，里奇，第四。

[lʌndʒ] , [rɒb] . , [θriː] .
Longe , Rob . , iii .
朗格 , 抢 . , 三、 .

Longe，Rob.，iii。

['mænsəl] , ['ɛdˌdʌbəljuː] . , [fɔːr] ; ['iːliːən] . , [fɔːr] .
Mansell , Edw . , 4 ; Elean . , 4 .
曼塞尔 , edw . , 4 ; 埃琳 . , 4 .

曼塞尔，爱德华，4岁；埃琳，4岁。

['mɑːtɪn] , ['heɪgɑː(r)] , [fɔːr] .
Martin , Hagar , 4 .
马丁 , 夏甲 , 4 .

马丁，哈加尔，4。

['mæθjuːz] , [kæθ] . , [ˌtuː'tuː] .
Matthews , Cath . , 2 .
马修斯 , 凯瑟琳 . , 2 .

马修斯，凯瑟琳，2。

['mɛdlɪˌkɑːt] (-) , [dʒæs] . , [sɪks] * ; [dʒɜr] . , - ; [maɪ] . , [ˌtuː'tuː] , [fɔːr] , [faɪv] , [sɪks] * ; [prɪsk] .
Medlicott (Medlicot) , Jas . , 6 * ; Jer . , 10 ; My . , 2 , 4 , 5 , 6 * ; Prisc .
梅德利科特 (-) , 贾斯 . , 6 * ; 杰里 . , - ; 我的 . , 2 , 4 , 5 , 6 * ; 普里西克 . , [fɔːr] ;
, 4 ;
, 4 ;

梅德利科特 (Medicot)，Jas.，6*；杰尔，10；我的., 2, 4, 5, 6*;普里斯克，4；

[sæm] . , [faɪv] ; ['es'ei'aː] . , [θriː] , - * ; [ˌdʌbəl'juːˌɛm] . , [ˌtuː'tuː] , [fɔːr] , [faɪv] , [sɪks] * .
Sam . , 5 ; Sar . , 3 , 10 * ; Wm . , 2 , 4 , 5 , 6 * .
山姆 . , 5 ; 萨尔 . , 3 , - * ; 威廉 . , 2 , 4 , 5 , 6 * .

萨姆，5；萨尔., 3, 10*;西米、2、4、5、6*。

['mɪtən] , [ˌdʌbəl'juːˌɛm] . , [ˌaɪ 'viː] .
Mitton , Wm . , iv .
米顿 , 威廉 . , 四 .

米顿，威廉，四世。

['mɒrɪs] (['mɔːrɪs]) , [dʒeɪn] , [ˌtuː'tuː] , [θriː] ; [mæt] . , [ˌtuː'tuː] ; [maɪ] . , [wʌn] * , [ˌtuː'tuː] ; [θɑːz] . , [wʌn] * .
Morris (Moris) , Jane , 2 , 3 ; Mat . , 2 ; My . , 1 * , 2 ; Thos . , 1 * .
莫里斯 (莫里斯) , 简 , 2 , 3 ; 垫 . , 2 ; 我的 . , 1 * , 2 ; 托马斯 . , 1 * .

Morris (Moris), Jane, 2, 3; Mat., 2; My., 1*, 2; Thos., 1*.

[mʌnsloʊ] , [æn] , [θriː] , [faɪv] ; [ɪ'lɪz] . , [ˌtuː'tuː] , [θriː] , [faɪv] * , [sɪks] , ['sɛvən] , [eit] * ; [dʒiːəʊ; dʒiːə; dʒi'ɒ]
Munslow , Ann , 3 , 5 ; Eliz . , 2 , 3 , 5 * , 6 , 7 , 8 * ; Geo
芒斯洛 , 安 , 3 , 5 ; 伊丽莎白 . , 2 , 3 , 5 * , 6 , 7 , 8 * ; 地理
. , [eit] ;
: , 8 ;
. , 8 ;

蒙斯洛，安，3，5；伊丽莎白，2，3，5*，6，7，8*；乔治，8；

['heɪgɑː(r)] , [fɔːr] , - ; ['hænə] , [θriː] ; [dʒæs] . , - ; [dʒeɪ ɛn] . , [sɪks] , [eit] , - * ; [maɪ] . , [eit] ,
Hagar , 4 , 10 ; Hannah , 3 ; Jas . , 10 ; Jn . , 6 , 8 , 11 * ; My . , 8 ,
夏甲 , 4 , - ; 汉娜 , 3 ; 贾斯 . , - ; 约翰 . , 6 , 8 , - * ; 我的 . , 8 ,

夏甲，4，10；汉娜，3；雅各，10；约翰，6，8，11*；弥迦书，8，

- * ; [rɪtʃ] . , - * ; [rɒb] . , [θriː] , [faɪv] * , [sɪks] , ['sɛvən] , [eit] ; [sæm] . , ['sɛvən] ; [θɑːz] . , [ˌtuː'tuː] ,
11 * ; Rich . , 11 * ; Rob . , 3 , 5 * , 6 , 7 , 8 ; Sam . , 7 ; Thos . , 2 ,
- * ; 富有的 . , - * ; 抢 . , 3 , 5 * , 6 , 7 , 8 ; 山姆 . , 7 ; 托马斯 . , 2 ,
[faɪv] ; [ˌdʌbəl'juːˌɛm] . , [fɔːr] , - .
5 ; Wm . , 4 , 10 .
5 ; 威廉 . , 4 , - .

11*；Rich.，11*；Rob.，3，5*，6，7，8；Sam.，7；Thos.，2，5；Wm.，4，10。

, [ˌdʌbəl'juːˌɛm] . [dʒiːəʊ; dʒiːə; dʒi'ɒ] .
Nottley , Wm . Geo .
诺特利 , 威廉 . 地理 .

诺特利，威廉·乔治

['klʌtən] , [ˌaɪ 'viː] * .
Clutton , iv * .
克拉顿 , 四 * .

克拉顿，iv*。

['əʊvətən] , ['ɛdˌdʌbəljuː] . , - ; ['hænə] , - ; ['es'ei'aː] . , - .
Overton , Edw . , 11 ; Hannah , 11 ; Sar . , 11 .
奥弗顿 , edw . , - ; 汉娜 , - ; 萨尔 . , - .

Overton, Edw., 11； Hannah, 11； Sar., 11。

['pæri] , [ɪ'lɪz] . , [fɔːr] ; [maɪ] . , [fɔːr] , [faɪv] * ; [θɑːz] . , [fɔːr] , [faɪv] .
Parry , Eliz . , 4 ; My . , 4 , 5 * ; Thos . , 4 , 5 .
格挡 , 伊丽莎白 . , 4 ; 我的 . , 4 , 5 * ; 托马斯 . , 4 , 5 .

Parry, Eliz., 4; My., 4, 5*; Thos., 4, 5.

['pɑːtrɪdʒ] , ['iːliːən] . , [fɔːr] .
Partridge , Elean . , 4 .
鹧鸪 , 埃琳 . , 4 .

帕特里奇，伊莱恩，4岁。

['pɪəs] , [æn] , [wʌn] .
Pearce , Ann , 1 .
皮尔斯 , 安 , 1 .

皮尔斯，安，1.

['pɜːrkɪn] , [æn] , [naɪn] ; ['hænə] , [naɪn] ; [dʒəʊn] , [ˌtuː'tuː] ; ['es'ei'aː] . , [wʌn] .
Perkin , Ann , 9 ; Hannah , 9 ; Joan , 2 ; Sar . , 1 .
珀金 , 安 , 9 ; 汉娜 , 9 ; 琼 , 2 ; 萨尔 . , 1 .

Perkin，Ann，9岁；Hannah，9岁；Joan，2岁；Sar.，1岁。

['fɪlɪp] [ænd; ənd]['meəri] , [ˌaɪ 'viː] .
Philip and Mary , iv .
菲利普 和 玛丽 , 四 .

菲利普和玛丽，第四章

[-] , [sɜː(r)] [lɑːns] , [ˌaɪ 'viː] .
Philson , Sir Lances , iv .
菲尔森 , 先生 长矛 , 四 .

菲尔森，兰斯爵士，第四卷。

['pɪntʃɪz] , [æn] , [θriː] * , [faɪv] * , [sɪks] , ['sɛvən] * , [eit] * , [naɪn] , - * , - ; [ɪ'lɪz] . , [sɪks] ; ['frɑːnsɪs]
Pinches , Ann , 3 * , 5 * , 6 , 7 * , 8 * , 9 , 10 * , 11 ; Eliz . , 6 ; Frances
, 安 , 3 * , 5 * , 6 , 7 * , 8 * , 9 , - * , - ; 伊丽莎白 . , 6 ; 弗朗西丝
,
,
,

Pinches, Ann, 3*, 5*, 6, 7*, 8*, 9, 10*, 11; Eliz., 6; Frances,

[eit] ; [dʒæs] . , [sɪks] , ['sɛvən] , [naɪn] ; [dʒeɪ ɛn] . , [naɪn] ; [maɪ] . , [θriː] , [sɪks] , ['sɛvən] * , [naɪn] ; [rɪtʃ] . ,
8 ; Jas . , 6 , 7 , 9 ; Jn . , 9 ; My . , 3 , 6 , 7 * , 9 ; Rich . ,
8 ; 贾斯 . , 6 , 7 , 9 ; 约翰 . , 9 ; 我的 . , 3 , 6 , 7 * , 9 ; 富有的 . ,

8；雅各书 6、7、9；约翰福音 9；我的书 3、6、7*、9；理查书

[faɪv] , [sɪks] ; [sæm] . , [θriː] , [faɪv] , [sɪks] , ['sɛvən] * , [eit] * , [naɪn] , - , - ; ['es'ei'aː] . , [faɪv] * ;
5 , 6 ; Sam . , 3 , 5 , 6 , 7 * , 8 * , 9 , 10 , 11 ; Sar . , 5 * ;
5 , 6 ; 山姆 . , 3 , 5 , 6 , 7 * , 8 * , 9 , - , - ; 萨尔 . , 5 * ;

5, 6;山姆、3、5、6、7*、8*、9、10、11； 萨尔，5*；

[θɑːz] . , ['sɛvən] * ; [tɪm] . , - ; [ˌdʌbəl'juːˌɛm] . , [naɪn] .

Thos	.	,	7	*	;	Tim	.	,	11	;	Wm	.	,	9	.
托马斯	.	,	7	*	;	蒂姆	.	,	-	;	威廉	.	,	9	.

托马斯，7*；提摩太，11；威廉，9。

[puːl] , [mɑːrθ] . , [ˌtuː'tuː] .

Pool	,	Marth	.	,	2	.
水池	,	玛尔斯	.	,	2	.

泳池，马尔斯，2。

['poʊstən] , ['reb] . , [θriː] .

Postan	,	Reb	.	,	3	.
邮政	,	叛军	.	,	3	.

Postan，Reb.，3。

[pəʊlt] , [siː] ['pəʊltə] .

Poult	,	see	Poulter	.
雏鸡	,	看	家禽	.

小鸡，参见 Poulter。

[piː] . [ˌaɪ 'viː]

p	.	iv
p	.	四

第四页

['pəʊltə] ([pəʊlt]) , [ˌeɪˌbi'ɑr] . , - ; [æn] , [naɪn] ; [ɪ'lɪz] . , [θriː] , [naɪn] , - ; ['hænə] , ['sɛvən] * ; [hai] . ,

Poulter	(	Poult	)	,	Abr	.	,	11	;	Ann	,	9	;	Eliz	.	,	3	,	9	,	11	;	Hannah	,	7	*	;	Hy	.	,
家禽	(	雏鸡	)	,	艾布尔	.	,	-	;	安	,	9	;	伊丽莎白	.	,	3	,	9	,	-	;	汉娜	,	7	*	;	嗨	.	,

: ,
. ,

Poulter (Poult), Abr., 11; Ann, 9; Eliz., 3, 9, 11; Hannah, 7*; Hy.,

[θriː] ; [dʒeɪn] , [θriː] , [faɪv] , [sɪks] ; [maɪ] . , [faɪv] ; [sæm] . , [θriː] , [sɪks] , - * ; ['es'ei'aː] . , [θriː] * ;

3	;	Jane	,	3	,	5	,	6	;	My	.	,	5	;	Sam	.	,	3	,	6	,	11	*	;	Sar	.	,	3	*	;
3	;	简	,	3	,	5	,	6	;	我的	.	,	5	;	山姆	.	,	3	,	6	,	-	*	;	萨尔	.	,	3	*	;

3；简，3，5，6；我的，5；撒母耳，3，6，11*；撒母耳，3*；

[θɑːz] . , [θriː] , [faɪv] , [sɪks] , ['sɛvən] * .

Thos	.	,	3	,	5	,	6	,	7	*	.
托马斯	.	,	3	,	5	,	6	,	7	*	.

托马斯，3，5，6，7*。

[pri'is] ([briː] , [praɪs] , [praɪs]) , [æn] , [wʌn] , ['sɛvən] , [naɪn] ; [bendʒ] . , ['sɛvən] ; [kæθ] . , [wʌn] ; ['ɛdˌdʌbəljuː] . ,

Preece	(	Brees	,	Price	,	Pryce	)	,	Ann	,	1	,	7	,	9	;	Benj	.	,	7	;	Cath	.	,	1	;	Edw	.	,
普里斯	(	布里斯	,	价格	,	普莱斯	)	,	安	,	1	,	7	,	9	;	本杰	.	,	7	;	凯瑟琳	.	,	1	;	edw	.	,

Preece（Brees、Price、Pryce），Ann，1、7、9；Benj.，7；Cath.，1；Edw.，

[ˌtuː'tuː] , [naɪn] ; [ɪ'lɪz] . , [wʌn] ; [dʒiːəʊ; dʒiːə; dʒi'ɒ] . , [eit] ; ['aɪsə] . , [sɪks] ; [dʒeɪ ɛn] . , [ˌtuː'tuː] , [faɪv] , * [sɪks] * ,

2	,	9	;	Eliz	.	,	1	;	Geo	.	,	8	;	Isa	.	,	6	;	Jn	.	,	2	,	5	,	*	6	*	,
2	,	9	;	伊丽莎白	.	,	1	;	地理	.	,	8	;	伊萨	.	,	6	;	约翰	.	,	2	,	5	,	*	6	*	,

2、9；伊莉莎，1；地理，8；以赛亚，6； Jn., 2, 5, * 6*,

['sɛvən] * , [eit] ; [dʒɑ:s] . , [wʌn] ; [mɑ:rθ] . , [ˌtu:'tu:] * , [sɪks] ; [maɪ] . , [ˌtu:'tu:] , [θri:] , [sɪks] * , ['sɛvən] * ,
7 * , **8** ; **Jos** . , **1** ; **Marth** . , **2** * , **6** ; **My** . , 2 , 3 , 6 * , 7 * ,
7 * , 8 ; 乔斯 . , 1 ; 玛尔斯 . , 2 * , 6 ; 我的 . , 2 , 3 , 6 * , 7 * ,
[eit] ;
8 ;
8 ;

7*, 8;乔斯，1； 马斯., 2*, 6;我的、2、3、6*、7*、8；

[rɪtʃ] . , [sɪks] ; ['es'ei'a:] . , [ˌtu:'tu:] , [θri:] , [faɪv] * ; [θɑ:z] . , [faɪv] , [sɪks] , [naɪn] .
Rich . , **6** ; **Sar** . , **2** , **3** , **5** * ; **Thos** . , **5** , **6** , **9** .
富有的 . , 6 ; 萨尔 . , 2 , 3 , 5 * ; 托马斯 . , 5 , 6 , 9 .

Rich., 6; Sar., 2, 3, 5*; Thos., 5, 6, 9.

[praɪs] ([praɪs] ,) [si:] [pri'is] .
Price (**Pryce** ,) **see** **Preece** .
价格 (普莱斯 ,) 看 普里斯 .

Price（Pryce,）参见 Preece。

[pu:] , [æn] , [faɪv] ; ['betɪ] , [sɪks] ; ['i:li:ən] . , ['sɛvən] ; [ɪ'lɪz] . , [wʌn] , [fɔ:r] ; ['hænə] , [θri:] , - ;
Pugh , **Ann** , **5** ; **Betty** , **6** ; **Elean** . , **7** ; **Eliz** . , **1** , **4** ; **Hannah** , **3** , **10** ;
普格 , 安 , 5 ; 贝蒂 , 6 ; 埃琳 . , 7 ; 伊丽莎白 . , 1 , 4 ; 汉娜 , 3 , - ;

Pugh，Ann，5岁； Betty，6岁； Elean，7岁； Eliz，1岁，4岁； Hannah，3岁，10岁；

[dʒeɪn] , [ˌtu:'tu:] ; [dʒæs] . , [θri:] ; [mɑ:rθ] . , - ; [maɪ] . , [fɔ:r] ; [pet] . , ['sɛvən] ; [rɪtʃ] . , [fɔ:r] , [faɪv] ,
Jane , **2** ; **Jas** . , **3** ; **Marth** . , **11** ; **My** . , **4** ; **Pet** . , **7** ; **Rich** . , **4** , **5** ,
简 , 2 ; 贾斯 . , 3 ; 玛尔斯 . , - ; 我的 . , 4 ; 宠物 . , 7 ; 富有的 . , 4 , 5 ,

Jane，2岁； Jas.，3岁； Marth.，11岁； My.，4岁； Pet.，7岁； Rich.，4岁，5岁

[sɪks] , ['sɛvən] * , - * ; ['es'ei'a:] . , [θri:] ; [sʌs] . , [fɔ:r] , [faɪv] , [sɪks] , ['sɛvən] * ; [θɑ:z] . , [θri:] , - * ;
6 , **7** * , **11** * ; **Sar** . , **3** ; **Sus** . , **4** , **5** , **6** , **7** * ; **Thos** . , **3** , **10** * ;
6 , 7 * , - * ; 萨尔 . , 3 ; 苏斯 . , 4 , 5 , 6 , 7 * ; 托马斯 . , 3 , - * ;
[ˌdʌbəl'ju:ˌɛm] . , [wʌn] , [ˌtu:'tu:] .
Wm . , **1** , **2** .
威廉 . , 1 , 2 .

6, 7*, 11*; Sar., 3; Sus., 4, 5, 6, 7*; Thos., 3, 10*; Wm., 1, 2.

['pɜ:rsˌloʊ] , [dʒɑ:s] . , [ˌtu:'tu:] ; [maɪ] . , [ˌtu:'tu:] , [naɪn] ; [rɒb] . , [naɪn] .
Purslow , **Jos** . , **2** ; **My** . , **2** , **9** ; **Rob** . , **9** .
珀斯洛 , 乔斯 . , 2 ; 我的 . , 2 , 9 ; 抢 . , 9 .

Purslow, Jos., 2; My., 2, 9; Rob., 9.

[ri:s] , [ɪ'lɪz] . , [θri:] ; - , [θri:] .
Reese , **Eliz** . , **3** ; **Rheese** , **3** .
里斯 , 伊丽莎白 . , 3 ; - , 3 .

Reese, Eliz., 3； Rheese, 3。

['rɪtʃədz] , [bendʒ] . , ['sɛvən] ; [ˌdi:ˌeɪ'vi:] . , [ˌaɪ 'vi:] ; [ɪ'lɪz] . , - ; [dʒeɪn] , ['sɛvən] , - ; [dʒeɪ ɛn] . , [naɪn]
Richards , **Benj** . , **7** ; **Dav** . , **iv** ; **Eliz** . , **10** ; **Jane** , **7** , **10** ; **Jn** . , **9**
理查兹 , 本杰 . , 7 ; 戴夫 . , 四 ; 伊丽莎白 . , - ; 简 , 7 , - ; 约翰 . , 9
* , - ;
***** , **10** ;
* , - ;

理查兹，本杰明，7； 戴维，iv； 伊莉莎，10； 简，7岁、10岁； Jn.，9*，10；

[mɑ:rθ] . , - ; [maɪ] . , [sɪks] , [naɪn] * ; ['es'ei'a:] . , [naɪn] , - ; [sʌs] . , - ; [ˌdʌbəl'ju:ˌɛm] . , [sɪks] * .
Marth . , **10** ; **My** . , **6** , **9** * ; **Sar** . , **9** , **10** ; **Sus** . , **10** ; **Wm** . , **6** * .
玛尔斯 . , - ; 我的 . , 6 , 9 * ; 萨尔 . , 9 , - ; 苏斯 . , - ; 威廉 . , 6 * .

Marth., 10; My., 6, 9*; Sar., 9, 10; Sus., 10; Wm., 6*.

['rɒbəts] , [æn] , [θri:] ; [ɪ'lɪz] . , - ; ['frɑ:nsɪs] , - ; [θɑ:z] . , [θri:] .
Roberts , **Ann** , **3** ; **Eliz** . , **10** ; **Frances** , **10** ; **Thos** . , **3** .
罗伯茨 , 安 , 3 ; 伊丽莎白 . , - ; 弗朗西丝 , - ; 托马斯 . , 3 .

Roberts，Ann，3岁； Eliz，10岁； Frances，10岁； Thos，3岁。

['rɑːbɪnsən] , ['mɪsɪz] . ['rəʊən; 'raʊən] , [viː] .
Robinson , Mrs . Rowan , v .
罗宾逊 , 太太 . 罗文 , v .

罗文夫人罗宾逊诉

['rɒdʒə(r)][diː] [mɒnt'gɒməri] , [ɜːl] , [θriː] .
Roger de Montgomery , Earl , iii .
罗杰 德 蒙哥马利 , 伯爵 , 三、 .

罗杰·德·蒙哥马利伯爵三世

['rɒdʒəz] , [æn] , [fɔːr] * , [eit] ; ['iːliːən] . , [sɪks] ; ['hænə] , ['sɛvən] ; [mɑːrθ] . , [fɔːr] ; [maɪ] . , [θriː] , [sɪks] *
Rogers , Ann , 4 * , 8 ; Elean . , 6 ; Hannah , 7 ; Marth . , 4 ; My . , 3 , 6 * ,
, ,

Rogers, Ann, 4*, 8; Elean., 6; Hannah, 7; Marth., 4; My., 3, 6*,

['sɛvən] * , [eit] , - ; [prɪsk] . , [ˌtuː'tuː] , [fɔːr] * ; [sæm] . , [sɪks] ; [ˌdʌbəl'juːˌɛm] . , [ˌtuː'tuː] , [θriː] , [fɔːr] * ,
7 * , 8 , 10 ; Prisc . , 2 , 4 * ; Sam . , 6 ; Wm . , 2 , 3 , 4 * ,
7 * , 8 , - ; 普里西克 . , 2 , 4 * ; 山姆 . , 6 ; 威廉 . , 2 , 3 , 4 * ,
[sɪks] * , ['sɛvən] * , [eit] , - .
6 * , 7 * , 8 , 10 .
6 * , 7 * , 8 , - .

7*、8、10；—、2、4*；萨姆，6；宽度、2、3、4*、6*、7*、8、10。

['rʌðəfəd] , ['ædəm] , - * ; [mɑːg] .
Rutherford , Adam , 11 * ; Marg .
卢瑟福 , 亚当 , - * ; 边缘 .

拉瑟福德，亚当，11*；玛格。

['tɜːrnˌbʊl] , - * ; [mɑːrθ] .
Turnbull , 11 * ; Marth .
特恩布尔 , - * ; 玛尔斯 .

特恩布尔，11*；玛斯。

[mɪlnz] , - ; ['es'ei'aː] . , - * .
Milnes , 11 ; Sar . , 11 * .
米尔恩斯 , - ; 萨尔 . , - * .

米尔恩斯，11；萨尔，11*。

['sæŋki] , [æn] , [fɔːr] , [faɪv] ; [ɪ'lɪz] . , [ˌtuː'tuː] ; [dʒeɪ ɛn] . , [fɔːr] ; [mɑːrθ] . , [ˌtuː'tuː] ; ['es'ei'aː] . , [wʌn] .
Sankey , Ann , 4 , 5 ; Eliz . , 2 ; Jn . , 4 ; Marth . , 2 ; Sar . , 1 .
桑基 , 安 , 4 , 5 ; 伊丽莎白 . , 2 ; 约翰 . , 4 ; 玛尔斯 . , 2 ; 萨尔 . , 1 .

安桑基，4、5；伊莉莎，2； Jn.，4；马斯，2；萨尔，1。

['sævɪdʒ] , [ɪ'lɪz] . , [fɔːr] , - ; [dʒeɪ ɛn] . , - ; [rɪtʃ] . , [fɔːr] , - .
Savage , Eliz . , 4 , 11 ; Jn . , 11 ; Rich . , 4 , 11 .
野蛮的 , 伊丽莎白 . , 4 , - ; 约翰 . , - ; 富有的 . , 4 , - .

伊利兹·萨维奇，4, 11； Jn.，11；丰富., 4, 11.

[skɒt] , [dʒæs] . [rɒb] . , [θriː] ; [dʒeɪ ɛn] . , ['tʃæs] .
Scott , Jas . Rob . , iii ; Jn . , Chas .
斯科特 , 贾斯 . 抢 . , 三、 ; 约翰 . , 查斯 .

Scott, Jas. Rob., iii; Jn., Chas.

- , [θriː] ; [rɒb] . , [θriː] .
Addyes , iii ; Rob . , iii .
- , 三、 ; 抢 . , 三、 .

Addyes，iii；Rob.，iii。

- , [θri:] .
Seuuard , iii .
- , 三、 .

塞瓦尔，三世。

[smɔ:l] , [kæθ] . , [wʌn] .
Small , Cath . , 1 .
小的 , 凯瑟琳 . , 1 .

Small，Cath.，1。

['spensə(r)] , ['reb] . , [eit] , [naɪn] * ; [rɪtʃ] . , [naɪn] ; [sæm] . , [eit] ; [θɑ:z] . , [eit] , [naɪn] * ; [ˌdʌbəl'ju:ˌɛm] . ,
Spencer , Reb . , 8 , 9 * ; Rich . , 9 ; Sam . , 8 ; Thos . , 8 , 9 * ; Wm . ,
斯宾塞 , 叛军 . , 8 , 9 * ; 富有的 . , 9 ; 山姆 . , 8 ; 托马斯 . , 8 , 9 * ; 威廉 . ,
[naɪn] .
9 .
9 .

斯宾塞，Reb.，8，9*；里希特，9；撒母耳记上，8；托马斯，8，9*；威廉，9。

- , ['ɛdˌdʌbəlju:] . , [ˌtu:'tu:] ; [dʒeɪn] , [ˌtu:'tu:] .
Swinnert , Edw . , 2 ; Jane , 2 .
- , edw . , 2 ; 简 , 2 .

斯温纳特，爱德华，2岁；简，2岁。

['tɒməs] , [kæθ] . , [θri:] ; [dʒeɪ ɛn] . , [wʌn] , [θri:] , - ; [dʒɑ:s] . , [ˌtu:'tu:] ; [maɪ] . , [wʌn] , [ˌtu:'tu:] , ['sɛvən] ,
Thomas , Cath . , 3 ; Jn . , 1 , 3 , 10 ; Jos . , 2 ; My . , 1 , 2 , 7 ,
托马斯 , 凯瑟琳 . , 3 ; 约翰 . , 1 , 3 , - ; 乔斯 . , 2 ; 我的 . , 1 , 2 , 7 ,
[naɪn] ; ['es'ei'a:] . , ['sɛvən] .
9 ; Sar . , 7 .
9 ; 萨尔 . , 7 .

Thomas, Cath., 3; Jn., 1, 3, 10; Jos., 2; My., 1, 2, 7, 9; Sar., 7.

['tɑ:mkɪnz] , [maɪ] . , [ˌtu:'tu:] .
Tomkins , My . , 2 .
汤普金斯 , 我的 . , 2 .

Tomkins，My.，2。

['tju:də(r)] , [ˌeɪˌbi'ɑr] . , [fɔ:r] ; [æn] , [ˌtu:'tu:] , [eit] * ; [dʒɜr] . , [eit] * ; [dʒəʊn] , [faɪv] ; [dʒeɪ ɛn] . , [ˌtu:'tu:] , [fɔ:r]
Tudor , Abr . , 4 ; Ann , 2 , 8 * ; Jer . , 8 * ; Joan , 5 ; Jn . , 2 , 4
都铎王朝 , 艾布尔 . , 4 ; 安 , 2 , 8 * ; 杰里 . , 8 * ; 琼 , 5 ; 约翰 . , 2 , 4
,
,
,

都铎，Abr.，4；安, 2, 8*;杰尔，8*；琼，5岁； Jn., 2, 4,

[sɪks] ; [mɑ:rθ] . , [wʌn] , [ˌtu:'tu:] , [fɔ:r] , [sɪks] ; [maɪ] . , [wʌn] ; [rɪtʃ] . , [sɪks] ; [θɑ:z] . , [wʌn] .
6 ; Marth . , 1 , 2 , 4 , 6 ; My . , 1 ; Rich . , 6 ; Thos . , 1 .
6 ; 玛尔斯 . , 1 , 2 , 4 , 6 ; 我的 . , 1 ; 富有的 . , 6 ; 托马斯 . , 1 .

6；玛尔塔，1，2，4，6；迈，1；理查，6；托马斯，1。

[vɔ:n] , ['i:li:ən] . , [fɔ:r] ; [dʒeɪ ɛn] . , [fɔ:r] .
Vaughan , Elean . , 4 ; Jn . , 4 .
沃恩 , 埃琳 . , 4 ; 约翰 . , 4 .

Vaughan，Elean，4；Jn，4。

['weɪnˌraɪt] , ['es'ei'a:] . , - ; [ˌdʌbəl'ju:ˌɛm] . , - .
Wainwright , Sar . , 11 ; Wm . , 11 .
温赖特 , 萨尔 . , - ; 威廉 . , - .

Wainwright, Sar., 11; Wm., 11.

['wɒrɪk] , ['hæriət] , [θri:] ; [dʒæs] . , [θri:] .
Warwick , Harriet , 3 ; Jas . , 3 .
沃里克 , 哈丽特 , 3 ; 贾斯 . , 3 .

沃里克，哈里特，3岁；詹姆斯，3岁。

[wɒts] , [ɑːrθ] .
Watts , Arth .
瓦特 , 阿尔斯 .

沃茨，阿斯。

[ˌdʌbəl'juːˌɛm] .
Wm .
威廉 .

威廉

[bendʒ] .
Benj .
本杰 .

本杰明

['wɔːmzli] , [ˌaɪ 'viː] .
Walmsley , iv .
沃尔姆斯利 , 四 .

沃尔姆斯利，四世。

['wiːvə(r)] , ['frɑːnsɪs] , - ; [rɪtʃ] . , - ; [θɑːz] . , - .
Weaver , Frances , 11 ; Rich . , 11 ; Thos . , 11 .
织工 , 弗朗西丝 , - ; 富有的 . , - ; 托马斯 . , - .

Weaver，Frances，11岁；Rich.，11岁；Thos.，11岁。

['wɪtɪŋˌhæm] , [ˌdʌbəl'juːˌɛm] . , [ˌaɪ 'viː] .
Whittingham , Wm . , iv .
惠廷厄姆 , 威廉 . , 四 .

惠廷厄姆，威廉，四世。

['witwəːθ] , [ˌdʌbəl'juːˌɛm] .
Whitworth , Wm .
惠特沃斯 , 威廉 .

惠特沃思，威廉

[hai] . , [ˌaɪ 'viː] .
Hy . , iv .
嗨 . , 四 .

Hy.，iv.

['wɪgli] (-) , ['hænə] , [wʌn] .
Wigley (Whigley) , Hannah , 1 .
威格利 (-) , 汉娜 , 1 .

威格利（惠格利），汉娜，1。

[waɪld] , [maɪ] . , [wʌn] .
Wild , My . , 1 .
荒野 , 我的 . , 1 .

狂野，我的，1。

[wɪlks] ([wɪlks]) , [æn] , [eit] ; [ɪ'lɪz] . , - ; ['reb] . , [θriː] , [sɪks] * , ['sɛvən] * , [eit] , [naɪn] , - ;
Wilks (Wilkes) , Ann , 8 ; Eliz . , 10 ; Reb . , 3 , 6 * , 7 * , 8 , 9 , 10 ;
威尔克斯 (威尔克斯) , 安 , 8 ; 伊丽莎白 . , - ; 叛军 . , 3 , 6 * , 7 * , 8 , 9 , - ;

Wilks (Wilkes), Ann, 8; Eliz., 10; Reb., 3, 6*, 7*, 8, 9, 10;

[rɪtʃ] . , [sɪks] ; [sæm] . , [θriː] , [sɪks] * , ['sɛvən] * , [eit] , [naɪn] * , - ; [θɑːz] . , ['sɛvən] .
Rich . , 6 ; Sam . , 3 , 6 * , 7 * , 8 , 9 * , 10 ; Thos . , 7 .
富有的 . , 6 ; 山姆 . , 3 , 6 * , 7 * , 8 , 9 * , - ; 托马斯 . , 7 .

理查，6；撒母耳记上，3，6*，7*，8，9*，10；托马斯，7。

['wɪljəmz] , [æn] , [θri:] ; ['i:li:ən] . , ['sɛvən] , [eit] ; [dʒeɪ ɛn] . , [θri:] * ; [mɑ:rθ] . , [θri:] ; [θɑ:z] . , [ˌaɪ 'vi:] ,
Williams , **Ann** , **3** ; **Elean** . , **7** , **8** ; **Jn** . , **3** * ; **Marth** . , **3** ; **Thos** . , **iv** ,
威廉姆斯 , 安 , 3 ; 埃琳 . , 7 , 8 ; 约翰 . , 3 * ; 玛尔斯 . , 3 ; 托马斯 . , 四 ,
['sɛvən] , [eit] * ; [ˌdʌbəl'ju:ˌɛm] . , [ˌaɪ 'vi:] , ['sɛvən] .
7 , **8** * ; **Wm** . , **iv** , **7** .
7 , 8 * ; 威廉 . , 四 , 7 .

Williams, Ann, 3; Elean., 7, 8; Jn., 3*; Marth., 3; Thos., iv, 7, 8*; Wm., iv, 7.

['ɪndeks] [ˌri:'rʌm]
INDEX **RERUM**
指数 物

索引 RERUM

['brɪtɪʃ] [kæmps][ænd; ənd]['tju:mjʊlaɪ] , [θri:] .
British **Camps** **and** **Tumuli** , **iii** .
英国 营地 和 土墩 , 三、 .

英国营地和土墩，三。

['dʌgdeɪlz] , ['saɪtɪd] , [θri:] .
Dugdale's **Monasticon** , **cited** , **iii** .
杜格代尔的 修道院 , 引用 , 三、 .

杜格代尔的《修道院志》，引自第 3 页。

- ['æbi] , [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð] , [θri:] .
Haughmond **Abbey** , **connexion** **with** **Ratlinghope** , **iii** .
- 修道院 , 连接 和 拉特林霍普 , 三、 .

豪蒙德修道院，与拉特林霍普有联系，三。

, [tʃɜ:tʃ] , [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] , [θri:] , [ˌaɪ 'vi:] .
Ratlinghope , **Church** , **Account** **of** , **iii** , **iv** .
拉特林霍普 , 教会 , 帐户 的 , 三、 , 四 .

拉特林霍普，教堂，账目，三，四。

, , [ˌderɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] , [θri:] .
, , **Derivation** **of** **the** **name** , **iii** .
, , 推导 的 这 姓名 , 三、 .

名称的由来，三。

, , ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] , [θri:] .
, , **History** **of** , **iii** .
, , 历史 的 , 三、 .

, , 历史，三。

, , [ɪn'kʌmbənts] [ɒv; əv] , [ˌaɪ 'vi:] .
, , **Incumbents** **of** , **iv** .
, , 现任者 的 , 四 .

, , 现任，iv.

, , ['ɪnvəntri] [ɒv; əv] [tʃɜ:tʃ] [gʊdz] , - [ænd; ənd] - , [ˌaɪ 'vi:] .
, , **Inventory** **of** **Church** **Goods** , **1549** **and** **1553** , **iv** .
, , 存货 的 教会 商品 , - 和 - , 四 .

, ,《教会财产清单》，1549 年和 1553 年，第四部分。

, , ['mænə(r)] , ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] , [θri:] .
, , **Manor** , **History** **of** , **iii** .
, , 庄园 , 历史 的 , 三、 .

庄园，历史，三。

, , ['praɪəri][ɒv; əv] [ˌɔ:gə'stɪniən] ['kænənz][æt; ət] , [θri:] .
, , **Priory** **of** **Augustinian** **Canons** **at** , **iii** .
, , 普赖尔 的 奥古斯丁会 佳能 在 , 三、 .

, , 奥古斯丁教规修道院，iii。

, , ['redʒɪstər] , [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] , [ˌaɪ 'viː] , [viː] .

,	,	Registers	,	Description	of	,	iv	,	v	.
,	,	登记簿	,	描述	的	,	四	,	v	.

,，登记册，描述，iv，v。

, , [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [θriː] .

,	,	Situation	,	iii	.
,	,	情况	,	三、	.

情况，三。

[rɪ'lɪdʒəs] ['sensəs] [ɒv; əv] ['ʃrɒpʃə(r)] , - , [ˌaɪ 'viː] .

Religious	Census	of	Shropshire	,	1676	,	iv	.
宗教	人口普查	的	什罗普郡	,	-	,	四	.

1676 年什罗普郡宗教普查，第四卷。

['rəʊmən] [rəʊd] , [ðə; ði] ['pɔːrtˌweɪ] , [θriː] .

Roman	Road	,	the	Portway	,	iii	.
罗马	路	,	这	港口路	,	三、	.

罗马路，港口大道，三。

['trænˌskrɪpt] [ɒv; əv] ['redʒɪstər] [æt; ət] ['herɪfəd] , [viː] .

Transcripts	of	Registers	at	Hereford	,	v	.
成绩单	的	登记簿	在	赫里福德	,	v	.

赫里福德登记簿副本，第 1 卷。

['wɪgmɔːr] ['praɪəri] , [θriː] .

Wigmore	Priory	,	iii	.
威格莫尔	普赖尔	,	三、	.

威格莫尔修道院，三。

['fʊtnoʊt]

Footnotes
脚注

脚注

[['aɪ'eɪ]] [siː] ['dʌgdeɪlz] , ['sɪksθ] . - - ['sɛvən] .

[	ia	]	See	Dugdale's	Monasticon	,	VI	.	496	-	7	.
[	ia	]	看	杜格代尔的	修道院	,	六年级	.	-	-	7	.

[ia] 参见 Dugdale 的《修道院志》，第六卷，第 496-7 页。

[[ˌaɪ 'biː]] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] [ɒv; əv] ['ʃrɒpʃə(r)] , [vɒl] . [wʌn] , [piː] . - .

[	ib	]	Architectural	Account	of	the	Churches	of	Shropshire	,	Vol	.	1	,	p	.	423	.
[	ib	]	建筑	帐户	的	这	教堂	的	什罗普郡	,	沃尔	.	1	,	p	.	-	.

[ib]什罗普郡教堂建筑记述，第 1 卷，第 423 页。

[[θriː]] [ðɪs] [ɪz] ['klɪəli] [ə; eɪ] [mis'teik] , [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['wɪljəm] [dʒəunz] ;

[	3	]	This	is	clearly	a	mistake	,	and	should	be	William	Jones	;
[	3	]	这	是	清楚地	一个	错误	,	和	应该	是	威廉	琼斯	;

[3] 这显然是个错误，应该是威廉·琼斯；

[fɔː(r); fə(r)][ɪn][ðə; ði] [bænz] [ðə; ði][mænz] [neɪm] [ə'pɪəz] [æz; əz] ['wɪljəm] [dʒəunz] , [ænd; ənd][baɪ][hɪz; ɪz]

for	in	the	Banns	the	man's	name	appears	as	William	Jones	,	and	by	his
为了	在	这	班恩斯	这	男人的	姓名	出现	作为	威廉	琼斯	,	和	经过	他的

[mɑːk] ,

mark	,
标记	,

因为在结婚公告中，此人的名字显示为威廉·琼斯，并且根据他的标记，

[hiː; hi] [saɪnz] [ðə; ði]['redʒɪstə(r)] [wɪð] ['wɪljəm] [dʒəunz] .

he	signs	the	Register	with	William	Jones	.
他	标志	这	登记	和	威廉	琼斯	.

他与威廉·琼斯一起签署了登记册。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神